Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Volume 20 • Numéro 11
MERCREDI, 18 MAI, 1966
Prix: dix cents
WEDNESDAY, MAY 18 1966
CHRS

Talented Artists Perform At St. Lambert Music Festival

A wealth of talent was displayed at the two final Scholarship Concerts which were held on Friday and Saturday nights, at the Chambly County High School, in St. Lambert. These two concerts were the climax of eight days of competition in which thousands of young musiciens performed in the many classes open this.

A large and enthusiastic audience was present to hear these talented artists perform. These young musicians, representing a number of South Shore municipalities, were especially selected by the adjudicators to perform and to compete for the various Scholarships and Trophies. These are awarded on the basis of musical aptitude and to those who show the promise of future development in music.

High praise must be given to the adjudicators, Miss L. Fink, Miss I. Bubniuk and Mr. G. Mitchell, who had the difficult task of chosing the winners.

Many distinguished guests were present, including - The Honorable Pierre Laporte and Mrs. Laporte, His Worship Mayor Jacques Filion of St. Lambert, and Mrs. Filion, members of local School Boards, City Aldermen and their wives, school principals and music teachers.

Mrs. R. J. Heatherington wishes to thank all those, who were in anyway connected with the Festival, for their help in making this Tenth Music Festival such a success.

THE SCHOLARSHIP, TROPHY and award winners are ;

Lawrence Dennis Choral Trophy – 1966 Winner:

ST. FRANCIS OF ASSISI SCHOOL St. Lambert - Choir directed by Miss M. Clerk.

GIFFORD MITCHELL CHORAL TROPHY - 1966 Winner : ECOLE REGIONALE DE CHAMBLY, St. Lambert - Choir directed by Mrs. Rheaume.

Junior Scholarships

MUSIC CAMP SCHOLARSHIP - 1966 winner : Miss Danielle Voisine, pianist, St. Lambert.

MRS. BENJAMIN BURLAND MEMORIAL SCHOLARSHIP - 1966 winner : Jean Bissonnette, pianist, 12 years old, Verchères.

KATE & GEO. M. HUSBAND MEMORIAL SCHOLARSHIP - 1966 winner : Miss Louise Dumas, violinist, St. Lambert.

Senior Scholarships

GRAND AWARD SHOLARSHIP - 1966 winner : Miss Francine Chabot, pianist, St. Lambert.

N. B. The winner of this Scholarship will receive the new MAYOR'S TROPHY.

TENTH ANNIVERSARY SCHOLARSHIP - 1966 winner : Miss Monique Sperano, vocal, Montreal.

MUSIC FESTIVAL ASSOCIATION SCHOLARSHIP - $75. winner : Mr. Erik Arts, pianist, Ville Jacques Cartier.

Mr. & Mrs. BYRON T. KERR SCHOLARSHIP - $50. winner : Miss Sally Marshall, fluto, Preville.

DORIS ROBINSON MEMORIAL SCHOLARSHIP - 1966 winner : Louise Mauger, pianist, Contrecoeur.

MUSIC FESTIVAL ASSOCIATION SCHOLARSHIP - $35. 1966 winner : Vocal.

Two winners : Miss Jan Perrie, St. Lambert and Miss Cheryl Gascoigne, Longueuil.

COMPOSITION AWARD : Original Composition - 1966 winner: Mr. E. Henke.

The Music Festival Association Contest - First prize went to Miss Shelley Jo Hartman. Second prize went to to Miss Georgina Stowell. Many distinguished guests were present, including The Honorable Pierre Laporte, and Mrs. Laporte, His Worship Mayor Jacques Filion of St. Lambert, and Mrs. Filion, Members of local school boards, City aldermen and their wives, school principals and music teachers.



THE ST. LAMBERT MUSIC FESTIVAL ASSOCIATION GRAND AWARD WINNER PRESENTED THE CITY OF ST. LAMBERT TROPHY. - Shown here are: Adjudicator Miss L. Fink, His Worship Mayor Jacques Filion (who presented the new trophy), adjudicator Mr. G. Mitchell, GRAND AWARD WINNER MISS FRANCINE CHABOT of St. Lambert, adjudicator Miss. I. Bubniuk, The Honorable Pierre Laporte and Mrs. R.J. Heatherington, president of the St. Lambert Music Festival.

Pour une mission de trois mois...

Le lieutenant J.-P. Parent parachuté à la police de Longueuil par Montréal

par Réal OUIMET

C'est le lieutenant Jean-Paul Parent, de la Sûreté de Montréal, qui remplace le directeur Guy Blanchet, à qui le conseil municipal de Longueuil a imposé un congé de trois (avec solde), dans le but de déceler les causes profondes du malaise constaté par " plusieurs enquêtes " menées plus ou moins discrètement au poste de police depuis un an.

Il reste à déterminer par le conseil si "le nouveau venu" devra produire un rapport au terme de ses trois mois à Longueuil. Quoi qu'il en soit, ses propres constatations, verbalement ou par écrit, il en fera part aux membres du conseil, qui semblent maintenant bien décidés à vider la question sous le signe de l'honnêteté, de la compréhension et de la diplomatie.

Le lieutenant Parent exerce effectivement les fonctions de chef de police, mais il n'en demeure pas moins à l'emploi de la ville de Montréal, qui a consenti à le "prêter" à Longueuil. Cette municipalité paiera à Concordia et le salaire du lieutenant et les frais d'administration nécessités par son déplacement. Monsieur Blanchet, bien qu'il soit en congé forcé, demeure à l'emploi de Longueuil, a fait observer le greffier, M. Réal Bélanger. Il n'est donc pas question, dit-il, de "renger" le directeur Blanchet, au terme de son congé. Néanmoins, les événements des trois prochains mois, et les constatations qui seront faites pendant ce temps, amèneront vraisemblablement le conseil à prendre une décision importante en ce qui touche au corps policier.

C'est le directeur Jean-Paul Gilbert, de la Sûreté montréalaise, qui a choisi pour Longueuil le lieutenant Parent, à la suite d'une lettre du gérant, M. Paul Gagnon, priant le président du comité exécutif, M. Lucien Saulnier, de prêter au poste de police de Longueuil, pour trois mois, un officier du calibre des inspecteurs.

Depuis plusieurs mois, disait la lettre de M. Gagnon, nous avons rencontré des difficultés au sein de notre force constabulaire, difficultés nées de l'incompréhension entre le directeur et la Fraternité.

Dans ces conditions, le conseil a cru bon (plus: salutaire, dit la lettre) d'éviter, pour un certain temps, une confrontation des deux parties en cause.



L'ingénieur de la cité de Longueuil, M. Jean Curzi et l'échevin Olivier R. Duvernay contribuent à la plantation du premier arbre dans le parc Saint-Jean Baptiste, sur la rue Saint-Charles.

L'UN a choisi M. Benoit Francoeur dans Chambly

Un homme d'affaires de Longueuil, M. Benoit Francoeur, a décidé d'entrer dans la lutte électorale, sous la bannière de l'Union nationale, en vue d'être élu député de Chambly au scrutin du 5 juin. L'UN a inscrit son nom, il y a quelques jours, sur la liste des candidatures.

M. Francoeur, ancien propriétaire d'un salon funéraire de Longueuil, est marié et père de six enfants. Il fut conseiller municipal à Longueuil, entre 1957 et 1959. C'est le comité central des citoyens de Longueuil qui lui aurait demandé de poser sa candidature.

Le candidat UN est plein d'espoir. j'espère énormément l'emporter, dit-il avec un sourire. Ce qui importe d'abord, selon lui, c'est l'organisation et, ensuite, "les principes du parti", qu'il n'a du reste pas définis au cours d'une interview avec le représentant du Courrier du Sud.

Ses chevaux de bataille...

M. Francoeur promet de prendre position, au cours de cette campagne, contre la fusion globale imposée d'autorité mais pour l'amalgamation des services publics, qui s'accomplirait grâce à une collaboration plus étroite entre les municipalités de la région. Il faut, soutient-il, consulter chacune des municipalités concernées avant de faire quoi que ce soit à Québec sur le plan du regroupement municipal. Voilà son premier cheval de bataille.

Son deuxième : l'organisation des loisirs pour la jeunesse suivant le programme du parti, qu'il favorise à 100 pour 100. Pour défrayer les "organisations de loisirs": une loterie provinciale. Du programme du parti de l'UN,



Benoit FRANCOEUR
Candidat de l'Union Nationale dans Chambly

M. Francoeur se plait à dire qu'il est "franc", cordialement franc comme son nom l'indique, dit-il.

"J'ignore mes adversaires, les hommes et les partis. C'est en monsieur que j'entends mener ma campagne et que je respecterai l'opinion de toutes les formations politiques. Jusqu'à présent, j'ai été propre et j'entends bien le demeurer, d'autant plus qu'il s'agit de ma première aventure sur la scène provinciale".

J'ai, a-t-il fait remarquer, une "belle organisation". Tout est en marche au comité central, établi au 75 A ouest, rue St-Charles, à Longueuil; et je suis pleinement confiant. C'est sur cette note d'espoir qu'il m'a quitté pour conduire sa fille à l'hôpital ...

Le festival de musique de Saint-Lambert, quel succès!

par Thérèse Girouard

Dans le contexte du billet de cette semaine, vous permettrez que je vous présente les deux concerts-concours du 13 et du 14 mai, voulant ainsi vous attirer dans le filet féérique des ondes sonores de la musique qui reste la seule véritable langue internationale.

J'ai déjà écrit, il y a bien longtemps, que St-Lambert était un modèle de ville bilingue. J'ai si bien ressenti ce coude-à-coude amical que j'ai voulu vous entrainer à ma suite sur la route d'où tout mal est exclus, où tous les sentiments, en s'inscrivant, ne laissent aucune place à l'esprit malin.

Le Festival de St-Lambert en était à son dixième anniversaire. Il a été d'un succès extraordinaire, autant par l'intérêt manifesté par le public que par la qualité des auditions que nous avons eu le bonheur d'entendre.

Le Festival de St-Lambert a été fondé lors des fêtes du centenaire de la ville, en 1957, par Mme Kerr avec l'aide de quelques membres du conseil du "Tuesday Musical Club lequel a connu durant plus de cinquante ans, sa maison de concerts. Le Festival est affilié à la Fédération Canadienne des Festivals de Musique de même qu'à la Fédération Britannique. C'est un mouvement dynamique, important où cette année quelque 3,500 enfants ont fait preuve d'un sens artistique fort développé. Il nous a semblé que c'était tout notre coin de pays qui, en recevant et distribuant généreusement cette ronde sans fin de vibrations sonores, participait à cette détente miraculeuse, à ce merveilleux tonique qui ramène la confiance et la sérénité là où l'inquiétude et l'anxiété.

Abordons en premier lieu le concert des plus jeunes qui avait lieu le 13 et qui présentait devant le public les gagnants des différentes classes du concours pour un dernier choix et la remise des trophées et des bourses. La salle était comble, le public extrêmement intéressé et sympathique. Il faudrait en mentionnant le nom des chorales commencer par celle des tout-petits de "St-Francis of Assisi School" de St-Lambert où la justesse des voix ne pouvait être parfaite et où un train, passant par là vint y mettre sa note discordante.. L'école "Marguerite Pendlebury" de St-Lambert est un groupe homogène qui a donné avec une diction impeccable: A la Claire Fontaine. L'école Rabeau, St-Lambert; celle de Longueuil: "Hazel Cross"; les deux Chorales du "St. Lambert Elementary School", deux autres chorles de St. Francis of Assisi, une de Laflèche faisaient honneur à leurs directrices et méritent des éloges. Le trophée est allé à la chorale de St-Francis of Assis, classes 6e et 7e années. La directrice est Mlle Clerck de St-Lambert qui possède en plus d'un charme délicat toutes les connaissances qui incitent si bien les jeunes au travail. L'accompagnatrice était Soeur Sylvia Marie (Claire Girouard) que tant de gens ont été heureux de revoir et d'apprécier sa réelle maitrise dans l'art d'accompagner.

Je ne peux mentionner et je le regrette tous les jeunes artistes, instrumentistes ou chanteurs. Ils ont tous beaucoup de mérite. Je ne donnerai que les noms des gagnants: Danielle Voisine, pianiste, boursière; un petit bout d'homme: Jean Bissonnette, qui nous a joué une pièce pour adulte en nous donnant l'impression qu'il en ressentait tous les accents. Louise Dumas, violoniste, étudiante au Couvent Marie-Rose. Un prix spécial est allé à Shelley Jo. Hartman, pour l'emblème du 10e anniversaire du Festival, emblème qui ornait la couverture du programme.

L'espace m'étant compté, je passe tout de suite au concert des ainés. La soirée, du 14 mai était sous la présidence du Ministre des Affaires Culturelles, l'honorable Pierre Laporte et de Mme Laporte. Monsieur Laporte a gentiment voulu souligner l'anniversaire par un don de la Province au Festival, don qui a été reçu avec joie et reconnaissance. De même, le maire, Monsieur Jacques Filion, a voulu à la fin de cette même soirée remettre au nom de la Cité de St-Lambert un trophée qui s'appellera: le trophée du maire. L'excellente et dévouée Présidente: Mme J.R. Heatherington, a dû sentir à quel point le dévouement est parfois reconnu et le travail, récompensé. Sa dignité n'a d'égale que sa simplicité et son aisance devant un public qu'elle aime.

Les Chorales étaient au nombre de dix: Ecole Régionale de Chambly: belle maitrise. Jubilee School, de Greenfield Park: demi-teintes, sans éclat: très fin, bien servi. L'école de Montarville avec ses classes de 6e et 7e années, a soulevé l'enthousiasme et l'admiration. La délicieuse directrice avait le même âge que ses chanteuses qui nous susurraient: "c'est notre coeur en gage..." Elles ont eu le nôtre ! La petite directrice avait sans doute voulu conjurer le mauvais sort en gardant de ses deux mains l'index et le majeur croisés... L'école des Saints-Anges a admirablement chanté. Mountainview Elementary School, Otterburn Heights a un très bel ensemble, plein de coeur. Le Royal George High School, Greenfield Park: voix bien fondues et reposantes. Don Bosco School: voix très douces, agréables à entendre. Ecole de Montarville, un très bon ensemble.

La Régionale de Chambly a gagné le trophée, grâce à l'excellence de sa directrice: Mme Louise Rhéaume. Le coeur était d'un fondu fort nuancé. L'accompagnatrice était Soeur Sylvia Maria, professeur de musique à l'Ecole Normale.

Que dire des instrumentistes, des chanteuses, sinon que chez la plupart on sentait déjà l'artiste en puissance de tous ses moyens. Voici les gagnants: Louise Mauger, pianiste; Sally Marshall, chanteuse; ex aquo: les chanteuses Jane Perrie et Cheryl Gascoigne. Erik Arts, dans une pièce pour piano de Ravel a électrisé son auditoire par un jeu et une maitrise extraordinaire. En plus de Monique Sperano, chanteuse, il ne faudrait pas oublier une autre artiste qui avait déjà reçu son trophée: Mme Marguerite Tremblay qui nous a chanté: "Depuis le jour.." de l'opéra Louise, de Massenet. Elle a du métier, du charme et une technique éprouvée. Ses notes de tête, si difficiles à donner, étaient d'un ravissement achevé.

Le grand prix a été gagné par la toute simple et détendue Francine Chabot, qui nous a joué le 1er mouvement du Concerto no 4, en sol majeur de Beethoven avec une clarté, une finesse et une solidité à toutes épreuves.

Le prix pour une composition originale est allé à M. Edmond Henke pour sa "Suite Folklorique: Bonjour Québec".

Enfin, il conviendrait de remercier les juges pour leur excellent travail: Mlle Laure Fink, pour le piano, Mlle Irena Bubniuk pour le chant et M. Gifford Mitchell pour les chorales. Ils ont eu fort à faire pour choisir les gagnants tant la compétition était serrée. Ils avaient un certain nombre de prix à décerner et tant d'autres concurrents auraient pu mériter une distinction.

Ces deux soirées, furent réussies à un point difficile à imaginer. Elles nous ont laissé cette sensation d'une musique qui surgissait de partout et qui était la bienvenue. S'y arrêter ne fut-ce que quelques heures nous a donné une sécurité que de toutes les conférences des Grands nous refuse !

Gaston L'Ecuyer, candidat du R.I.N. dans Chambly

Celui qui se présente aux électeurs du comté de Chambly comme candidat R.I.N. (Rassemblement pour l'Indépendance Nationale), Monsieur Gaston L'Ecuyer est un natif de la région, issu d'une famille de six enfants de Saint-Edouard de Napierville, famille nationaliste par surcroit.



Gaston L'ECUYER
Candidat officiel du RIN dans le comté de Chambly

Agé maintenant de 37 ans, marié et père de trois enfants, Gaston L'Ecuyer a du lutter ferme pour gagner ses études. Il suivit un cours normal au Collège de Longueuil à la suite duquel il se perfectionna en comptabilité. Il occupe maintenant le poste de Gérant de District au Journal Le Devoir.

Gaston L'Ecuyer, en plus de ses activités professionnelles, a été mêlé intimement aux activités sociales de la région. Il a organisé les loisirs à la J.O.C., a mis sur pied les Gais Routiers du Sud, tout en étant membre du Club des Francs. Actuellement il fait partie de la Société Saint-Jean-Baptiste et du Club L'Aiglon.

Au chapitre des activités Syndicales et politiques il a structuré le syndicat des Employés de l'Hôtel de Ville de Longueuil. Depuis la fondation du parti R.I.N., soit depuis huit ans, il est membre militant et y a occupé d'importantes fonctions dont celle de Président du parti pour le comté de Chambly et actuel Président du R.I.N., section du Richelieu (14 comtés).

Gaston L'Ecuyer a toujours travaillé pour notre milieu et dans notre milieu, il a toujours cru en un Québec Libre pour notre nation.

Communiqué de l'organisation Gaston L'Ecuyer.

Raffinerie de pétrole à Varennes: $100 millions

par Réal OUIMET

Une raffinerie de Murphy Oil, dont l'installation coûtera $100 millions, s'établira à Varennes, en bordure de la route 3, au sud de la voie ferrée du Canadian National, immédiatement à l'est de la montée Sainte-Julie, au point de raccordement de la voie de dérivation de la route 3 qui passe au sud de la partie habitée de Boucherville. Cet emplacement de choix a une superficie d'environ 1,200,000 pieds carrés.

L'installation de cette raffinerie nécessitera l'aménagement de quais tout spécialement destinés à l'arrivage et à l'expédition de produits chimiques volatils. Le port de Montréal n'a pas encore d'intallations du genre. Ce sera la première du port de Montréal sur la Rive-Sud. On se souviendra que les droits du port ont été étendus jusqu'à Sorel. Les installations complètes, raffinerie et aménagement portuaire, sont de l'ordre de $100 millions.

La nouvelle raffinerie produira du carburant, mais surtout des dérivés du fractionnement catalytique du pétrole. Elle s'ajoutera au gigantesque ensemble pétrochimique que représente à Varennes A. B. Shawinigan. On croit que les deux entreprises se partageront le coût des installations portuaires prévues.

Selon les plans établis, un quai qui pourrait admettre trois pétroliers sera construit parallèlement à la rive, à quelque distance de la berge du Saint-Laurent. On profiterait ainsi d'un secteur du fleuve, parfaitement abrité par des iles et où une faille sous-marine offre une profondeur d'eau d'au moins 27 pieds. Une phase de remplissage sera nécessaire jusqu'à la rive et le Conseil des ports nationaux pourra ensuite disposer de quelque 3,000,000 de pieds carrés de terrain.

Il n'est pas exclu que des pétroliers de très forte jauge laisse l'huile brute à Portland, dans l'Etat du Maine, et qu'elle soit acheminée jusqu'à la raffinerie Murphy par l'oléoduc qui va de Portland à Montréal.

Murphy Oil possède des puits d'huile et procède à une exploration intensive dans l'Ouest canadien, particulièrement dans la prometteuse région de la rivière Rainbow. Mais le transport de l'huile brute de l'Ouest s'avère trop onéreux. C'est pourquoi l'approvisionnement se fera surtout en provenance de l'Amérique du Sud et du Moyen-Orient - à l'année longue - par des pétroliers de jauge moyenne.

La compagnie

Murphy Oil a déjà des intérêts au Québec, où elle ouvrira, cette année, 37 autres postes de distribution de gazoline de marque Spur.

D'envergure internationale, cette sociétés a des intérêts dans plusieurs parties du monde. Elle compte 6,000 actionnaires, 3,600 employés, dont 2,000 dans ses postes de distribution. Murphy Oil vend 3,739 milliards de pieds cubes de gaz naturel de ses puits de l'Alberta et sa production augmente en volume chaque année.

Les ventes de ses produits ont atteint, l'an passé, la somme de $11,842,649. Celles enregistrées dans le Québec et l'Ontario, la même année, sont de l'ordre 79,000,000 de gallons.

La production d'huile brute par les intérêts Murphy a débuté au Canada, en 1953. Ses produits se vendent au pays depuis 1959. Cette société à commencé à produire en 1957, en Amérique du Sud, et à vendre en Europe en 1961.

Les JC du Richelieu, proposent à la nationale de changer leur nom

● **Robert Sylvestre de Longueuil est le nouveau président**

par Réal OUIMET

Les Jeunes chambres de la région du Richelieu ont, à leur congrès annuel tenu en fin de semaine au restaurant La Barre, résolu de recommander à la Fédération des JC du Canada français, à son congrès de juillet prochain, de changer son nom pour: "LA FEDERATION DES JEUNES CHAMBRES ECONOMIQUES".

Si cette proposition régionale est acceptée par la Fédération, au cours de ses assisses fixées pour le 1, 2 et 3 juillet et qui se dérouleront à l'hôtel Mont-Royal de Montréal, le groupe des chambres de la Rive-Sud sera connu sous le nom de "LES JC ECONOMIQUES DU RICHELIEU".

C'est la seule résolution adoptée à l'assemblée générale du congrès régional tenu en fin de semaine. Tous les rapports des diverses commissions (affaires régionales, etc.) ont été acceptés par les participants, dimanche. La formulation des termes de ces rapports se fera ultérieurement. Tous les rapports, sans exception, revêtent un caractère régional.

Un nouveau bureau de direction a été élu. M. Robert Sylvestre, de Longueuil, a été porté à la présidence des chambres du Richelieu. Cinq vice-présidents ont été choisis par l'assemblée: ce sont MM. Michel Emard, de



Robert SYLVESTRE
nouveau président

(Suite à la page 15)


Pharmacie DURET Pharmacy
J. C. DURET, prop.
Analyse d'urine $2.50 • Test de grossesse $5.00
769, BOUL. STE-FOY – CITE J.-C.
LIVRAISON RAPIDE OR.4-1565 RAPID DELIVERY

GMC TRUCKS
LOCATION ANNUELLE D'AUTOMOBILES NEUVES
Huile à chauffage
Abias Pépin Limitée
155 ouest, St-Charles - Longueuil
Tél.: 674-4924

St.Lambert Swimming Pool To Open Saturday June 4th

Opening: Saturday June 4th at 1:00 P.M.

Closing: Monday September 5th at 9:30 P.M.

MONDAY TO SATURDAY

9: 00 A. M. to 12: 00 Noon Graded Red Cross Swimming and Water Safety Instructions classes for children and youth.

12:00 Noon to 1:00 P.M. Swim Team.

1:00 P.M. to 9:30 P.M. Pleasure Swimming. Children under 6 years of age may use the supervised wading pool. Children under 10 years of age, until 7:00 P.M. only.

SUNDAYS

11:00 A.M. to 1:00 P.M. Pleasure swimming and swimming courses for adults.

1:00 P.M. to 9:30 P.M. Pleasure swimming. Children under 10 years of age, until 7:00 P.M. only.

NOTE EXCEPTIONS TO THE ABOVE

A) Except for times allocated for Swim Meets.

B) Adults only from 7:00 P.M. to 9:30 P.M. on Wednesday evening.

C) Weekdays in June - Swimming Pool will be open at 3:00 P.M..

COURSES IN SWIMMING AND WATER SAFETY

This year two courses for all level of swimmers will be given, each course will be composed of nine lessons, given three times weekly for three consecutive weeks.

First Course - June 27th to July 16th. Examination Date - July 20th.

Second Course - August 1st to August 20th. Examination date - August 24th.

COURSES AVAILABLE

Canadian Red Cross: Juvenile, Junior, Intermediate, Senior (13 yrs and over) Leader (16 yrs and over).

Canadian Diving School: Beginner (must have Junior Red Cross), Juvenile, Junior, Intermediate.

Royal Life Saving Society : Bronze (14 yrs and over) Bronze Cross, Award of Merit.

City Recreation Department : Beginner (6 yrs and over), Synchronized Swimming (Girls only) Free Diving (Tuba-16 yrs and under), Free Diving (Scuba - 17 yrs and over).

ADULT SWIMMING INSTRUCTION

Wednesday - 7:00 P.M. to 8:00 P.M.

Sunday - 12:00 Noon to 1:00 P.M.

PRE SCHOOL AGE-SEAWAY PARK WADING POOL

Two courses for children 4 and 5 years of age will be given; the first commencing June 27th and the second commencing August 1st. Each course will be for three sessions per week.

SKIN AND SCUBA DIVING (17 yrs and over)

Two three week courses (15 hours) commencing July 6th and the second course August 3rd. Wednesday evening - 7:30 to 9:30 P.M., Sunday morning - 10:00 to 1:00 P.M.. Cost - Material and Supplies.

For further informations, please call at the Recreation Office 671-3085 or at the Municipal Swimming Pool 672 - 4444 local 43.

SWIM COMPETITIONS

City Swim Meet (sponsored by C.S.A. in cooperation with the Recreation Department). Friday August 5th - 7:00 to 9:30 P.M. (Heats). Saturday August 6th - 1:00 to 7:00 P.M. (Finals).

INTER PLAYGROUND SWIMMING MEET

Friday August 12th, 9:00 A.M. to 1:00 P.M.

INTER CITY SWIMMING MEET

Saturday August 20th, 1:00 P.M to 7:00 P.M.

FEES FOR MEMBERSHIP

Adult (Season)	$ 7.00
Child (Season	$ 5.00
Family (Season)	$20.00

GENERAL ADMISSION WITH RESIDENT CARD

Adults	0.40
Children	0.25

SWIMMING INSTRUCTIONS

Course (Adult or Child)	$ 2.00

GUESTS

Your guests are welcome to use the facilities provided, upon signing the visitors'book and on payment of the general admission fee.

WADING POOLS

June 27th to August 30 th. Alexandra - Dulwich - Lesperance - St. Denis.

Hours: - Monday through Saturday 10:00 A.M. to 6:00 P.M.

Seaway Park - Monday through Saturday - 10:00 A.M. to 12:00 Noon, 1:00 P.M. to 7:00 P.M.. Sunday - 1:00 P.M. to 7:00 P.M.

All Wading Pools other than the Seaway will be closed on Sunday. Seaway Wading Pool will be open Saturday June 11th, 1:00 to 7:00 P.M. June only - Thereafter Regular Schedule.

Swimming Pool Memberships and Registrations for Swimming Instructions may be obtained at the Recreation Office, 345 Lesperance St. After May 16th 1966.



Photo prise dimanche dernier lors de la soirée de clôture des cours de Personnalité sous les auspices des Chevaliers de Colomb de Longueuil. De gauche à droite, 1ère rangée R. Houle, G. Darveau, Donat Véronneau grand chevalier, M. Viens, A. Denommée président des cours, Guy Burelle moniteur des cours D. Senez. 2ième rangée: P. Riendeau, P. St-Germain, E. Paradis, P.E. Legrand, R. Caron, G. Viens. 3ième rangée: J.P. Moreau, R. Boudreau, R. Viens, R.P. Audette, Claude Valade.
(Longueuil Photo)

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE CHAMBLY

SI VOUS AVEZ DES ENFANTS AUX ETUDES SECONDAIRES FREQUENTAIT LES INSTITUTIONS INDEPENDANTES RECONNUES

En vertu de l'article 497A de la loi de l'Instruction publique, les parents qui désirent bénéficier des avantages prevus a cet article, soit l'allocation de $200.00 annuelle en paiement des frais de scolarité de leur enfant, DOIVENT AVANT LE PREMIER JUIN de chaque année faire parvenir une demande écrite à cet effet au secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire locale dont ils relèvent.

De plus, ils DOIVENT AVANT LE 15 SEPTEMBRE SUIVANT fournir un certificat attestant que leur enfant est admis dans l'une des dites institutions.

La Commission Scolaire régionale de Chambly étant responsable des frais de scolarité pour les enfants provenant de quatorze (14) municipalités scolaires et fréquentant ces institutions, tient à aviser les parents que la politique qui sera adoptée pour l'année scolaire 1966-1967, sera intégralement celle contenue dans l'article de la loi.

Les parents qui désirent se procurer les formules nécessaires pourront s'adresser au bureau du secrétaire-trésorier de leur Commission Scolaire locale.

Vous remerciant de votre collaboration.

Le secrétaire-trésorier,
André CHARTIER.

AC/nr

Tea & Cook Food Sale

Attention all Mothers of young Girls, this Tea is for the benefit of your children.

The Girl Guides and Brownies are holding a Tea and Cooked Food Sale under the sponsorship of the St. Clare Parish Council of the Catholic Women's League, which will he held in the St. Clare Parish Hall, 366 Montarville Avenue, Longueuil, on Saturday, May 28th, 1966, from 3 : 00 P.M. to 5:00 P.M.

Convenor for this event will be Mrs. John Thompson, Girl Guide Convenor.

We hope all Mothers will attend and help to make this event a great success.

REPRISES DE FINANCE - SURPLUS DE MANUFACTURE

MEUBLES NEUFS ET USAGES - 30% à 50% D'ESCOMPTE

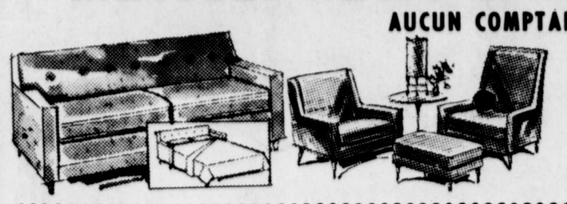
AUCUN COMPTANT REQUIS - JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9h. a.m. à 10h. p.m.

Visitez le "ROI" de la literie

- LIT CONTINENTAL - LIT PLIANT - LITS SUPERPOSES - BUREAUX - COMMODES - "HIDE-A-BED" - MATELATS - TOUTES GRANDEURS - "DAVENPORT" - MOBILIERS DE CHAMBRE Etc.





Ameublement Marcel Bouffard

1331 Boul. STE-FOY, JACQUES-CARTIER - 677-6030

Avez-vous des meubles usagées?...nous les ACHETONS COMPTANT ou les prenons en échange



AU SUPER MARCHE INTERNATIONAL MEAT MARKET INC.

2010 est, ONTARIO — — LA. 4-1108 - 09 - 00

LIVRAISON GRATUITE
SUR LA RIVE-SUD TOUS LES JOURS (minimum $3.00)

CONSERVEZ VOS FACTURES
lorsque vous commandez par téléphone. Nous vous les échangerons au magasin pour les timbres "Fleur de Lys"

VEAU DE LAIT FRAIS

ROLL DE VEAU 4 à 6 lb. — lb. 49¢
COTELETTES — 1 lb 69¢ — 3 lb $2.
DEVANT COMPLET 10 à 14 lb. — lb. 29¢
FESSE COMPLETE 10 à 14 lb. — lb. 55¢

POULET

POULET B.B.Q. 2 à 3 lb. — 37¢
POULET EN PANIER — lb 39¢ — 10 lb $3.75
JEUNES DINDES VIDEES 8 à 14 lb. — lb 43¢
AILES POULETS — 3 lb $1.

TOMATES
du Mexique – mûries sur tuteurs du Québec – de fantaisie
3 lb 59¢

POMMES McINTOSH
Atmosphère contrôlée – sac de
5 lb 59¢

BOEUF DE QUALITE

STEAK TENDRE — lb 49¢ — 10 lb $4.75
STEAK DE RONDE TRANCHE COMPLETE — lb 85¢
ROTI DE PALETTE — lb 49¢
ROTI DE COTES CROISEES — lb. 69¢
BOEUF HACHE — 3 lb. $1.15
SAUCISSE BOEUF — 3 lb $1.15 — 6 lb $2.
FILET DE BOEUF CONGELE – 3 à 4 lb. — lb 79¢
ROTI DE BOEUF DESOSSE (PALETTE) — lb 69¢
SAUCISSE HOT-DOG Hygrade — lb 59¢
SMOKED MEAT Hygrade enveloppes de 2 oz. — 4-$1.
TOURTIERES — 3- $1.25

MARCHE No 1 – ECONOMIQUE
3 lb. saucisse fraîche.
3 lb. steak haché
2 lb. porc haché
3 lb. bologna tranché
3 lb. boeuf a bouillir
$5.99

MARCHE No 2
2 lb. steak délicatisé
2 lb. porc tranché
2 lb. steak haché
2 lb. saucisses porc et boeuf
1 poulet cuit ou à rôtir
$6.49

MARCHE No 3
3 lb. rôti de boeuf
3 lb. rôti de porc
2 lb. steak haché
3 lb. steak tendre
2 poulets cuits ou à rôtir
3 lb. rôti de veau
Valeur $11.00 pour $9.99

Nous pouvons changer certains articles pour vous accommoder

FESSE DE PORC Complète — lb 59¢
EPAULE DE PORC — lb 43¢
LONGE DE PORC COMPLETE — lb 59¢
PORC FRAIS haché — 3 lb $1.45

VAISSELLE ANGLAISE "Bouton de Rose"
– Cette semaine –
le couvert de 6 mcx tel qu'annoncé $1.69
avec achat minimum de $5.00
Pièces accessoires disponibles en tout temps.

SPECIAUX DE LA SEMAINE

PAIN BLANC "METROPOLE" 24 oz. — 2-41¢
"CRISCO" Délicieux pour vos fritures – Bte 3 lb. — $1.19
KETCHUP "HEINZ" Bouteille 11 oz. — 2-49¢
BREUVAGE AU CHOCOLAT "NESTLE'S QUICK" – bte 16 oz — 55¢
"JAVEX" Eau de javel concentrée – Plastic 128 oz. — 79¢
"DUZ" Linge à vaisselle ou ratine – Format géant — 95¢

SUPER MARCHE INTERNATIONAL
BIERE — MEAT MARKET INC — PORTER

coin Bordeaux et Ontario
Tél. LA. 4-1108-09-00 — 2010 Ontario est

STATIONNEMENT GRATUIT sur notre terrain Bordeaux et Huron, derrière le magasin aussi chez ANDRE SERVICE STATION coin Delorimier et Ontario

OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9 P.M.

VOTRE JARDINAGE COMMENCE chez

LABONTE & FILS

Pour votre gazon semez notre mélange "VERT ETERNEL"

Il est temps d'appliquer votre engrais. Venez vous-même et épargnez la livraison.

- GRAINES POUR LE GAZON
- GRAINES POUR LE JARDIN

- Fumier de canard
- Vigoro
- Super phosphate
- So-Green
- Fumier de poule
- Milorganite
- Os moulu
- Spécial à pelouses
- Evergreen

Nous vendons le sel pour conditionneur d'eau automatique.

OUTILS et ACCESSOIRES POUR LE JARDINAGE

Tél. 677-9139

Have the nicest lawn in town

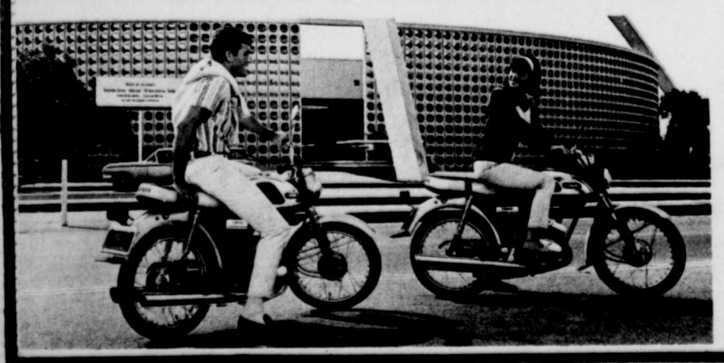
Now is the time to fertilize. Buy directly at a wholesale store . . . Come and carry your purchase and save on delivery cost.

- Bone Meal
- So-Green
- Duck Compost
- Chickoro
- Milorganite
- Vigoro
- Turf Special
- Evergreen

NOUVEAU! Idéal pour jardins de légumes HY-TROUS l'engrais liquide

J. LABONTE & FILS INC.
250 Chemin Chambly
LONGUEUIL – 677-9139

YAMAHA



à partir de -- From $299.

AUCUN COMPTANT - NO DOWN PAYMENT

$20 par mois assurance incluse per month insurance included

17 ANS REQUIS YEARS OLD REQUIRED

PRIMEAU CYCLES & SPORTS
671-7271

The world's largest selling motorscooter

Vespa

Le scooter le plus vendu au monde !

AUSSI – ALSO
HONDA * LAMBRETTA
AGENT: C.C.M. * RALEIGH * DUNELT BICYCLES
Ecoutez notre annonce sur les ondes de CHRS et CFCF



169 CHURCHILL
(FACE A L'HOTEL DE VILLE-FACING CITY HALL)
GREENFIELD PARK
OUVERT - OPEN - 9 A.M. - 9 P.M.

Pour l'Expo 67

Longueuil s'embellit

Il y a deux ans environ, le Conseil de Ville formait un comité spécial qui devait s'occuper de la préparation de la Cité de Longueuil à la venue de l'Expo 1967.

Ce comité, dont faisaient partie entr'autres M. Michel Lamarre, le président, Mlle Odette Lebrun, Mme Jacques Delafontaine, M. Lucien Leneartz et quelques autres membres, se réunissait à différents intervalles afin de penser et de mettre sur pied quelques projets qui pourraient faire de Longueuil une ville accueillante pour tous les visiteurs qui devraient y passer pour se rendre à l'Expo 1967.

Ce comité, qui a tenu au delà de trente réunions depuis deux ans, a formulé deux mémoires et proposé plusieurs projets et voici que tout dernièrement, le Conseil de Ville acceptait le projet du comité Expo qui avait été préparé en collaboration avec le Service des Travaux Publics et plus spécialement avec André [illegible], employé de la Cité.

Ce projet consiste en la plantation de différents arbres dans quelques-uns de nos parcs publics et aussi, en une élaboration complète d'un LONGUEUIL FLEURI. C'est donc dire que sur les rues St-Charles, Quinn et quelques autres, à mesure que le temps nous le permettra, nous installerons des corbeilles de fleurs aux luminaires ainsi que possiblement quelques arbres dans de grands vases sur les bords des trottoirs.

LONGUEUIL FLEURI, c'est le projet du comité Expo 1967, c'est le projet qui veut que Longueuil devienne une ville pleine de fleurs, pleine de couleurs pour l'Expo 1967.

Bien sûr l'Expo, ce n'est que l'an prochain mais l'on sait que pour ce qui est des arbres et des fleurs, il faut s'y prendre un peu avant si on veut obtenir de bons résultats.

C'est là une partie du projet et nous invitons toute la population à voir à ce que ces arbres ne soient pas endommagés, à voir à ce que ces arbres soient bien entretenus. Si par hasard, quelques jeunes étoudis se permettaient d'endommager ce bien public, il est du devoir de tous et chacun d'en avertir notre force constabulaire afin de conserver dans Longueuil ces belles choses que nous venons d'y mettre.

Espérons que tous se donneront la main pour aménager leur propre terrain et aussi pour aider à la surveillance de nos parc publics.



Dans le cadre du concours oratoire Optimiste, de Longueuil Inc. recevait mardi dernier à son souper hebdomadaire des représentants des Ecoles St. Jean-Baptiste et du Collège de Longueuil. Sur cette photo, nous reconnaissons de gauche à droite Gaétan Mongrain, Frère Bruno Fontaine de L'Ecole St. Jean-Baptiste, Frère Bernard, directeur des études au Collège de Longueuil, J.Pierre Gravel, Louis S. Langlois, et Frère Roger Doucet de L'Ecole St. Jean-Baptiste. Mons. St. Arnaud de L'Ecole De Normandie et Roger Baulne étaient absents au moment de cette photo. On se rappellera que le Concours Oratoire Optimiste aura lieu ce soir au Cinéma Avalon à 8 heures en présence des représentants des autorités civiques et religieuses, des parents et amis des jeunes candidats et des personnalités du monde optimiste.
(Photo Artiste-Longueuil)

Installation d'un nouveau système de protection

Ces dernières semaines, le Service des Incendies de la Cité de Longueuil installait une nouvelle section de son système d'alarme pour couvrir les différentes sections de Longueuil qui ne l'étaient pas encore.

A cette occasion, l'on s'est aperçu que plusieurs jeunes se permettaient de tirer la manette qui déclenche le système seulement pour le plaisir de voir arriver les pompiers.

Mis à part le fait que ces jeunes, une fois pris par la force constabulaire doivent payer une amende et quelquefois doivent passer quelques jours en prison, il est important de souligner le danger qu'occasionnent ces fausses alarmes.

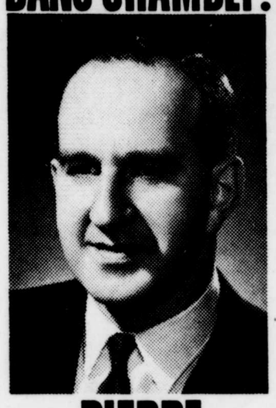
Les pompiers qui se dirigent à vive allure à travers la ville vers un incendie qui n'en est pas un, risquent de se blesser, risquent de blesser les gens sur leur passage et risquent d'occasionner quelques accidents. De plus, en allant vers une fausse alerte, il se peut qu'à l'autre extrémité de la ville, il y ait une vraie alerte et qu'à ce moment les pompiers doivent rebrousser chemin et arriver un peu en retard à l'autre incendie.

Nous enjoignons donc ici toutes les autorités concernées, les parents et les éducateurs surtout, d'expliquer à leurs enfants le pourquoi de cette boîte d'alarme et l'utilité qu'on doit en faire.

Parmi quelques fausses alertes de la semaine dernière, il y en avait une tirée par un bambin qui ne pouvait rejoindre la boîte mais qui était monté sur son tricycle pour le faire. On ne peut blâmer ce jeune car pour lui c'était une nouvelle chose dans le quartier et il voulait savoir à quoi ça devait servir. Je crois donc qu'il serait bon que les professeurs prennent quelques secondes en classe pour montrer aux jeunes qu'est-ce qu'une boîte d'alarme, comment le tout est relié à une centrale et comment on doit l'utiliser. De même les parents devraient montrer à leurs enfants la même chose.

TV
A LOUER
NEUVES et USAGEES
PHILCO
Lessard sur la maison de la TELEVISION
VENTE-SERVICE-LOCATION
2219 CHEMIN CHAMBLY
CITÉ JACQUES-CARTIER, P.Q.
677-8984

DANS CHAMBLY:



PIERRE LAPORTE
ORGANISATION LIBERALE PIERRE LAPORTE COMTÉ CHAMBLY
Pour renseignements:
964, rue St-Laurent
Longueuil
Tél: 679-5510
Organisation libérale de Pierre Laporte
Julien F. Gaudet, agent officiel, 514 Ave Dulwich, St-Lambert

A Longueuil

Le concours oratoire optimiste a lieu ce soir

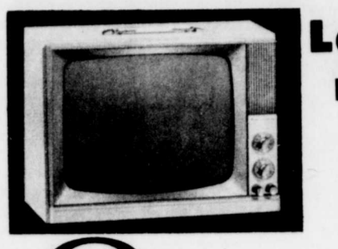
Dans quelques heures, se déroulera au Cinéma Avalon le concours oratoire organisé par le Club Optimiste de Longueuil Inc. Les participants qui maîtrisent déjà parfaitement leur texte viendront débattre le sujet suivant : l'Optimisme, qualité indispensable aux Jeunes.

Et on peut dire qu'ils possèdent déjà une bonne fraction d'optimisme, parce que ces candidats venant des Ecoles DeNormandie et St-Jean Baptiste et du Collège de Longueuil, ont travaillé fievreusement à la préparation de ce concours, afin de se mériter le prix de $100.00 attribué au gagnant de ce soir.

Les prix aux autres gagnants seront répartis comme suit : $50.00 au 2ième, $25.00 au 3ième et $15.00 aux autres participants.

De plus, comme attraction spéciale, les "MENESTRELS" exécuteront quelques numéros de leur répertoire. Roger Beaulne sera l'animateur de cette soirée. L'entrée est gratuite, mais il faut se procurer des laisser-passer en téléphonat à 677-7096 ou 677-9915.

Les organisateurs de cette soirée, Roger Beaulne, Louis Langlois, Pierre Gravel et Gaétan Mongrain espèrent que les parents et amis des candidats viendront encourager ceux-ci.



La couleur "PHILCO" n'a que la nature pour rivale!
Votre télévision en couleur est garantie pour 12 mois sur service et pièces
credico
Faites affaires avec une maison responsable
PHILCO QUALITÉ de renommée mondiale
Lessard sur la maison de la TÉLÉVISION
VENTE • SERVICE • LOCATION
2219 CH. CHAMBLY Cité Jacques-Cartier 677-8984

"Jacques-Cartier aura son amphithéâtre avant 1967"

Roland Therrien

C'est ce qu'a affirmé samedi dernier le maire-suppléant, M. Roland Therrien lors du dévoilement de l'esquisse de ce projet. Les membres du Conseil et de nombreuses personnalités assistaient à cette cérémonie.

M. Pierre Major, architecte, co-auteur du projet et son associé, M. Rousseau, expliquèrent aux personnes présentes l'aspect technique et pratique de ce futur centre sportif.

Près de 3000 personnes y trouveront place

Poursuivant son exposé, M. Major a révélé que cet amphithéâtre pourra recevoir près de 3000 spectateurs qui trouveront place sur deux sections d'estrades installées de chaque cotés de la patinoire dans le sens de la longueur. Il n'y aura pas d'estrades aux extrémités. Ainsi tous les spectateurs auront un excellent champ de vision.

La première section d'estrades adossée au mur arrière comportera 520 sièges, l'autre, vis-à-vis cette dernière comptera 2215 places assises.

L'ensemble mesurera 225' par 185'. A ce ajoutons encore que le profit de cette architecture est de nature à favoriser grandement l'acoustique. Cet avantage sera surtout apprécié lorsqu'elle sera utilisée comme salle de projection, pour des représentations théâtrales ou autres manifestations.

Un projet de l'ordre de 3/4 de million

Suivant un estimé approximatif, le projet en question pourra

(Suite à la page 15)



Clément LETOURNEAU
Co-propriétaire

C. LETOURNEAU Inc.
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
LUMBER AND BUILDERS' SUPPLY
Gros et Détail
Spécialité: Finition de sous-sol



Lionel LETOURNEAU
Co-propriétaire

24 MONK ou LEVIS Tél. 674-4939 LONGUEUIL, QUE.

CLOTURES
en section de 8 pieds. Hauteur au choix, 3,4 ou 5 pieds entièrement en cèdre de l'ouest canadien choix de tissage horizontal ou vertical

CABANES
de parterre grandeur 6' x 8' entièrement fabriquée par C. Létourneau Inc. Venez choisir votre modèle et le matériel que vous désirez. Nous la confectionneront suivant vos exigences.



Propriétaires, bricoleurs, un nom à retenir... LETOURNEAU

"UN COIN DE LA VIEILLE EUROPE"
A Longueuil !
La Chandelle
SALLE A DINER
RESTAURANT
COCKTAIL LOUNGE
BAR
129 ouest, ST-CHARLES - 677-8743
Spécialités
SHISH KEBAB
FONDUE BOURGUIGNONNE



Dîners d'hommes d'affaires



Cette photo fut prise lors du souper du club de football des "Saints" de Saint-Lambert auquel assistait de nombreuses personnalités. C'est le ministre Pierre Laporte qui était le conférencier invité. Il fut présenté par le maire Jacques Filion. On reconnait également Monsieur Léo Thibault, président du club des Saints de Saint-Lambert.
(Photo Marc Lemieux)

Partie de cartes

La grande partie de cartes annuelle organisée par les Dames Auxiliaires au profit des oeuvres sociales des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil aura lieu le mercredi 18 mai à 8 heures p.m. au Centre du Bon-Conseil 1215 Boul. Ste-Foy à Ville Jacques-Cartier.

Il y aura de nombreux et beaux prix de présence.

Bienvenue à tous.

GRANDE VENTE de DEMONSTRATEURS '65



Voitures conduites par les membres de la direction
Toutes portent la garantie de voitures neuves
Très bas millage
Choix complet de tous modèles dans toutes les séries

SI VOUS POSSEDEZ UNE VOITURE NE DATANT PAS PLUS QUE 1960, VENEZ NOUS VOIR - NOTRE OFFRE EST AVANTAGEUSE

Abias Pépin Automobiles Limitée
- LONGUEUIL - 155 ouest, rue St-Charles
- GREENFIELD PARK - Boul. Taschereau (ENTRE L'HOPITAL GENERAL ET LE BOUL. CHURCHILL)
Un seul numéro de téléphone 674-4924

LE PROGRES PAR L'ACTION

Le 4 juin votez pour ceux qui ont déjà engagé Jacques-Cartier sur la voie du progrès et de la stabilité: Roland Therrien, candidat à la mairie, Antonio Thibault, échevin du quartier 6, Roger Lachapelle, candidat à l'échevinage, quartier 2



Antonio Thibault, échevin du quartier No 6



Roland Therrien, candidat à la mairie



Roger Lachapelle candidat, quartier No 2

On June 4th vote for men who have already place Jacques Cartier on the road to progress and stability: Roland Therrien as mayor, Antonio Thibault as alderman in ward 6 and Roger Lachapelle as alderman in ward 2

ACTION and PROGRESS

expo67

Man and his amusements - La Ronde is 135 acre complex

"We're going to have happening every hour, or so".

The speaker was the producer of entertainment for La Ronde, the 135-acre amusement complex at the 1967 World Exhibition in Montreal.

A man from the Edmonton, part of the delegation studying his city's participation as a possible sponsor of the "Golden Garter Saloon", looked at David Haber, the producer, as if he were a slightly fading hipster.

"Let me explain", said Haber, detecting the puzzlement of his audience.

"By happening, I mean a real happening. Every hour or thereabouts, there'll be a jailbreak. This cat, ... er fugitive, will escape from the jail in Pioneer Land. He'll dash through the street, in and out of the saloon, climb over rooftops. He'll be followed by the sheriff, firing from the hip.

"Of course, the lawman will get his man. The whole thing will have a high moral tone.

"And the kids can go home and talk about that day in 1967 when they witnessed the capture of a bank bandit".

"Naturally", continued Haber, warming up to his subject, "there'll be other happenings at La Ronde. It's not all honky tonk either. We'll be presenting something from the east, west, north and south.

"There'll be big brawny guys competing in a log rolling show, and pretty maidens competing in a water-ski show, and tireless youths doing the frug, or whatever is in style next year, at 'Le Village',"

Somebody asked why La Ronde has been described so blandly as "providing the visitor with a unique experience?"

"That's right", he was told. "La Ronde will be different. It has been described, rather loosely I'm afraid, as a sort of a hybrid of Disneyland (California) and Tivoli (Copenhagen). It will have elements of both but it will have its own flavor and character.

A visitor at an Expo briefing on La Ronde once complained that he was "a tired hubby with mommy and kids in tow" and he wasn't interested in touring another carnival.

La Ronde is much more than that. One feature that will contribute to making it different is the Gyrotron, the design of Sean Kenny, who is 35, a native of Ireland and a designer and architect of international reputation. Let Mr. Kenny explain what the Gyrotron will be :

"Nothing like it exists. You're probably thinking of the old ghost train going through dark tunnels. It was probably the first time a designer sat down at a drawing board and worked out an entertainment ride. It will give an experience, thrills, excitement. I tried to give some idea of man and the world and of man in the future. And of natural phenomena, specifically, a volcano.

"You'll be taken into orbit in a cabin, spiralling up into outer space, and will orbit through planets, moons and space vehicles and beyond to the outer space of the future. I've tried to give an impression of the architecture of outer space and of the architecture of the science of outer space, which is aeronautics".

Speaking about the exterior, the designer said :

"In the first building which is 215 feet high, you go into orbit. Half way through the ride (in about three minutes) you come out over La Ronde 100 feet up, about as high as the Jacques Cartier bridge. You see the river the whole fair, the bridge. Then you drop vertically straight down into the middle of the volcano (encased by a second building) into a molten bed of lava, bubbling, seething and smoking away ...".

If a visitor wants diversion from the "double, double toil and trouble, fire burn and cauldron bubble," he may visit any of the numerous restaurants, boutiques or perhaps the Aquarium.

The variety and beauty of marine life will be shown in the two-storey Aquarium. There will be a Great Barrier Reef exhibit. A walk to the mezzanine level will reveal a scene from a tropical rain forest, with crocodiles snapping away at a safe distance and other reptiles. Around the 80-ft porpoise pool, there will be an ampitheatre with 900 seats.

"When about young children when they start to whine?"

Well, there are many suggestions. They might appreciate spending some time in the Children's World, exploring Ali Baba's treasure cave, riding the Roller Coaster, or the "Old 99 locomotive, or watching puppets. Children's World is specially designed, in proportion, for the four to ten set.

The entire family could take a ride on the elevated Minirail, which loops for more than a mile over the La Ronde scene. There are 12 trains with an hourly capacity of 2,500 passengers. The view from the Minirail circuit takes passengers over the rides centre, past the Gyrotron pyramid and volcano, skirts the marina area, looks down on the International Carrefour, and arrives at Le Village. It returns around the lake, in full view of Montreal's skyline, passes in front of the Aquarium and stops again at Pioneer Land opposite the flume ride.

La Ronde will have something for all ages, and all hours. "I would say", said one of the team of planners, "that it will cater to both the post-Beatle and pre-Clara Bow crowds".



Monseigneur Gérard-M. Coderre rencontrait jeudi soir dernier à LaBarre 500 les membres du Club Richelieu-Longueuil Monseigneur a parlé longuement de Vatican II et de ses implications dans le diocèse. Dans le médaillon, le président du club, M. Guillaume Gagnon, présente le distingué conférencier à l'assistance. (Longueuil Photo)



Monsieur Jacques Charron, vice-président du Club Philatélique de la Rive Sud, sera le conférencier invité au diner hebdomadaire du CLUB RICHELIEU-LONGUEUIL, le jeudi, 19 mai prochain. La causerie est intitulée: "L'Histoire Postale Canadienne et la Philatélie". La réunion aura lieu au Club Lemoyne.

PRÈS DU CLOCHER PAROISSIAL

Fête de l'Ascension...

Jeudi le 19 mai, fête de l'Ascension, on est obligé d'assister à la messe mais on peut travailler ce jour-là.

L'Ascension est la deuxième grande fête Pascale: l'Eglise l'a établie pour célébrer le couronnement de la vie du Sauveur Jésus. Ce jour-là, après la lecture de l'Evangile, on éteint le cierge pascal, pour symboliser le départ de Jésus.

Retraite fermée pour dames...

Une retraite de spiritualité pour dames et demoiselles sera prêchée du 20 au 23 mai à la Maison Ste-Bernadette à St-Jean. Le thème sera : "Paix et Joie".

La retraite débutera vendredi le 20 à 8hres p.m. et se terminera lundi le 23 à 4hres p.m.

Le prédicateur sera le R. Père D. Gignac c. ss. r.

St-Antoine...

Mercredi le 18 mai à 8hres p.m. il y aura réunion des Laics Franciscains en la chapelle du Sacré-Coeur.

Concours oratoire Optimiste...

Un concours oratoire orgnisé par le Club Optimiste de Longueuil et réunissant les meilleurs candidats des écoles de Normandie et St-Jean-Baptiste et du Collège de Longueuil, aura lieu mercredi soir prochain le 18 mai au Cinéma Avalon de Longueuil.

Le public est invité gratuitement mais il faut se procurer des laisser-passer en téléphonant à 677-7096 ou 677-9915.

Concours oratoire '66 à Boucherville

Chaque année, le Club Optimiste de Boucherville organise un concours oratoire dans le but de fournir aux jeunes une activité propre à développer leur personnalité. Sujet à traiter: "L'optimisme, qualité indispensable aux jeunes".

Lors de la "Grande Finale", vendredi, le 29 avril, plusieurs concurrents se méritèrent des trophées, en voici la liste: Jean Rajotte et Diane Dominici 4e année (Mme Proulx), Claude Lussier 5e année (Mme Doucet), Jacinthe Jodoin 5e année (Mme Martel), Réal Riendeau 6e année (Mme Palardy), Patricia Jodoin 6e année (Mme Gemme), Monique Bédard 7e année (Mme Labelle), Normand Pilon et Gaston Provost 7e année (M. Demers).

Quelques extraits sauront vous convaincre de la compétence de nos gagnants:

"L'optimisme, n'est-il pas cette qualité qui nous fait voir, à nous, enfants timides et craintifs, que le beau côté des choses".

Normand Pilon 7e (M. Demers)

"L'optimisme, n'est-il pas cette qualité qui nous invite à déterminer les causes de nos insuccès, de nos troubles afin de nous lancer avec confiance dans la vie".

Gaston Provost 7e (M. Demers)

"Oublions les problèmes moroses, songeons aux bons côtés de la vie; vivons dans la quiétude et la sécurité".

Monique Bédard 7e
(Mme Labelle)

"L'optimiste anime chez ceux qui l'entourent le désir et la volonté d'être heureux comme lui".

Patricia Jodoin 6e
(Mme Gemme)

"Préparons notre avenir dans l'optimisme et l'avenir nous sourira".

Réal Riendeau 6e
(Mme Palardy)

"Lorsque les jeunes comme moi sont dotés de cette belle qualité "l'optimisme" ils sont gais et actifs, ils sont agréables à côtoyer et leur seule présence apporte à la sève de la vie quotidienne, un petit goût de sirop d'érable.

Jacinthe Jodoin 5e
(Mme Martel)

Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Hebdomadaire bilingue
EDITE PAR
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltee
89 ouest, rue St-Charles - Longueuil
OR.4-6251
Jean-Paul Auclair, Directeur-Editeur — Jules Racine, Gérant
LITHOGRAPHIE RIVE SUD
Longueuil
Abonnement annuel: Annual Subscription $3.00
Bilingual Weekly Newspaper

CARTES professionnelles

SOURD!!! alors voyez... PHILIPS SERVICE AUDITIF
Centre Professionnel Suite 103
801 est, rue Sherbrooke
Montréal 24, P.Q.
Téléphone: 526-9104
PHILIPS ...c'est plus sûr!
Démonstration gratuite
Appelez 526-9104

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES — OR. 7-9144

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE - UNIVERSITE McGILL
62 ouest, rue St-Charles, Longueuil, 677-0955
Edifice de la Banque Canadienne Nationale
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil — 674-9273

SUITE 104
3, ouest ST-CHARLES - LONGUEUIL - 677-0888
PAUL PAQUETTE
ARCHITECTE

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT — ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR. 7-6351

Obligations - Fonds Mutuels - Actions
GERARD GOYETTE B.A. B. Sc. com.,
241 ouest, St-Charles, Longueuil, 674-9458
LAURENT & VEILLET INC.
Valeurs de Placement
33 St-Jacques, Montreal 1
288-6125

Dr René-VARIN
Optométriste
482 Victoria - St-Lambert - OR. 1-9295
Examen de la vue
Eye Tested

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Enrg.,
270 ouest, St-Laurent Longueuil 671-5216
Achat, vente, échanges
Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal
Photo M. L. S.

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid"
W.P. LAROCHE
Arpenteur géomètre
Ingénieur Forestier
425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier - OR.4-7180

Lauriault & Lauriault
Arpenteurs géomètres
Ingénieurs-Conseil
4240, Côte-de-Liesse, Montréal 9, 739-5587

Maître Bérengère GAUDET, notaire
67 est, rue St-Charles, Longueuil - Lun. et Mer. soirs 674-6869

FLEURISTE Joanne FLOWER SHOP
493 VICTORIA, ST-LAMBERT
Plantes et fleurs fraîches provenant de nos serres • Plants and fresh cut flowers from our greenhouses
FREE DELIVERY 672-3050 LIVRAISON GRATUITE

Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie - Feu - Vol - Automobile
Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurances Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL - OR.4-9586

RAYMOND SOUCIE Inc.
Courtier d'assurance agréé
2 BOUL. DESAULNIERS, ST-LAMBERT
672-1747
Au service de la rive-sud depuis 1940
FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
aussi: SERVICE D'ASSURANCE-VIE

Choix exceptionnel en tout temps de jolies
FLEURS FRAICHES
directement de nos serres
FRESH FLOWERS
at all time from our greenhouses
Une exclusivité:
Pierres rouges pour rocailles
G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY, JACQUES-CARTIER - 674-4460

GUY LEDUC
CANDIDAT LIBERAL OFFICIEL
DANS TAILLON
LORS DES ELECTION PROVINCIALE DU 5 JUIN
Publiée par M. N.W. Guérette, 2963 rue de Normandie, Cité de Jacques-Cartier, agent officiel de Guy Leduc,

Les residences funéraires les plus modernes sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTEE
Directeur de Funérailles
63 LORNE - ST-LAMBERT - 671-0780
J. Edouard TRUDEAU, gérant
SIEGE SOCIAL : 2630 OUEST, NOTRE-DAME MONTREAL — WE. 3-1145

Gilles GRAVEL C.D.A.A.
Pierre GRAVEL C.D'A.As.
EXPERTISE ET ADMINISTRATION DE PORTE-FEUILLES D'ASSURANCES GENERALES
Ass.-vie, Ass.-collectives, Caisse de retraite
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU: 3587 PAPINEAU - Montréal - LA.6-2587
Soirs et Jours de fêtes: 677-5085 - Longueuil - 677-7096

BOIS DE CHARPENTE ET DE FINITION - CONTREPLAQUE - CLOUS
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
LUMBER AND BUILDING MATERIALS
ROY LTÉE
OR. 4-6228
R.L. THIBAUDEAU - EDGAR DAOUST, props
PLAN BUDGETAIRE
Jusqu'à 5 ans pour payer
Aucun paiement initial
Mensualités selon vos propres conditions
BUDGET PLAN
Up to 5 years to pay
No down payment
Monthly instalments according to your own specifications
1080 boul. STE-FOY (près Ste-Hélène) JACQUES-CARTIER
ACCESSOIRES DE FERRONNERIE - CIMENT - PIERRE - SABLE
BRIQUE LAPRAIRIE - PEINTURE MARTIN - SENOUR - et ACCESSOIRES - MOULURES - ISOLANTS - PANNEAUX divers et PORTES et FENETRES

APPRENEZ A CONDUIRE
COURS THÉORIQUES
COURS PRATIQUES
COURS PRÉPARATOIRE AUX EXAMENS
(THÉORIE SEULEMENT SI DÉSIRÉE)
Theoretical Courses
Practical Courses
Exam. Preparation Courses
(Only Theory if desired)
South Shore Driving School
343, Ch. Chambly 677-3892
LONGUEUIL 674-0022
NOUS LOUONS
Autos pour passer essai de conduite au Bureau de Licences (Automatique ou manuel).
674-0022
WE RENT
Cars to undergo driving test at the license Bureau Automatic or Standard).

Communiquez toute nouvelle en primeur à
RADIO-SOLEIL
674-6238
Gagnez votre passeport pour l'Expo
CHRS 1090
RADIO RIVE SUD — AU CADRAN

VALEURS GÉANTES CHEZ Woodhouse

Les plus grands détaillants d'ameublement au Canada!

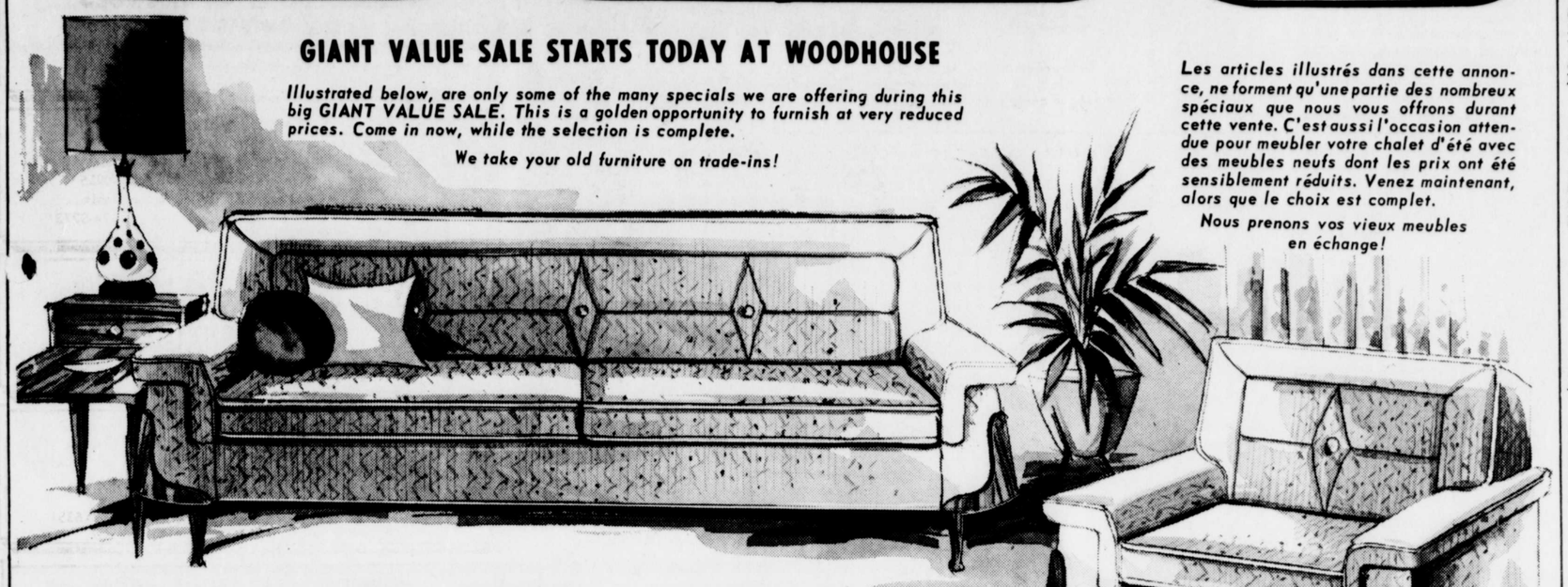
GIANT VALUE SALE STARTS TODAY AT WOODHOUSE

Illustrated below, are only some of the many specials we are offering during this big GIANT VALUE SALE. This is a golden opportunity to furnish at very reduced prices. Come in now, while the selection is complete.

We take your old furniture on trade-ins!

Les articles illustrés dans cette annonce, ne forment qu'une partie des nombreux spéciaux que nous vous offrons durant cette vente. C'est aussi l'occasion attendue pour meubler votre chalet d'été avec des meubles neufs dont les prix ont été sensiblement réduits. Venez maintenant, alors que le choix est complet.

Nous prenons vos vieux meubles en échange!



MOBILIER DE GRANDE VALEUR

Ce mobilier deux morceaux durera longtemps, vous réservant toujours le confort que vous recherchez. Trois personnes peuvent facilement prendre place sur le sofa à deux coussins. Dossiers rembourrés de mousse. Coussins reversibles, également de mousse. Les sous-sièges et les dossiers à ressorts, assurent un confort réel. Recouverts d'un tissu de frise de longue durée, dans un beau choix de couleurs. Structure en bois dur séché au four. Bois apparent en noyer.

3 MORCEAUX
3 PIECES

149.95

SEULEMENT 1.50 PAR SEMAINE

2-CUSHION SOFA SITS 3 EASY

This 2-piece suite was made to give you years of real comfort and satisfaction. Styled for today's modern living. Foam designed back, buttoned, reversible foam-filled seat cushions. Spring backs and underseats for added comfort. Upholstered in a long wearing frieze in a choice of modern colors. Kiln dried hardwood frame. Walnut front panel facings.

PAY ONLY 1.50 WEEKLY



CAPACITE GEANTE DE 14 pi. cu.

Réfrigérateur avec un congélateur pouvant contenir 160 livres de denrées congelées. Dégivrage automatique dans le réfrigérateur. Porte compartimentées.

Seulement 3.50 PAR SEMAINE **329.95** *Pay only 3.50 WEEKLY*

GIANT 14 CU. FT. CAPACITY

A 2-door refrigerator-freezer with large 160-lb capacity freezer. Automatic defrost in the refrigerator section. Plenty of space in the door. 64½" high.



PORTE DU FOUR AMOVIBLE

Permettant un nettoyage complet du four. Panneau de commandes très attrayant. Commutateur de chaleur à réglage infini. Dessus en retrait empêchant les éclaboussures.

Seulement 1.50 PAR SEMAINE **139.95** *Pay only 1.50 WEEKLY*

OVEN DOOR EASILY REMOVED

For a thorough cleaning of the oven. Most attractive backguard. Infinite heat switches for all 4 elements. Recessed "non-spill" cooking top.



TELEVISEUR 23" "EMERSON"

Modèle Console. Comprend 18 lampes, 2 rectificateurs et 1 diode. Transformateur de puissance. Haut-parleur de 5" x 7" monté à l'avant. Sélecteur des canaux illuminé. Choix de fini: noyer, noyer suédois ou acajou.

Seulement 2.75 PAR SEMAINE **264.95** *Pay only 2.75 WEEKLY*

"EMERSON" 23" CONSOLE T.V.

Includes 18 actual tubes plus 2 rectifiers and diode. Power transformer chassis. Front-mounted 5" x 7" speaker. Illuminated channel selector. Available in walnut, Swedish walnut or mahogany finish.

AUCUN DEPOT REQUIS ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER • **NO DOWN PAYMENT AND UP TO 3 YEARS TO PAY IF DESIRED**

(Taxe de vente payable au moment de l'achat) – Nous finançons notre crédit. *(Retail Sales Tax Payable with Purchase) – We finance our own credit.*



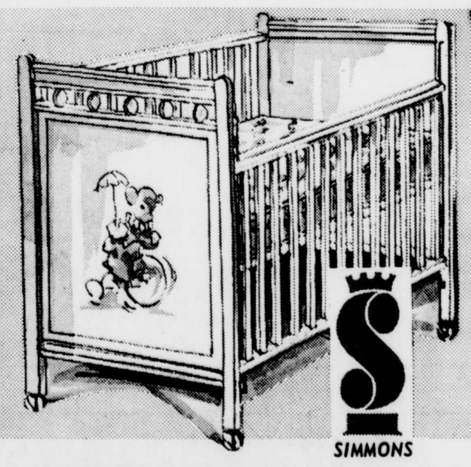
MATELAS CONFORTABLE "LUXURY"

Comprenant 827 ressorts spiraux, renfort "Permaform" pour empêcher les bords de s'affaisser. Poignées et ventilateurs. Sommier-boîte au même bas prix spécial.

Seulement $3 PAR MOIS **69.95** *Pay only $3 MONTHLY*

"LUXURY" COMFORTABLE MATTRESS

Comprises 827 coil springs and Permaform bands for extra edge support. Imported high grade ticking. Handles and ventilators. Box-spring available at same special low price.



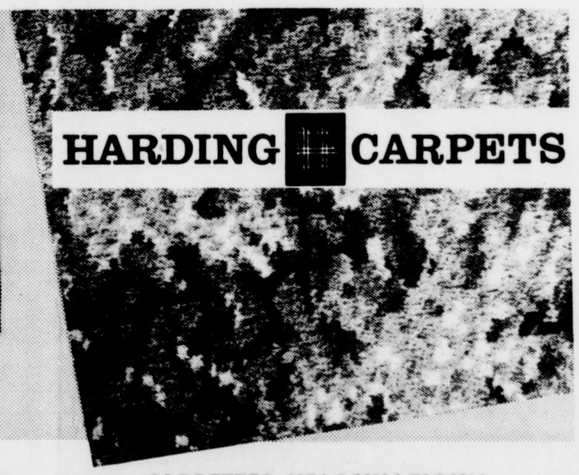
ENSEMBLE DE BEBE, 4 mcx

Planche de maintien ajustable à 4 positions. Un côté coulissant. Barres de dentition. Construction de bois dur, fini émail blanc seulement. Matelas "Dreamtime" lavable.

Seulement 2.25 PAR MOIS **49.95** *Pay only 2.25 MONTHLY*

4-PIECE CRIBENS

Features the "Dreamtime" vinyl covered mattress. Four-position posture board. Knee action drop-side. Colored plastic teething rails. Hardwood construction in white enamel only.



CARPETTES "FASCINATION"

Tissées d'un mélange spécial de laine et de fibres synthétiques. Idéales pour les pièces peu fréquentées. Disponibles dans le 9' x 12' seulement, beige vert ou rouge oriental.

Seulement $3 PAR MOIS **69.95** *Pay only $3 MONTHLY*

"FASCINATION" 9' x 12' RUGS

Woven of a special blending of wool and man-made fibres. Ideal for light traffic areas. Choose among three shades: beige, green or oriental red.

Appareil Stéréo "TELEFUNKEN"
Rég. 399.95 pour. . .
"TELEFUNKEN" STEREO-PHONO **299.95**
Ord. 399.95 for. . .

MOBILIERS DE CHAMBRE
Pour écouler, à partir de . . .
BEDROOM SUITES **99.95**
To clear, from. . .

MOBILIERS DE CUISINE
Pour écouler, à partir de . . .
CHROME SETS **49.95**
To clear, from. . .

Ouvert ce soir jusqu'à 9 heures - samedi jusqu'à 6 heures. **Open tonight until 9 o'clock - Saturday until 6 p.m.**

Woodhouse
CANADA'S LARGEST HOME FURNISHERS

43 rue GREEN Street, ST. LAMBERT • Tél. 671-7279-0
coin-corner Victoria
2 ETAGES - 2 FLOORS

A Longueuil

Pierre Bourgault à un ralliement R.I.N. mardi



Pierre BOURGAULT

Mardi soir prochain, le 24 mai, à 8 heures, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, se tiendra une grande assemblée publique en faveur des candidats du R. I. N. dans les comtés de Chambly et de Taillon, MM. Gaston L'Ecuyer et Jacques Ferron.

Tous les candidats du RASSEMBLEMENT pour L'INDEPENDANCE NATIONALE de la Vallée du Richelieu seront présents au côté de leur Président Régional GASTON L'ECUYER.

Le Président National du R.I.N., M. PIERRE BOURGAULT, sera l'orateur principal. Des Artistes Québecois de renom agrémenteront de leur numéro cette grande manifestation populaire.

(Communiqué)

Assemblée le 26 de l'Union des Familles de St. L.

L'assemblée générale annuelle de l'Union des Familles, de St-Lambert, aura lieu jeudi le 26 mai, à l'école St-Michel, 34, rue Lorne, St-Lambert, à 8 h. p. m. A l'ordre du jour :

1- procès-verbal;
2- rapport du président;
3- rapport du trésorier;
4- rapport du comité des loisirs;
5- rapport du comité du cinéma;
6- rapport du comité de la garderie;
7- élection du conseil d'administration;
8- élection du comité exécutif;
9- suggestion de l'assemblée;
10- projection du film;
11- levée de la séance.

Le café sera servi après la soirée.

Ainsi donc, il y aura projection, après l'élection du conseil d'administration, d'un très beau film récent. Bienvenue à tous les membres et à leurs amis.

Mme Denise Laporte-Dubuc,
Secrétaire.

Soirée de clôture des cours de l'Ass. Parents-Maîtres

Au début de la présente année scolaire, l'Association Parents-Maîtres de l'école De Normandie de Longueuil organisait des cours de "développement de la personnalité" sous la direction du Professeur Madame Paula Roy. Ces cours se donnèrent tous les lundis soirs à l'école De Normandie. Après une petite enquête, tous les participants se révélèrent enthousiasmés. Pour clore cette série de cours qui reprendront l'automne prochain, la direction de l'Association Parents-Maîtres invite tous ses membres pour le JEUDI, 26 MAI, à 8 h. 30, à l'école De Normandie, à un goûter pendant lequel les élèves du cours donneront une démonstration de leur savoir-faire. Pour plus de renseignements communiquez avec Mme M. Colangelo, à 674-0392, ou avec M. Yvon Gernon, école De Normandie.



FRANK SENEZ

"C-ME-B4-U-BUY
ACADIAN - PONTIAC
BUICK - VAUXHALL
CAMIONS G.M.C
KON-SUL-T-MOI AVANT D'H-T

Arias Pépin
Automobiles Limitée
155 ouest, St-Charles West
Longueuil
674-4924

MAISON DE CHOIX

Vous y trouverez une meilleure qualité aux PLUS BAS PRIX sur la Rive Sud.

CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER
1463 Chemin Chambly, Tél. 674-6650

PLUSIEURS AUTRES MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

VENTE SPECIALE



Confort et Contrôle avec la Ceinture **ROSS**

Moule délicatement tous genres de silhouettes en des lignes jeunes et nouvelles. Taille élastique élevée, Devant nylon, Dos Lastex, delicats Côtés Leno, avec long termoir-éclair. 24-36, Blanc, Exigez cette fabuleuse Ceinture - confort et contrôle positifs.

$4.98 à $12.00

GRAND CHOIX DE VETEMENTS SPORT
Assortiment de lingerie Watson, Kayser et Harvey Wood
Brassières, gaines et corsets, notre spécialité depuis 1926
4 CORSETIERES DIPLOMEES A NOTRE MAGASIN

POUR MIEUX VOUS SERVIR: 3 modes de vente
– Comptant
– Plan de mise de côté
– ou chargé à votre carte.....
(la carte la plus honorée)

credico

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

Pour vous Mesdames

Parents nourriciers: une vocation?

Des garçons de 10, 12 ou 14 ans ont-ils encore besoin de parents?

Des garçons de cet âge, privés de leur famille pour diverses raisons, maladie, décès ou abandon des parents, peuvent-ils demander à la société une famille substitut, capable de les accueillir, de les comprendre et de parfaire leur éducation?

Nous devons évidemment répondre oui à ces questions. Ces enfants délaissés ou abandonnés, ou dont les parents sont malades, ont, eux aussi, le droit à une vie normale.

Si vous avez la vocation, si vous croyez pouvoir vous occuper efficacement des jeunes, faites une demande pour devenir un "foyer nourricier", au Service Social du diocèse de Saint-Jean.

Plusieurs enfants attendent un foyer. Aidez-les!

Vous pouvez adresser vos demandes à votre bureau régional de Service Social, à Mlle J.-Claire Cadieux, aide sociale professionnelle, responsable des foyers nourriciers. Pour informations, à Saint-Jean, 347-7533 à Laprairie, 659-1958, à Ville Jacques-Cartier, 674-1553, ou à Laflèche, 676-7961.

Partie de cartes

Une grande patie de cartes organisée par l'Activité Féminine des loisirs St George de Longueuil est annoncée pour mercredi le 25 mai à 8 hres à l'Ecole Curé-Lequin. De nombreux prix de présence seront distribués.

Vente de débarras

Le conseil paroissial de St-Clare organise une vente de bric-à-brac, qui aura lieu au sous-sol de l'église, 366 Montarville à Longueuil, samedi 21 mai de 10 heures à midi.

Red Cross Youth Week In Canada

This is Red Cross Youth Week in Canada. It is a time for an assessment of the accomplishments of our children who serve under the symbol of the Red Cross. It may be well that we should try to understand the meaning of the movement and the contribution it is making towards the future of our children.

First of all we must realize that it is an in-school programme endorsed by the Departments of Education of all provinces. The principles of the Red Cross Youth are not only altruistic but practical. They are the promotion of good health, service to others and the furtherance of international friendship and understanding.

Our youngsters are usually introduced to the Red Cross Youth very early in their school career. It is quite fitting therefore that they learn fundamental habits that are related to good health.

The second principle, service to others, attempts to bring out and develop in our children an inherent strain of consideration for others and the role that they must play in the community and the society of man.

The third principle, the furtherance of international understanding and friendship, attempts to remind youngsters that there is a mutual relationship between all youth regardless of their race, creed or political belief and that one must have an interest in the welfare of those who are not so fortunate.



Photo prise lors du grand bal qui marquait la fin des activités du Cours de danses modernes, un des nombreux services que l'Union des Familles de Longueuil met à la disposition de ses membres. Sur la photo du centre, à la table d'honneur, on remarque, dans l'ordre habituel, M. et Mme Jean-Claude Chapdelaine, membres du Comité; M. et Mme Jean-Paul Gagné, fondateurs du Cours et premiers responsables du Comité; M. et Mme Jean-Paul Tremblay, membres du Comité; M. et Mme Jean Archambault, président de l'Union des Familles de Longueuil et M. et Mme Gérard Chenail, présidents du Comité. N'apparait pas sur la photo, Mme Jeanne Darveau, collaboratrice dans l'organisation des Cours de danse. (Photo Artiste)



Photo de M. & Mme Pierre Barrette prise à l'issue de leur mariage, béni en l'église St-Antoine de Longueuil. Mme P. Barrette est la fille de M. & Mme C. Duplantis et M.P. Barrette, le fils de M. & Mme A. Barrette, tous résidents de Longueuil. Félécitations.



Photo prise suivant le Mariage de M. & Mme Réal Ouellette, le 14 mai. Béni en l'église St-Antoine de Longueuil. Mme R. Ouellette est la fille de M. et Mme E. Shaheen et M. R. Ouellette est le fils de M. & Mme A. Ouellette, tous de Longueuil. Félicitations à l'heureux couple.
(Longueuil Photo)



Mlle Suzanne Veilleux, fille de M. et Mademe Ernest Veilleux, et M. Michelin Corbin, fils de M. et Madame Thomas Corbin, dont le mariage a eu lieu à l'église Notre-Dame-de-la-Garde. M. l'abbé Monette, ami de la famille, de la paroisse St-Georges de Longueuil, a béni la cérémonie. Les mariés sont actuellement en voyage de noces à St-Donat-du-Lac.
(Photo R.L. Gendron)

Service de coiffure gratuit à J.-Cartier

Mesdames,

Nous vous rappelons qu'il nous fait toujours plaisir de vous recevoir dans nos salons de coiffure pour vous offrir gratuitement nos services.

Sous la direction de nos professeurs, nous nous occupons du soin de vos cheveux: shampooing, coupe, traitements, mise en plis, permanente, etc.

Nous sommes de retour au travail après les vacances de Pâques qui se sont prolongées quelque peu en raison de la grève des professeurs de l'Enseignement spécialisé. Toutefois, depuis le 2 mai, nous récupérons le temps perdu, et chaque semaine, nous consacrons quelques heures additionnelles à l'étude des matières concernant directement la coiffure pour dames ainsi qu'au travail pratique dans le salon.

Nous sommes à votre disposition du lundi au vendredi inclusivement, sauf les jours de congé prévus au calendrier scolaire.

Nous apprécions hautement le service que nous rendent nos clientes et nous fournissons tous les efforts possibles afin de faire un excellent travail et de donner satisfaction.

Pour avoir un rendez-vous, il suffit de s'entendre avec la préposée en signalant 679-3910.

Les étudiants en coiffure pour dames
L'Ecole de Métiers
Jacques-Cartier

PRIX de GROS
PRODUITS de COIFFURE et accessoires
Permanentes
Shampooing
Teintures: Clairol, Roux, Très Emmé, Ozon, etc.
Parfumerie LYNE
37 Lemoyne, Longueuil
Obtenez gratuitement votre CARTE DE MEMBRE et réalisez des économies.
LIVRAISON GRATUITE 677 6232

REPRISES DE FINANCE
(garantie très bonne condition)
1 LAVEUSE.....$24.95
1 REFRIGERATEUR.....$40.00
2 LITS CONTINENTAUX (complets).....$59.95
1 MOBILIER DE CHAMBRE (matelas neuf)..$49.95
1 BUREAU.....$5.00
674-6243

NOUVELLE ADRESSE
Notre clientèle est priée de prendre note qu'à compter du 24 mai, notre nouveau Salon de coiffure sera situé au
33 ouest, De GENTILLY
LONGUEUIL
Le Salon Rinou
Notre numéro de téléphone demeure le même, soit 677-2065

Mesdames, soyez belles...
Consultez nos experts
Attention personnelle et confidentielle



L'apparence de quelques poils superflus est-il un problème? L'électro-coagulation règlera définitivement cet ennui. Sous l'habile surveillance d'une infirmière licenciée, Madame Gilberte Barrette.
Institut de Beauté
Johanne Lévesque
83a, rue Ste-Catherine, Longueuil - 674-0572
Gilberte BARRETTE Infirmière licenciée; esthéticienne diplômée Rés: 674-0870

OUVRIRA BIENTOT
SHOP & SAVE
"ACHETEZ ET EPARGNEZ"
27 ST-CHARLES OUEST LONGUEUIL
ANGLE AVE. GRANT, A CÔTÉ DU STATIONNEMENT MUNICIPAL
GRAND OPENING SOON
SHOP & SAVE "IGA" 27 WEST ST-CHARLES
WHERE YOU GET MORE FOR YOUR FOOD DOLLAR!
Le plus IMPORTANT Groupe de Magasins d'Alimentation au QUÉBEC
Où vous obtenez des BAS PRIX, la MEILLEURE VIANDE en ville et un SERVICE AMICAL
AUBAINES SENSATIONNELLES
GRAND TIRAGE GRATUIT
TIMBRES "GOLD STAR" AVEC TOUT ACHAT

DANGER! MOTH SEASON OPENS!
Visitez notre nouveau local plus vaste et plus complet
Confection de tailleurs pour dames et habits pour messieurs
STORE YOUR FURS NOW!
SERVICE DE CUEILLETTE ET LIVRAISON
Confiez la reparation de vos fourrures à nos experts
Payable sur livraison du manteau, à l'hiver
PICK-UP AND DELIVERY SERVICE
Let our experts repair your furs for your complete satisfaction
Pay next fall only
MY LORD TAILOR & FURRIER
422 Victoria, St-Lambert - 671-0717





Rhéal DEMERS, prop.
Buffet Demers
TRAITEUR
• RECEPTIONS DE TOUS GENRES
• BUFFET DE DISTINCTION
• SPECIALITE BAR-B-Q
100 boul. Ste-Elisabeth - Laprairie
659-5394 • 659-5244
Succ. à J.-Cartier 674-1894
Succ. à St-Lambert 671-3615

ECOLE DE CONDUITE
JODOIN
DRIVING SCHOOL
Cours théoriques et pratiques
674-7124
Véhicules récents

RED CROSS
IS ALWAYS THERE
WITH YOUR HELP



Madame Laurette Diotte, directrice de l'Ecole, attache une attention tout à fait spéciale à tous et chacun de ses élèves.
Jeunes gens, jeunes filles
L'école de coiffure RAYMOND enrg. vous offre
un cours complet de coiffure féminine
DE JOUR
COURS POUR DEBUTANTS SEULEMENT
INSCRIPTION EN TOUT TEMPS.
PROGRAMME DU COURS (résumés): 1) Technologie de la coiffure; 2) Shampooing; 3) Coupe de cheveux; 4) mise en plis; 5) Permanentes; 6) Teintures et décoloration; 7) Coiffure et coup de peigne; 8) Reception et administration; 9) Spécial: manucure.
BUT DU COURS: Il prépare l'élève à obtenir une place bien rémunérée dans les meilleurs salons de la province.
DUREE DU COURS: Théorique et pratique: 6 mois.
DIPLOME: L'Institut déceme à la fin du cours un certificat spécifiant le nombre d'heures du cours suivi et le pourcentage mérité par l'élève.
Le nombre des élèves admis à chaque cours est limité
Pour obtenir des renseignements, appelez, venez ou postez le coupon ci-dessous
Ecole de coiffure Raymond enrg.
Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées
1844 ouest, STE-CATHERINE, Montréal, P.Q. - Tél. 937-6660
Sans obligation de ma part, je désirerais recevoir des renseignements sur votre école.
NOM .....AGE.....
ADRESSE .....
VILLE .....PROV. .....
DEGRE D'INSTRUCTION.....Tel.- .....

Les lundis, mardis, mercredis et jeudis sont des jours très spéciaux à l'occasion de notre
3e ANNIVERSAIRE
Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday are very special days during our
3rd ANNIVERSARY
De plus, durant ces jours spéciaux seulement, nous offrons notre service régulier de teinture de mèches, à $20.00 pour seulement $15.00. Profitez de ces épargnes offertes les lundis, mardis, mercredis et jeudi en nous appelant à 671-2722.
Afin d'être assurée d'obtenir un rendez-vous, veuillez en faire la demande le plus tôt possible.
SPECIAL
PERMANENTES
Rég. $15.00 $6.95
Maintenant/Now
Also for these special days only we are offering our regular tipping service of $20.00 for only $15.00. Take advantage of the savings offered on Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday by calling us at 671-2722.
To avoid disappointment please call early!
Maison du Maxim
● Salon de haute coiffure Teintures et Manicures
● Hair Fashions, Tints and Manicures
244, rue ELM Street - St-Lambert - Tel. 671-2722

LA COMPAGNIE SINGER DU CANADA LTD
1201 est Ste-Catherine, Montréal
Représentant V. Forand Tél: LA. 6-1694
Vente machines neuves et usagées
Allocation sur échange
Réparation de toutes marques


Vente et service de brûleurs automatiques gros et détail
Sales and Service Automatic Oil Burners Detail and Wholesale
Huile à chauffage — Fuel Oil
E. NADON INC.
200, ave. ST-JEAN LONGUEUIL OR. 4-1558



I've read just about everything I can lay my hands on in the way of road-safety measures. Some of the stuff makes a great deal of sense, but up to now none of the commonsense safety recommendations have come from the bohunks who intend to legislate safety onto our highways and byways. For prime examples let's look into the following aspects:

Tires:

All the legislative slobs have come up with to date is a lot of mullarkey about original equipment tires. What about hand-me-down used tires sold second-hand to chaps who cannot afford new tires for the family jalopy? In my own younger days it was not a "brand new" second-hand tire for $1.50 on the way to a regatta at Ste. Rose. And maybe another on the way back, too. And tires which have actually seen very little mileage, but in which the rubber has simply perished from old age? I recently quoted an actual case here in Longueuil, in which all five apparently new tires (approx, 6,000 miles) gave up the ghost as soon as the car was put back on the road. P.S. It was a 1957 Chevy that had seen little use since 1958.

The Safety-Unconscious Etc... Part III

Questions:

Do the meddlesome masterminds intend to stamp tires, "Not useable after...." like the films for your Yashica, your vitamin tablets at the drugstore, or (in code) like some of the foodstuffs at your supermarket? Huh?

Suspensions:

Not a word to date from the Naderites in either country on the subject of nice (?) cushy suspensions that "Swing-and-sway-with-Sammy-Kaye" as you take a corner at anything over 20 MPH. With consequent loss of control. What about sway-bars? Huh?

Headlights:

We recently devoted a whole column to this subject and won't bore you further. At this time, that is.

Gas-Tanks Up Front

And how about those imported beetles (bet ya never saw that spelling before) with their gas-tanks way up front where a minor crash can (and often has) become a major tragedy?

A Nice Letter From The Nice Studebaker People

April 29, 1966.

Turnpike Topics Column,
Courier du Sud,
Longueuil, Quebec,
Dominion of Canada.

Dear Sir:

My apologies for not addressing you by name -- but I do not find a by-line on the Turnpike Topics column which crossed my desk yesterday from the Courier du Sud.

I wish to congratulate you on one of the best pieces written to date on the Studebaker decision to leave the automobile business -- and I must say I've scanned hundreds of stories on that subject by now.

My appreciation is especially great since, like yourself, I've been a lifetime Studebaker enthusiast -- dating back to many years before I was ever employed by this company.

Your sentiments, your facts and your fairness were all first rate. If I had a spare Studebaker around the place, I'd send you one.

Meanwhile, I'm enclosing a souvenir photo of the first Studebaker to be built, the last model produced and a copy of our 1965 annual report, which indicates where Studebaker is headed tomorrow.

Sincerely,
William C. Dredge.

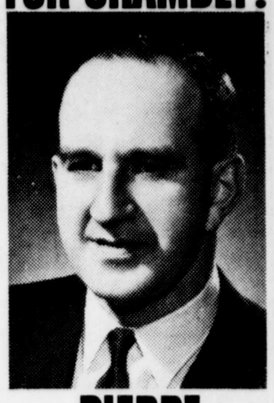
WCD:dm
Enclosures.

Attendra-t-il longtemps?

C'est la question que nous nous posons lorsque nous visitons notre joli bambin à la crèche depuis sa naissance. Il s'agit de Pierre, né le 6 avril 1965. Cet enfant s'affirme beaucoup pour son âge, il se sent heureux en présence d'adultes. Il sait ce qu'il veut en regard du groupe il semble indépendant. Il aime être cajolé. Physiquement c'est un beau garçon, aux yeux bruns et cheveux châtains pâles, son poids 19 lbs. Cet enfant a tout pour plaire, sa garde-bébé l'adore et avec raison. Il aime taquiner les autres, il sait se rendre intéressant et pourtant il attend encore qu'on le "choisisse". Demeurera-t-il longtemps en institution? Si vous désirez que cet enfant devienne le vôtre, notre service d'adoption est pret a étudier votre demande.


Je suis PIERRE et je cherche une maman

Pour toute information : Service d'Adoption, Diocèse de St-Jean-de-Québec. Tél.: FI. 7-7533 - St-Jean; OR. 4-1553 - Jacques-Cartier.

FOR CHAMBLY:

PIERRE LAPORTE
LIBERAL ORGANIZATION OF PIERRE LAPORTE CHAMBLY COUNTY
For information:
964 W. St.Laurent
Longueuil
Tel: 679-5510
Pierre Laporte, liberal organization
Julien F. Gaudet, official agent,
514 Dulwich Ave.
St.Lambert

SUIVEZ LA FOULE
CHEZ...

Mayrand *Ltée.*
100 ouest, CURE-POIRIER
GAGNANTE DU PREMIER $100.
Mme MARCEL LEDUC, 2114 Chemin Chambly, Jacques-Cartier

Gagnez un
APPAREIL STEREO
DES BILLETS DE $100.
Win a STEREO SET
$100. DOLLAR BILLS

(NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES)

SPECIAL de la semaine / *SPECIAL of the week*
BISCUITS "VIAU"
Biscuits Village pqt cello **29¢**
"Feuille d'érable" pqt cello **3/$1**

SPECIAUX "YORK"
POIS VERTS GROSSEURS ASSORTIES
BLE D'INDE EN CREME
POIS et CAROTTES
FEVES VERTES
Boites de 10 oz. **10/$1.**

LAITUE ICEBERG GROSSEUR 24 **2/29¢**

JAMBON CUIT "MAPLE LEAF" Bte de 1½ lb. **$1.89**
Délicieux, idéal pour les repas froids

ROTI HAUT-COTE TOUTES PESANTEURS lb **43¢**

ROTI COTES CROISEES MARQUE ROUGE ou BLEU lb **69¢**
Délicieux, cuit au four

Nouvelles gratuités... profitez-en!

TOUS LES JOURS - EVERY DAY
PATATES FRITES Congelées - McCain
FROZEN FRENCH FRIED
Rég. 2 btes 41¢ SPECIAL **3** btes **41¢**
Achetez-en 2 et obtenez-en 1 gratuite

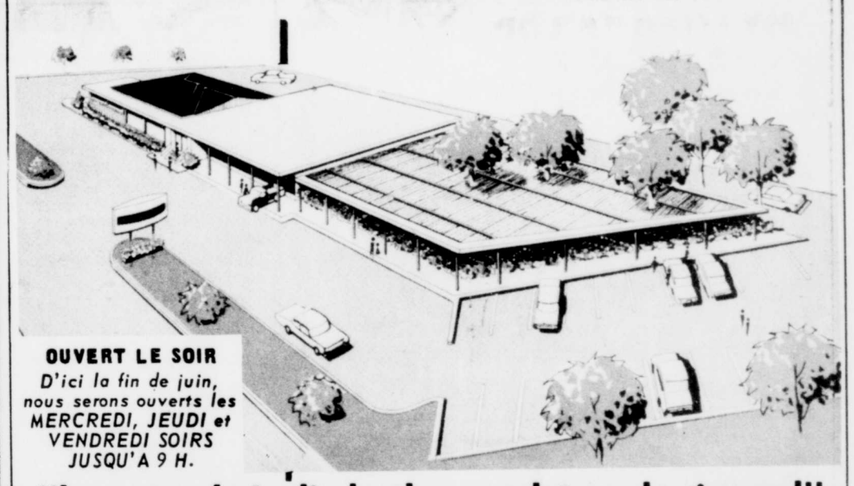
GHERKINS Sucrés, midget - Coronation
SWEET GHERKINS
Rég. 59¢ SPECIAL **2** pots 12oz. **59¢**
Achetez-en un et obtenez-en un gratis

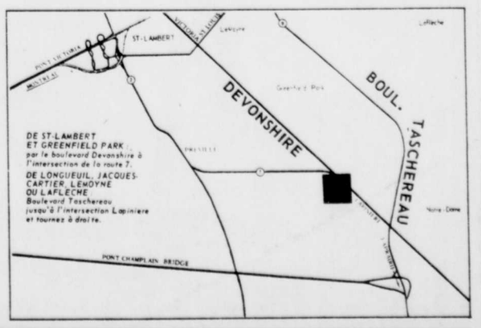
JEUDI - 19 MAI - THURSDAY
BISCUITS VOORTMANS Rég. 39¢ le paquet – SPECIAL **3** pqt **78¢**
Achetez-en 2 et obtenez-en un gratis
PAPIER ALUMINIUM "Stuart House" – Bte 25 pi. – Rég. 37¢ – SPECIAL **3** pour **74¢**
Achetez-en 2 et obtenez-en un gratis

VENDREDI - 20 MAI - FRIDAY
POIS VERTS congelés "Libby's", Rég. 2/49¢ – SPECIAL **3** pour **49¢**
Achetez-en 2 et obtenez-en un GRATUIT
JEWEL SHORTENING Prix rég. 43¢ – SPECIAL (limite 2 par client) **2** btes **43¢**
Achetez-en une et obtenez-en une GRATUITE

SAMEDI - 21 MAI - SATURDAY
"PARD" NOURRITURE POUR CHIENS **3** btes **29¢**
Prix rég. 2/29¢ – SPECIAL
Achetez-en 2 et obtenez-en une GRATUITE
SACS à SANDWICHES "Save-It" Stuart House **3** cello **78¢**
Rég. 39¢ – cello de 50 sacs – SPECIAL
Achetez-en 2 et obtenez-en 1 GRATIS

la Semence SUPÉRIEURE INC.
BOLENS
LE NOUVEAU **HUSKY BOLENS** ... pour faucher cultiver, remorquer, aménager, semer, engraisser, déblayer la neige, et faire d'autres taches toute l'année.


OUVERT LE SOIR
D'ici la fin de juin, nous serons ouverts les MERCREDI, JEUDI et VENDREDI SOIRS JUSQU'A 9 H.
"le centre du jardin le plus complet sur la rive sud"
vous invite à visiter son vaste centre d'achats où le jardinier, le maraîcher ou le propriétaire trouvera un choix complet de SEMENCES, PLANTES et ACCESSOIRES de JARDIN
OUTILLAGE
SEMENCES
ARBUSTES

C'est le temps de choisir vos arbustes
VOYEZ NOTRE ASSORTIMENT DES PLUS COMPLET
LA MARQUE QUI GARANTIT LA QUALITÉ
"Qualité et Service" est le moto de la maison


la Semence SUPÉRIEURE INC.
301 Chemin Devonshire Préville, P.Q. – Tél.: 676-8144

Les Baronets à Laflèche

"Au Centre des Jeunes de Laflèche, samedi prochain, 21 mai, il y aura Soirée de spectacle avec les NOUVEAUX BARONETS la pétillante DANNY AUBE et danse avec Les Macadams.

Le dimanche, 29 mai, à 8 heures, Concours de Culturistes pour le titre MONSIEUR LAFLECHE 1966".

GOLF BROMONT



CLUB DE GOLF BROMONT

- Terrain de championnat, 18 trous
- Tarifs à la journée - Membres-saison
- Ravissant chalet avec bar et salle à manger.
- COMMODITES DE TOURNOIS Téléphonez à Marcel Lalonde à 514-6614 (frais renversés)

SORTIE 44 SUR L'AUTOROUTE

RANGER TELE-MUSIC Inc.
1314 CHEMIN DE CHAMBLY, JACQUES-CARTIER
677-8991*

SPECIAUX cette SEMAINE

GUITARE Rég. $21.95 – PRIX SPECIAL $14.95

GUITARE Rég. $29.95 – PRIX SPECIAL $17.95

AMPLIFICATEUR Rég. $59.95 – PRIX SPECIAL $34.95

ENSEMBLE de DRUMS 4 mcx, complet avec cymbale "Sparkle" ou "Pearl" Rég. $295. $199.

Nous enseignons et réparons tous genres d'instruments de musique

THEATRE VIMY Tél. 671-4141
1910, boul. Taschereau, Ville Lemoyne

Mer.- Jeu.- Ven.- Sam. 18-21 mai



– AU MEME PROGRAMME –
"ETE ET FUMEE"
en COULEURS
avec Lawrence HARVEY & Geraldine PAGE

Dim.-Lun.-Mar. 22-23-24 mai



AU MEME PROGRAMME
"Mabuse attaque Scotland Yard"

SAM. a VEN. 21 au 27 MAI



CINEMA AVALON
LONGUEUIL Inf.-674-9226

LES LOISIRS à St-Georges

Cinéma

Un film en couleur, avec Randolph Scott : "Le courrier de l'or", à l'Ecole Curé-Lequin, samedi, le 21 mai, à 1 h. 30 p.m.
Information : 674-6573.

St.Lambert

Movie At Youth Centre

The St. Lambert Recreation Department will present an adventure film "TWENTY THOUSAND LEAGUES UNDER THE SEA". There will be only one representation starting at 7:00 P.M.

So don't forget on Saturday night May the 21th at the St. Lambert Youth Centre. The price of admission will be .25c.

Cinéma pour les jeunes à St-L.

Samedi soir le 21 mai, le Service de la Récréation de la Cité de St-Lambert tiendra une autre soirée de cinéma pour les jeunes avec une récente production de Walt Disney, "20 MILLES LIEUX SOUS LA MER".

Il y aura qu'une seule présentation soit à 7:00 P.M. et le prix d'admission sera de .25c. Donc, n'oubliez pas samedi, le 21 mai au Centre des Loisirs, 345 rue Lespérance.

Entraînement au baseball

Bantam

Les pratiques de baseball pour les garçons nés durant les années 1951 et 1952 seront tenues au Parc St. Denis le 21 mai à 10:30 A.M.. Tous les garçons, même ceux qui ne sont pas encore inscrits, sont les bienvenus.

Midget

Les garçons nés durant les années 1949 et 1950 auront leur pratique le 21 mai à 10:30 A.M. au Parc St. Denis. Là encore, tous les garçons qui ne sont pas inscrits seront les bienvenus.

Eliminatoires dans la Ligue Benny

Le 10 mai marquait le début des éliminatoires dans la ligue Benny, le gagnant devant être déterminé par le plus haut nombre de quilles tombées durant 3 semaines.

Toronto, qui avait terminé la saison régulière avec la meilleure moyenne d'équipe, prenait une forte avance sur le reste du peloton. Louise Pelletier, Nicole Grenier, Jacques Yelle, Richard Héroux et Richard Pelletier jouant tous loin au dessus de leur moyenne, l'équipe marquait un triple de 2,300, un nouveau record cette année.

Rummage Sale

The St. Clare Parish Council of the Catholic Women's League will hold a Rummage Sale in St. Clare's Church Hall, 366 Montarville Ave., Longueuil on Saturday May 21st, 1966 from 10.00 A.M. until 12.00 Noon.

SAMEDI à 2.00 p.m.
MATINEE SPECIALE POUR LES ENFANTS!
Un Drame de L'Ouest
"GERONIMO"
en Technicolor
avec Chuck CONNORS
ST. LAMBERT'S FAVORITE SHOWPLACE!
ASTOR
475 VICTORIA – ST. LAMBERT

Le bonheur

Qu'est-ce qui manque le plus à l'être humain? Qu'est-ce qui fait l'objet constant de sa recherche? C'est uniquement le bonheur!

Qu'on soit pauvre ou riche, mal foutu ou dandy; qu'on soit instruit ou illettré, l'idéal reste le même. Et, c'est à satiété qu'on voudrait boire de cet élixir qui repose et qui grandit car on en trouve des miettes et on en vit. . . même si c'est de tout le pain qu'on aurait faim!

Le bonheur prend toutes sortes d'aspects. Il se présente sous les formes les plus imprévues car tant de chemins s'offrent à l'homme pour les conduire au paradis. . .

Bonheur veut dire: amour. Sans amour, point de passeport. Sans amour, point de liberté car c'est justement dans l'attache de son coeur qu'on est le plus libre! L'amour donne de l'élan, de l'envol, de l'audace et du succès. Ramper ne mène qu'à sa misère de poussière, qu'à sa destruction corporelle. Si l'homme, un jour, dans sa formation première, a voulu marcher sur deux pieds, c'est qu'il a senti le besoin de regarder plus haut, de scruter la vie qu'on lui offrait en cadeau. C'est à force de regarder qu'il a prix l'habitude de vouloir connaitre, de cette connaissance qui l'amènera un jour à faire des visites aux planètes qui sont les soeurs de celle qui le nourrit.

Les névropathes et ceux qui utilisent de la drogue n'aspirent qu'à un état extravagant de bonheur que leur refuse la vie de tous les jours. Ils veulent sortir des normes et ressentir une autre forme de vie. Il leur manque le courage et en connaitront souvent, hélas! qu'un dépassement qui les conduira tout droit à la folie.

Et les jeunes qui se trémoussent et secouent leurs paquets d'os, comme on secoue les pommiers en automne, dépensent une énergie en trop, essayent d'oublier le sentiment d'insécurité qui parfois les obsèdent et courent comme les autres au bonheur. Que ce soit l'amitié, le choc des rires ou le plaisir d'être en groupes, la recherche reste la même.

Il semble pourtant que la religieuse-missionnaire, médecin-chirurgien, donatrice de son talent, de son savoir et de ses jours, possède dans le calme et la beauté de son geste la réponse à ses questions. Elle est certes heureuse parce qu'elle a tout donné. Tout donner pour recevoir, c'est le plus bel égoisme que je connaisse.

Le bonheur prend toujours le chemin de l'amour, quel que soit l'aspect qu'on donne à ce dernier. Alfred de Musset qui a écrit la phrase qui termine notre tête-à-tête savait, que si tous les siècles ne se ressemblent pas, l'homme reste le même devant son Dieu Créateur:

"Ce que l'homme ici-bas appelle le génie,
C'est le besoin d'aimer; hors de là tout est vain."



"See your favorite films under the stars"
Cor. Rte. 11 & Northway
Champlain, N.Y.

Wed. Thur. Fri. Sat 18-19-20-21
Down Knott in
"THE GHOST & Mr. CHICKEN"
PLUS
"GUN POINTS"
with Audie Murray

Sun-Mon-Tues- 22-23-24
Walt Disney's
"OLD YELLER"
PLUS
"LORD OF THE FLIES"
SHOW BEGINS AT 8:15 P.M. Admission: $1.00

CINÉMA VOX
575 STE-FOY, C.J.C., TÉL. 674-8743

MAI 21 22 23 24 25 SAM. DIM. LUN. MAR. MER.



AUSSI
JACK LEMMON · RICKY NELSON
C'EST LA PANIQUE DANS LE PACIFIQUE!
EN COULEURS
LE RAFIOT HEROIQUE

SAMEDI 21 MAI, REPRESENTATION SPECIALE POUR LES JEUNES A 1 H. 30
TARZAN CHEZ LES COUPEURS DE TETES
EN COMPLEMENT DE PROGRAMME
LA LEVEE DES TOMAHAWKS

Congrès des Cercles E.D.

Le Conseil Diocésain des Cercles d'Economie Domestique, Fédération de Saint-Jean, tiendra son 13e Congrès diocésain, le jeudi, 19 mai 1966, à compter de 1 heure, p.m., à la Salle Albani de la Maison Blanche, 30, rue Brouillet, à Chambly.
6 hres Souper Familial au Club Nautique de l'Ile Goyer. 8 hres Conférence: Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre. Sujet: divers aspects du Concile. 9.30 hres Messe concélébrée: Son Excellence Mgr Coderre et les aumôniers des Cercles présents au Congrès.

Cordiale invitation à tous les membres, à compter de 1 heure, et à leurs amis pour la conférence de Mgr Coderre, à 8 heures, ainsi que pour la Concélébration (paroisse St-Joseph-de-Chambly, rue Martel).

Mme Edouard Piché,
présidente,
Cercle de Chambly.

Nearly-New Sale

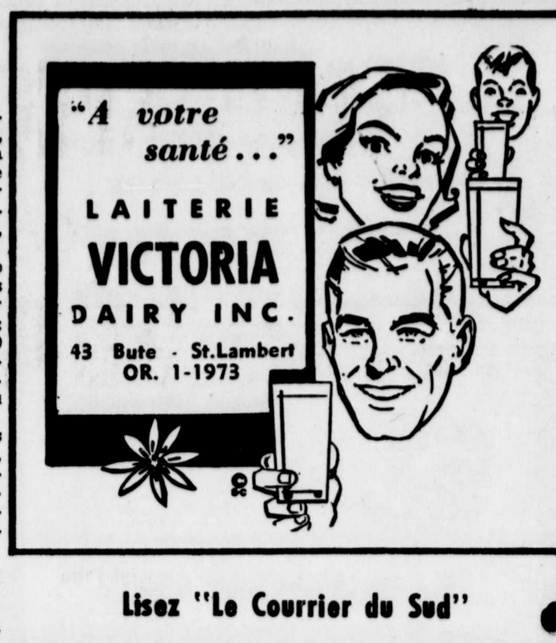
A sale of second-hand clothes, etc. will be held in St. Mark's Parish Hall, 123 Longueuil Street, Longueuil, on Wednesday, May 25, 10–1 p. m.

Vente de vêtements usagés

Vente de vêtements usagés, etc. sur les lieux de St. Mark's Parish Hall, 123, rue Longueuil, Longueuil, mercredi, le 25 mai, 10 - 1 h. p. m.

VOYEZ LA NOUVELLE RENAULT AUTOMATIQUE
CHEZ
VOTRE DEPOSITAIRE
GARAGE BLANCHETTE INC
DEBOSSAGE-PEINTURE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
900 ouest, ST-LAURENT
LONGUEUIL
677-6347

"A votre santé..."
LAITERIE VICTORIA DAIRY INC.
43 Bute - St.Lambert
OR. 1-1973



Lisez "Le Courrier du Sud"



Pour
BANQUETS-MARIAGES
RECEPTIONS
de tous genres
LOCATION DE SALLE

BUFFET LEO
Léo BOURDON, prop
113 ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL
Tél. 674-0304

BRACE YOURSELF FOR GREATNESS
THE BOOK THE WORLD COULD NOT LAY DOWN IS NOW A MOTION PICTURE.
"SOMETHING YOU WILL WANT TO SEE! Mounting menace – A thriller unfolding in a chilling cold-war plot!" N.Y. Journal American
RICHARD BURTON
CLAIRE BLOOM
OSKAR WERNER
THE SPY WHO CAME IN FROM THE COLD
A MARTIN RITT PRODUCTION



DES VENDREDI
ST. LAMBERT'S FAVORITE SHOWPLACE!
ASTOR
475 VICTORIA – ST. LAMBERT

MAINTENANT OUVERT
2 spectacles par soir 10 h. 30 et 1 h. a.m.

UN MAGNIFIQUE NOUVEAU CLUB DE NUIT Sur la Rive-Sud

FABULEUX SPECTACLE TOUT ETOILE
Mettant en vedette
LA REVUE "GIRLS A LA CARTE"







JACKIE LEE
Mr. "Hot Piano"
dès VENDREDI, 20 mai
l'orchestre de AL HIRSCH pour agrémenter la danse
Rés. 676-1895



Spacieux parquet de danse — Capacité de 600 sièges — Stationnement pour 400 autos
Membre de l'AMERICAN EXPRESS et DINERS' CLUB
Un mille du pont Champlain par la route de Québec ou trois milles du pont Jacques-Cartier par la route 9. JEAN-PAUL HAMELIN, LARRY MOQUIN, JEAN BORELLI, vous invitent.
Visitez notre Cocktail Lounge — André Archambault à l'orgue

Le Bocage MOTEL
5698, Boulevard Taschereau, Brossardville, Qué.
AUCUN FRAIS : Admission - Couvert - Minimum
(excepté vendredi et samedi)

VENTE SPECTACULAIRE

CHEZ

LEMOYNE



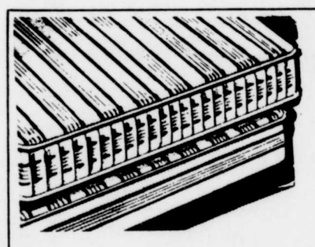
MOBILIERS DE SALON

à rabais de

50%

ENSEMBLE 2 mcx - foam, tissu bouclé..... $99.
SECTIONNEL 6 places - 3 mcx..... $139.
MAGNIFIQUE 4 coussins - foam..... $169.
DIVANT-LIT avec matelas..... $159.

Vaste choix défiant toute compétition



MATELAS DE QUALITE

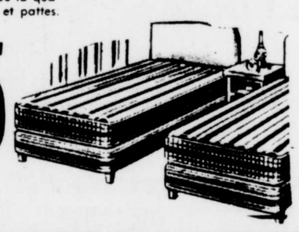
Matelas à ressorts, fabrication impeccable, rebords pré-fabriqués, gances et ventilateurs, couverture de qualité, tissu uni.

37.95

LITS CONTINENTAUX

Unité continentale complète où la qualité ne se discute pas. Têtes et pattes.

39.95



REDUCTIONS SPECTACULAIRES

sur

MOBILIERS DE CUISINE



49.50 à 225.

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10h.

INCROYABLE

IL N'Y A QU'UN SEUL MAGASIN LEMOYNE SUR LA RIVE-SUD ET SEUL LEMOYNE PEUT VOUS OFFRIR UN ENSEMBLE D'UNE TELLE VALEUR A SI BAS PRIX!



MAGNIFIQUE **SET de CUISINE**

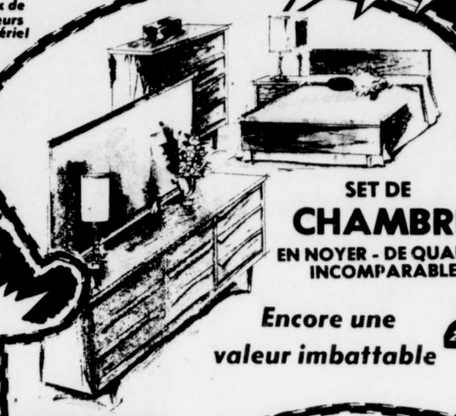
NOYER

Choix de couleurs et matériel

UNE VALEUR DE $1450.00 POUR

$888.00

VASTE CHOIX DE MEUBLES
3 GRANDS ÉTAGES POUR MIEUX VOUS SERVIR



SET DE **CHAMBRE**

EN NOYER - DE QUALITÉ INCOMPARABLE

Encore une valeur imbattable

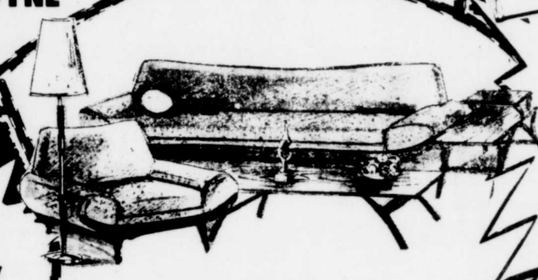
LEMOYNE



POÊLE 220

30 pouces

De Luxe McLary Roy ou Frigidaire



MAGNIFIQUE **RÉFRIGÉRATEUR**

McClary, Roy ou Frigidaire



Pour de la Qualité...

À BAS PRIX

Fiez-vous à

LEMOYNE

SET DE SALON

2 mcx

Avec moulure de Noyer *réunissant le chic et la beauté*

À PRIX IMBATTABLE LEMOYNE!

LEMOYNE VEND MEILLEUR MARCHÉ QU'AILLEURS

OUVERT LE SOIR JUSQU'À 10 HRES

Futurs mariés, faites votre choix...



36 MOIS pour PAYER GRATIS
Plan mise de côté
Entreposage
Jusqu'à demande

Fiancés de Pâques ! Meublez 3 pièces à bas prix...

PRIX IMBATTABLE LEMOYNE

$589

GRATIS ! RÉFRIGÉRATEUR et POELE

LEMOYNE

106, rue ST-LOUIS
Boul. LAURIER - VILLE LEMOYNE

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 P.M.

671-5433 • 671-5762

Livraison gratuite et rapide - Free and Fast Delivery
3 étages de meubles - 3 Floors of Furniture
Ouvert tous les soirs - Open Every Night

SERVICE AUTOMOBILE A VOTRE DISPOSITION - CAR SERVICE AT NO CHARGE



La Société des Artisans, section rive sud, tenait samedi dernier son congrès régional. Les nombreuses sessions eurent lieu dans les salles de l'Externat Classique de Longueuil, et le dîner à LaBarre 500. A ce dîner qui réunissait de nombreux invités, on remarquait particulièrement et tel qu'ils apparaissent sur cette photo Dr Rosario Bédard, Abbé Robert Provost, délégué de Monseigneur l'Evêque, Messieurs André Jacques, René Paré, président général, Roland Therrien représentant du maire de Cité Jacques-Cartier, Antonio Tremblay et François Ménard. L'organisation de ce congrès avait été confiée au gérant régional M. Joseph Paré. (Photo Artiste)

Tennis Season Opens In Longueuil

Pierre Bissonnette Co-ordinator

For the 10th consecutive year, the Longueuil Tennis Club has opened its courts to the amateurs of the South Shore. Situated on De Chateauguay Avenue between St-Laurent and St-Charles, the Club offers seven wonderful courts to practice a favorite summer sport. For the first time since the founding of the club a tennis co-ordinator has been hired in order to organize the Club along its social and sportive goals. Pierre Bissonnette, an up-and-coming French Canadian tennis player in the Province of Quebec, has accepted the duties of Co-ordinator. A member of the club since its foundation, Pierre has always been interested in its promotion. Two years ago he was the mainstay in establishing a tournament here in Longueuil which brought most of the well-know players throughout Canada to our courts. Most members, both old and new, wish Pierre the best of luck in his new assigment. If anyone should desire any further information concerning the Longueuil Tennis Club they can either go directly to the clubhouse where Pierre will be happy to be of service to them or they can phone the City of Longueuil recreation Department at 674-4911 Local 71.

Burlington Vt Is The Winner

A game and scrappy Basketball team from Burlington, Vermont last week-en in St. Lambert recaptured the EX St. Lambert International Biddy Championship & Trophy.

After an opening loss Friday night at the Chambly County High School to Lakeshore, the Burlington team came back to win four successive games to capture the Championship.

There were six teams in all entered: St. Lambert, Kingston All-Stars, Fort Henry, Pointe St. Charles, Lakeshore & Burlington, Vt. Competition started Friday night and continued through Saturday, where Saturday evening the Grand Champions were declared -- that is, the team from Burlington.

To the St. Lambert Biddy team who gave all they had, even though you didn't win we are real Proud of You All. And to the coaches Brent Myles and Mike Dawson we tank you for a season of thrills.

As Mr. E. Sharp said in his closing remarks we are looking forward for next year -- when we plan an even more colourful event.



M. Aimé-R. Lyons, aide social, est le chef du service de la criminologie au Service Social du diocèse de Saint-Jean.

Baseball Practice Sessions

Bantam

Baseball Practise for boys born in the years 1951 and 1952 inclusive will be held at St. Denis Park on Saturday May 21st at 10:30 A.M.. Every one is welcome to attend this clinic whether you have registered or not.

Midget players born in the years 1949 and 1950 will meet on the same date and time at St. Denis Park. Once again whether you have registered or not you are welcome to join the group. Please bring your baseball glove.

Father & Son Banquet

St. Oswald's Boy Scouts and Cubs held their Father and Son Banquet on Friday, April 29th in St. Oswald's Church Hall, Lasalle Street, Longueuil. An excellent supper was served by St. Oswald's Scouts Ladies' Auxiliary headed by their President, Mrs. Alice Spencer, and the effort they put forth in preparing for this event is very much appreciated. After the supper we were entertained with a skit by the Clubs, and everyone joined in a "sing-song" directed by the District Commissioner, Mr. Derek Arscott.

Partie de cartes

PARTIE DE CARTES au profit de la Saint-vincent de Paul féminine, paroisse Sainte-Louise de Marillac, 958, rue Joliette, Longueuil, à la salle paroissiale, le samedi, 14 mai 1966, à 8 heures p. m. Prix de présence. Tél : 677-4562.

Epargnez à la Première Banque au Canada... Pensez à votre première fille



...et à votre second tapis!

BANQUE DE MONTRÉAL "MA BANQUE" 8 de M

Succursale de Longueuil: ROMEO MARCHAND, gérant
St-Hubert (poste ARC), sous-agence: ouvert les lundi, mercredi et vendredi
Succursale de St-Lambert: ARTHUR MURDOCK, gérant
Succursale de Jacques-Cartier: JEAN PIERRE PRIMEAU, gérant
Succursale de Greenfield Park: J. H. M. R. PAGÉ, gérant
Succursale Ville de Brossard: GEORGES GIROUARD, gérant

Pour avoir un gazon bien vert durant tout l'ete...

DÉCOUPEZ ET ACCROCHEZ PRÈS DE VOS OUTILS DE JARDINAGE

Green Cross* (*Marque déposée)

QUAND ET COMMENT EMPLOYER UN FERTILISEUR LÉGER durable et concentré pour pelouses

Produit	Utilité	Quand l'utiliser
LAWN-GREEN 20-10-5 Formats: 11 et 22 lb	Nourrit les pelouses, jardins, arbustes et arbres avec un engrais rapide et durable, qui se dégage lentement.	DÉBUT DU PRINTEMPS, ÉTÉ ET AUTOMNE
WEED-N-FEED Plus 2,4-D 20-10-5 Formats: 11 et 22 lb	Nourrit la pelouse, enraye les mauvaises herbes à feuilles larges, telles que pissenlits et plantain, en une seule opération facile. Engrais complet plus 2,4-D.	PRINTEMPS ET AUTOMNE QUAND LES MAUVAISES HERBES POUSSENT VIGOUREUSEMENT
WEED-N-FEED avec Killex 20-10-5 Format: 22 lb	Nourrit la pelouse. Enraye les mauvaises herbes résistantes, telles que le mouron des oiseaux, triolet, valériane, lierre rampant, herbes aux écus, etc., ainsi que les pissenlits et plantains en une seule opération facile. Un fertiliseur complet avec l'herbicide Killex.	PRINTEMPS ET AUTOMNE QUAND LES MAUVAISES HERBES POUSSENT ACTIVEMENT AFIN DE BIEN ENRAYER LE MOURON DES OISEAUX

CARACTÉRISTIQUES DE TOUS LES FERTILISEURS GREEN CROSS

- Légers—transport facile
- Granulaires—pulvérulents—application facile
- Azote dégagé lentement pour nourrir longtemps
- 22 lb d'engrais léger équivalent à 40-80 lb de fertiliseur ordinaire
- Durables
- Economiques—22 lb couvrant 5,000 pi. ca.

PRODUITS GREEN CROSS une division de THE SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA LTD.

La Semence Supérieure Inc. — 301 Chemin Devonshire, Préville - 676-8144
Joseph Labonté & Fils — Semences, 250 Chemin Chambly, Longueuil - 677-9139
Quincaillerie St-Lambert — Clément Girouard, prop., 434 Victoria St-Lambert, 671-7269

PRETS ETUDIANTS ARTISANS
LONGUEUIL - JACQUES-CARTIER
81 ouest, rue St-Charles, Longueuil



Les prêts étudiants de la Société des Artisans aident les jeunes Canadiens à acquérir le plus grand des biens humains... LA CONNAISSANCE

Les "PRETS ETUDIANTS-ARTISANS" sont l'oeuvre sociale des locales de LA SOCIETE DES ARTISANS, coopérative d'assurance-vie.



A tous les mois il y a élection d'un président: titre lui donnant droit à un prix d'une valeur de cinquante (50.00) dollars gracieusement offert, chaque mois, par un des marchands membres honoraires.

Mme C. Martin, du 562 Fontainebleau S. à Jacques-Cartier a été élue présidente pour le mois de mai. Nous la voyons ici recevant de M. Hervé Vincent de J.P. Vincent & Frères le bon d'achat d'une valeur de $50.00 dollars gracieusement offert par la maison J.P. Vincent & Frères Ltée du 600, boul. Ste-Foy Jacques-Cartier. A la droite de Mme Martin, nous remarquons M. Lucien Lennertz représentant de ventes à la Société des Artisans, assistant à la remise le Dr Albert Faucher à l'extrême droite de la photo, responsable de la campagne 1966-67.

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
MAI 1966 — J.P. Vincent & Frères Ltée — 677-2817, 600, boul. Ste-Foy, Jacques-Cartier; 671-5541, 2500, boul. Taschereau, Ville Lemoyne

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
NOV. 1966 — Veronneau & Cie Ltée — BIJOUTIERS — 173, rue St-Jean – Longueuil — 674-8118 – 677-7311

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
JUIN 1966 — ORLEANS AUTO BODY — PEINTURE – DEBOSSAGE — André Lamoureux, prop. — 116a, GUILLAUME – LONGUEUIL — Tél. 677-5616

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
DEC. 1966 — RAYMOND BEAUDRY — VENDEUR AUTORISE PHILIPS – PHILCO – INGLIS — 119, ouest, rue St-Charles, Longueuil – 674-6245

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
JUIL. 1966 — PHARMACIE LAPLANTE — Prescriptions – Cosmétiques — Livraison de 6 a.m. à minuit — CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER — Tél. 677-9161

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
JANV. 1967 — A. Gendron Enr. — MERCERIE TAILLEUR — 43 ouest, rue St-Charles – Longueuil — 674-6451

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
AOUT 1966 — Vincent & Frères Pétroleum — Huile à chauffage — 600, boul. Ste-Foy, Jacques-Cartier — 677-2817

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
FEV. 1967 — Mainville — PAIN – GATEAUX — 181, rue Grant, Longueuil – 677-2841

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
SEPT. 1966 — Léon Lapointe — Jacques Beaudoin, prop. — HUILE à CHAUFFAGE — 132, rue St-Jean, Longueuil – 674-4416

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
MARS 1967 — ROBERT THIBODEAU — Distributeur de produits "Firestone" — Accessoires d'auto et de maison — Peinture "Glidden" – Jouets — 791, Ste-Hélène, Longueuil – 677-4578

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
OCT. 1966 — D. VINCENT Enr. — Roger Vincent, prop. — EPICIER – BOUCHER – BIERE — Spécialité: Boeuf rouge — 170, Chemin Chambly, Longueuil – 674-6241

Gagnez un bon d'achats de $50. chez
AVRIL 1967 — BIJOUTERIE ELDORADO — IMPORTATEUR DIAMANTAIRE — Bijoutier en gros – Trophées — R. Pagé, prop. — 378 Chemin Chambly, Longueuil – 677-5251



Ford MERCURY

PIERRE BRAULT

L'HOMME QUI SAIT SE FAIRE AIMER... SURTOUT DES CLIENTS!

IL FAUT VOIR SES VOITURES MERCURY, METEOR, COMET, ANGLIA, CORTINA, SES CAMIONS MERCURY, ET SURTOUT, SURTOUT... LES PRIX! POUR COMPRENDRE POURQUOI ON SAIT SE FAIRE AIMER... CHEZ

BRAULT GREENFIELD PARK — BRAULT AUTOMOBILE LTÉE
142 TASCHEREAU, GREENFIELD PARK—TÉL. 671-6115
(JUSTE EN FACE DE L'HÔPITAL CHARLES LEMOYNE)

LES PRIX A-GO-GO CHEZ BRAULT
FONT ÉCONOMISER GROS! GROS! GROS!

LES VENTES O'KEEFE MONTENT



66-63FR

De plus en plus de gens exigent O'Keefe!

ESSAYEZ-LA...AUJOURD'HUI

Nouveaux directeurs au club Nautique Longueuil

Aménagement d'un chalet au bord de l'eau

C'est à la 99ième assemblée du club nautique Longueuil Boating Club inc. que furent élus les nouveaux directeurs suivants pour la saison 1966 : Messrs. Jean-Marc Brien, Commodore; Bruneau Amyot, vice-commodore; André Burgoyne, trésorier; Léon Lamarche, secrétaire; Régent St-Vincent, capt. de la flotte; J. Flynn et M. Emile Jodoin, capt. de terre, Paul Ecrement, courses à voile, André Duguay, recrutement, Paul Ferron, directeur, André Laframboise et Paul Bouchard furent élus commodore honoraire.

Lors de cette assemblée générale du L. B. C. les membres, après avoir appris qu'un bail à long terme serait obtenu, selon des confirmations du Maître du Port de Montréal, M. Guy Beaudet, décidèrent à l'unanimité de vendre la propriété du club rue Victoria pour construire un chalet sur le site où le club opère actuellement.

Le nouveau comité élu, piloté par Jean-Marc Brien, avait travaillé ardument tout l'hiver, préparant des plans de chalets et faisant des démarches auprès du gouvernement fédéral, avec l'aide de notre Député M. Jean-Pierre Côté, pour obtenir un bail à long terme et des travaux de creusage en plus de la construction d'un brise-lame.

Il semble bien que tout sera prêt pour la tenue de l'Expo; toutes les autorités sont d'accord pour aider notre club, vu sa situation géographique par rapport à l'Expo. Le fait aussi que le L.B.C. soit un club de yatchs sans but lucratif facilite les demandes vis-à-vis les diverses autorités, aussi bien municipales, provinciales et fédérales. L'aménagement complet du club comprendrait un nouveau chalet, finition des baies d'ancrage, rampe de lancement et construction d'un brise-lame.

Le club nautique "Longueuil" Boating Club inc. fêtera l'an prochain son centième anniversaire (1867-1967); le centenaire du club ne pourrait tomber à une meilleure occasion avec la tenue de l'Expo 67.

André Laframboise, capitaine de la flottille Pingouins Longueuil, songe à organiser, entre autre, une régate de voiliers " Pingouins " ce qui donnerait l'occasion aux Américains de venir courser et visiter l'Expo en même temps; il commenta également le progrès que cette classe de voiliers connaissait; quelques "Pingouins" sont en construction au Preville Yatch Club, et aussi dans la ville de Québec où plusieurs élèves de l'école d'architecture sont en train d'en construire. Tout laisse croire que le bon vieux club nautique "Longueuil" Boating Club inc. connaîtra encore une année très active sur les bords du majestueux St-Laurent.



De gauche à droite; debout: Régent St-Vincent, capt. de la flotte, Paul Ecrement, courses à voile, J. Flynn, capt. de terre, André Duguay, recrutement, et Emile Jodoin, capt. de terre. Assis: André Burgoyne, trésorier, André Laframboise, commodore-honoraire, Jean-Marc Brien, commodore et Léon Lamarche, secrétaire. N'apparaissent pas sur la photo, Bruneau Amyot, vice-commodore, Paul Ferron, directeur et Paul Bouchard, commodore honoraire. (Photo Artiste)

Le club de yachting à Préville entreprend une 4e année d'activités

Les membres du Club de Yachting de Préville se sont réunis dernièrement à l'occasion du diner annuel du club tenu au Naval Officers' Club. Le grand succès de cette soirée revient à M. Lorne Antle qui était responsable de l'organisation.

Le comité des régattes profita de l'occasion pour faire la remise des trophées. M. John Almond fut proclamé champion du club pour l'année 1965 et il se vit décerner le Antle Memorial Trophy.

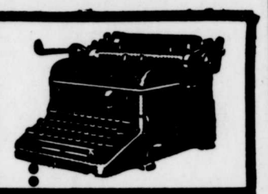
Après le diner, le Commodore, Gérard H. Cloutier, fit le dévoilement et la présentation du pavillon du club. Ce pavillon fut adopté officiellement lors de l'assemblée annuelle tenue le 1er décembre dernier. Les couleurs du Club de Yachting de Préville sont bleu royal et blanc.

Le programme des activités de cet été est maintenant déterminé et la première régatte de bateaux à voile aura lieu dimanche, le 22 mai. Des courses auront lieu à tous les mardis soirs à compter du 31 mai.

Le Club de Yachting de Préville entreprend sa quatrième année d'activités avec enthousiasme. Plusieurs nouveaux membres viendront augmenter le nombre des bateaux à voile et assureront ainsi une amicale et vive compétition.

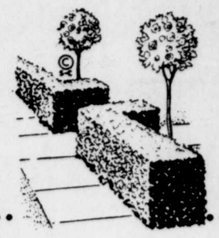


Sur cette photo prise à l'issue du diner annuel du club de yachting de Préville on reconnaîtra: assis - gauche à droite: André Laframboise, commodore honoraire - Longueuil Boating Club; Gérard H. Cloutier, commodore; John Almond, vice commodore; deuxième rangée - gauche à droite: Albert Piccioni, rear commodore - Robert Trudeau, trésorier - Bill Duke, harbour master - Pierre Cimon, C.R., secrétaire.



VENTE...
LOCATION...
REPARATION...
Tél. OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
141, GRANT, Longueuil

C'est le temps de voir à votre jardinage
It's time for gardening



....OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE....
OUVERT LE SOIR
MERCREDI, JEUDI, VENDREDI JUSQU'A 9 P.M.



Voyez notre choix de:

- OUTILLAGE
- SEMENCES
- ARBUSTES
- FLEURS
- Etc.



– Hedges – Trees – Shrubs – Evergreens – Fertilizers
– Haies – Arbres – Arbustes – Conifères – Engrais de toutes sortes

ABACA Inc.
AUCLAIR Bros. Garden Center
2704, SIR WILFRID-LAURIER, près Taschereau LAFLECHE - 672-4701



LE PROGRES PAR L'ACTION

Cher électeur, chère électrice

Le 4 juin prochain, Cité de Jacques-Cartier aura un nouveau maire et c'est vous qui aurez été appelé à le choisir.

Vous avez appris par la voie des journaux ou autrement que je posais ma candidature au poste de premier magistrat de notre ville.

Trois raisons motivent ma décision :

1- Mes collègues au Conseil ont été unanimes pour m'inciter à briguer les suffrages.

2- De nombreux concitoyens, et cela dans tous les quartiers, m'ont encouragé dans le même sens.

3- Enfin, je m'en excuse, ceci vous paraîtra peut-être prétentieux, j'estime avoir les capacités voulues et l'expérience nécessaire pour assumer cette charge.

Jacques-Cartier est une ville jeune, en pleine création, qui requiert un maire actif et dynamique mais dont l'enthousiasme soit pondéré.

Dans mon cas, j'ai rempli les fonctions d'échevin durant deux ans à la satisfaction de la majorité, j'ose le croire. J'ai acquis de ce fait une bonne expérience de la question municipale. D'autre part, mes occupations personnelles m'ont également permis d'accumuler une somme considérable de connaissances des affaires et ce bagage m'a été maintes fois d'une grande utilité lorsque j'ai eu à ma prononcer pour solutionner certains problèmes municipaux.

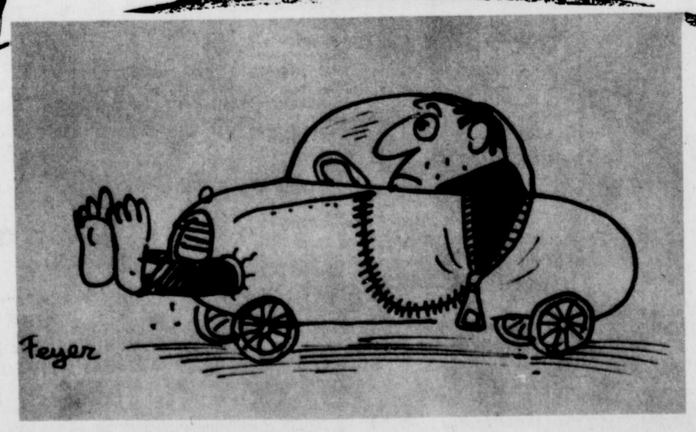
Les questions d'ordre matériel sont importantes sans doute mais il en est d'autres qui me tiennent tout autant à coeur. J'ai le vif désir, la volonté d'assurer le bien-être de mes concitoyens. j'ai le souci de procurer à notre jeunesse les éléments indispensables à son éducation et à ses loisirs, je veux aussi que les personnes âgées de notre ville disposent d'une résidence. En un mot, mon programme est centré sur la prospérité et le bien-être.

Votre tout dévoué,

ROLAND THERRIEN
Candidat à la Mairie de Jacques-Cartier,

GRANDE Vente de voitures usagées

VERIFIED VW WARRANTY



Hâtez-vous de choisir votre auto usagée avant que votre choix se limite à celle-ci...!!!

VOLKSWAGEN CHAMBLY AUTOMOBILES
(à côté du Miracle Mart)
335 boul. Taschereau, Greenfield Park - 671-7238

– HEURES D'AFFAIRES –
SERVICE
8h. 15 a.m. à 5h. 45 p.m.
du lundi au vendredi
– Samedi jusqu'à midi
VENTE
9 a.m. à 9 p.m.
– Samedi 9 a.m. à 4 p.m.
et sur rendez-vous

LES DUCS DE LONGUEUIL L'EMPORTENT 8 à 5 SUR ROSEMONT / par Gilles Rémillard

Cérémonies marquant l'ouverture de la saison
Le maire Pratt lance la première balle.

Devant plus de 1,500 personnes hier après-midi, au Parc Paul-Pratt, "Les Ducs" de Longueuil du pilot André Létourneau, ont présenté un bel échantillon de ce que sera leur puissance cette saison, en bombardant trois lanceurs du Rosemont de onze coups sûrs, infligeant du même coup une défaite de 8 à 5 aux protégés de Jean-Paul Cyr.

Quelques instants seulement après le fameux cri "Play Ball" soit à la première manche, de cette joute inaugurale, les gros canons du club local, dirigés par les frères Roy, se sont mis à résonner, pour donner une avance de 3 à 0, aux "Ducs", chassant par la même occasion, le lanceur débutant de Rosemont du monticule.

Les Longueuillois ont par la suite ajouté 2 points à la deuxième manche et trois à la cinquième pour s'assurer le triomphe.



Son Honneur Le Maire Paul Pratt, se prépare à lancer la première balle de la saison. (Longueuil Photo)

Normand Roy a connu une journée parfaite au bâton, en réussissant quatre coups sûrs, en quatre présences, tandis que son frère Serge, y allait de 2 simples. Yves David, Roger Bourgeois, Denis Picard, Pierre Charbonneau et Gaétan Groleau, se méritaient également un coup sûr chacun.

Dans le camp opposé, Bastien, Dubé et Racicot furent les meilleurs au bâton avec chacun deux coups sûrs, dont un circuit de Bastien.

Le lanceur débutant Ronnie Leblanc fut crédité de la défaite, tandis que Gaétan Groleau, qui a retiré huit adversaires au bâton enregistrait la victoire pour Longueuil.

Longueuil se rendra à Ville-Marie jeudi soir

Jeudi soir, le 19 mai, les hommes d'André Létourneau seront les visiteurs du Ville-Marie, au Parc Liebert, à 8 heures. Les supporteurs de l'équipe locale intéressés à se rendre à la joute, pourront se présenter à l'Ecole de Normandie vers 6 h. 30. Un autobus sera à leur disposition à cet effet. Le coût du transport sera de $0.50 par personne.

Dimanche après-midi, à 2 heures, ce sera au tour du Kiwanis-Villeray de recevoir la visite du Longueuil junior au Parc Jarry. De nouveau, un autobus partira du Parc Paul-Pratt, à 1 heure pour accommoder les supporteurs.

Mardi soir, le 24 mai, à 8 heures, "les Ducs" seront les hôtes du Laval au Parc Paul-Pratt.

A — côtés de la joute d'ouverture...

Un magnifique défilé a parcouru les artères de la Cité de Longueuil, sous un soleil radieux et ... brûlant, dimanche après-midi pour marquer l'ouverture officielle du baseball junior ... Les Dignitaires de la Cité de Longueuil, et les représentants des autres équipes du Circuit Spada avaient pris place dans une vingtaine de décapotables ... Les Majorettes de Longueuil, ainsi que deux corps de Clairons de l'extérieur faisaient les frais de la musique ... De retour au terrain, la Direction du Club de Baseball Longueuil junior, par son président Roger Perreault, a rendu hommage à M. Wildy Montambault, pour son magnifique travail à l'entretien du terrain de baseball depuis de nombreuses années, en lui remettant un trophée comportant une balle autographiée de tous les porte-couleurs de l'équipe ... Par la suite, Son Honneur le Maire Paul Pratt se rendit au monticule pour lancer la première balle de la saison, et donner le signe de départ d'une nouvelle saison de baseball junior ... L'Echevin Jean-Paul Beaulieu agissait comme receveur, tandis que le Président de la Ligue Montreal Junior et District, Fred Spada tentait de frapper la pillule blanche ... Après le triomphe du club local, le Club de Baseball Longueuil junior a offert une magnifique réception aux invités présents, au "Wigwam" ... L'Echevin Olivier-R. Duvernay a profité de cette occasion pour remettre, au nom du Conseil de Ville de Longueuil, de magnifiques plaques commémoratives, aux Directeurs du Club de Baseball Longueuil junior, en remerciement du travail énorme effectué par ces derniers, lors du dernier Carnaval d'hiver de Longueuil. Ce qui fût d'ailleurs très apprécié des personnes concernées ... L'ancien gérant et Président du Longueuil junior, Pierre Hurtubise, aujourd'hui, Directeur de la Récréation à St-Jérôme, s'est rendu à Longueuil pour la joute d'ouverture. A cette occasion, il faisait une prédiction pleine d'optimisme, à l'effet que "Les Ducs" ne subiraient pas plus de 6 défaites cette saison.



Roger Perreault remet ici à M. Wildy Montambault un magnifique trophée en signe de reconnaissance pour son magnifique travail à l'entretien du terrain. (Longueuil Photo)



L'Echevin Jean-Paul Beaulieu semble ici vouloir faire mordre la poussière au Président du Circuit Fred Spacia. Roger Perreault agit comme officiel. (Longueuil Photo)



Le Pilote André Létourneau explique aux officiels et aux instructeurs du Rosemont ce que sont les règlements du terrain à Longueuil. En plus d'André Létourneau, on peut apercevoir sur la photo, Marcel Guilbault, et Jean-Paul Cyr, tous deux de Rosemont, ainsi que Roland Campeau, ancien porte-couleurs de Longueuil, maintenant assistant instructeur. (Longueuil Photo)

"On paie moins cher" chez

Boisvert AUTO LTÉE — FORD

2 boul. MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE - 655-1301
(à la sortie du pont-tunnel)

CONVERTIBLE FORD 1965 Galaxie 500, 8 cyl., tout équipé. Balance garantie 24,000 milles **$2850.**	FORD 1963 Fairlane 500, 8 cyl. automatique, radio, comme neuf **$1450.**	CHEVROLET 64 Station wagon, 8 cyl., équipé, Vraie aubaine! **$1675.**
VAUXHALL '63 **$850.** Anglia, 60 "Deluxe" **$350.** Consul 63 Cortina **$850.** Envoy 62 Station Wagon **$675.**	CHRYSLER 63 Saratoga, 4 portes hard top, équipement complet, voiture d'exécutif. Il faut la voir... **$1995.**	FORD 61 Station 9 passagers. Country Squire, 8 cyl., automatique, radio, servo mécanique, bonne voiture. **$1075.**
CONVERTIBLE FORD 1962 Galaxie 500, 8 cyl. autom., radio, tout servo mécanique, Belle voiture. **$1475.**	DESOTO 59, automatique, radio tout servos mécaniques, pneus neufs, bonne condition mécanique **$375.**	FORD 61 Fairlane, sedan, automatique, radio, très propre **$850.**
CAMIONS		
CHEVROLET '63 3 tonnes, équipé pour vidanges **$2975.**	FORD '62, 5 tonnes, en très bon état. **$1850.**	FORD '57, 5 tonnes, très propre, bonne mécanique. **$975.**

LOCATION ANNUELLE D'AUTOS NEUVES

VENTE DU PRINTEMPS

PEINTURE "B-H" CAROUSEL 20% D'ESCOMPTE

BOYAU plastique noir 50 pieds - 98¢

BROSSE pour auto 98¢

PEINTURE "B-H Crest" le gallon $4.95

Vous trouverez ce que vous désirez à la...

QUINCAILLERIE LONGUEUIL Enr.
67 ouest, St-Charles - Longueuil
677-2821

SYD GROSS
LONGUEUIL AUTOMOBILE LTEE
VALIANT
La meilleure voiture compacte de l'heure
Pour en faire l'essai appelez
OR. 4-1571 (Garage)
OR. 4-8503 (Rés.)
Voyez-moi pour une excellente voiture usagées

ECONOMISEZ SUR VOS PNEUS - SOYEZ EN SECURITE
Faites aligner vos roues aujourd'hui

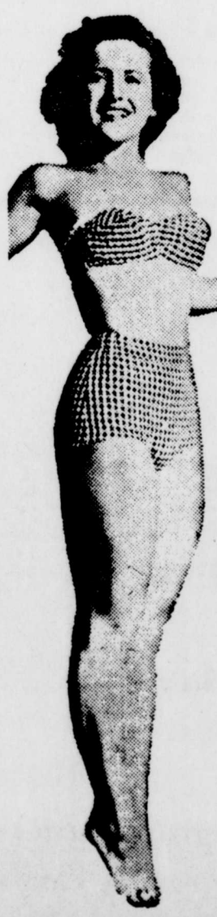


Passez aujourd'hui chez
Garage J.-Aimé MENARD Enr.
SPECIALITE: Alignement de roues
Réparations générales - Service de remorquage
1080, boul. Ste-Hélène 674-9845

Pour une publicité qui rapporte...
...confiez-en le soin à
ENSEIGNES NEON - PLASTIQUE DE TOUTES SORTES
PUBLICITÉ GÉNÉRALE
ENSEIGNES PATENAUDE SIGNS INC.
8280, boul. TASCHEREAU
Ville Brossard - Tél. 659-1949

GRANDE OUVERTURE
D'UN NOUVEAU SALON DE SANTE - SILHOUETTE -
VILLE J.-CARTIER 1216 Chemin Chambly 674-1981

SOYEZ PRÊTS POUR LA BELLE SAISON!
BE READY FOR SUMMER!



Les 25 premières personnes à s'inscrire ne paieront que... The first 25 persons to register will pay only...

1.00 PAR SEMAINE PER WEEK

Pour un cours conçu spécialement pour vous | For a Course Designed For You



You obtain:
- Reducing
- Stream baths
- Mechanical messages
- Personal programme
- Improved figure

WITHOUT ANY ADDITIONAL CHARGES

Vous obtenez:
- Amaigrissement
- Bains de vapeur
- Massages-vibratoires
- Programme personnel
- Embellissement de la taille

SANS FRAIS ADDITIONNELS



Ouvert six jours par semaine pour essai gratuit, 9 a.m. à 10 p.m., samedi de 9 a.m. à 5 p.m.

Open 6 days per week for free trial 9 a.m. to 10 p.m. Saturday from 9 a.m. to 5 p.m.

AVANT BEFORE

DEPT. SÉPARÉ POUR HOMMES et FEMMES
SEPARATE DEPT. FOR MEN and WOMEN

Silhouette STUDIOS DE BEAUTE POUR DAMES
AMERICAN HEALTH STUDIOS

1216 CHEMIN CHAMBLY - JACQUES-CARTIER
674-1981

Malgré notre déménagement, nous sommes toujours à votre service

In spite of our moving, we are always at your service

Pépinière PETRONI Nursery Enr.
700, est ST-CHARLES East, J.-CARTIER - Tél. 674-9135

FLOWERS - FRUITS
LEGUMOUS PLANTS
Flower plants for rock gardens and platbands
★
Your choice of over 10,000 shrubs and hedges



FLEURS - FRUITS
PLANTS de LEGUMES
Plants de fleurs pour rocailles et plate-bande
★
Votre choix de 10,000 arbustes et haies



25 ans d'expérience en terrassement
25 years experience in landscaping
Spécialité : TOURBE CULTIVEE — SEERLING SOD

LES LOISIRS à Jacques-Cartier

Le Club de Tennis Municipal de Jacques-Cartier aura à sa disposition, cet été, six (6) courts de tennis répartis par groupe de deux, aux endroits suivants:

Parc Marquette: 2300 rue Dollard ; Parc Jean-De-Lalande : 1665, boul. Tremblay; Parc Laviolette: 900, rue Honfleur (Bellerive).

Tout citoyen de la Cité de Jacques-Cartier peut, s'il le désire et s'il se conforme aux règlements du Club de tennis, devenir membre du dit club.

Les tarifs d'abonnement sont de $10.00 pour la carte familiale (comprenant père, mère et enfants âgés de moins de 16 ans) et de $5.00 pour la carte individuelle (16 ans et plus).

Votre carte de membre vous donne droit de jouer à un seul endroit, celui que vous choisissez lors de votre inscription.

Les jeunes âgés de moins de 16 ans (les Juniors) ne pourront jouer sur les courts de tennis les samedis et dimanches après-midis, les jours de fête et durant les soirées.

Tous les membres sur les courts de tennis doivent être totalement vêtus de blanc, i.e. espadrilles, bas, culotte (short) chandail ou blouse blanche.

Les cartes sont maintenant disponibles et les intéressés peuvent s'en procurer une au Service de la Récréation de J-Cart., 699 ouest, boul. Curé Poirier.

Ligue de fastball Pee Wee et Mosquito

Les gérants d'équipes de fastball Pee Wee (10 et 11 ans) et Mosquito (12-13 ans) déjà constituées qui voudraient évoluer dans une ligue de fastball organisée, sont priées de s'inscrire le plus tôt possible, soit au Service de la Récréation (677-9451) ou à M. Roger Saulnier (soir: 677-5750).

Exposition d'oeuvres d'art

C'est vendredi de la semaine prochaine, 27 mai, qu'ouvrira l'exposition d'oeuvres d'art créés par les personnes qui ont suivi les cours de peinture (fusain, pastel, gouache...) dispensés par le Service de la Récréation.

A l'intention des personnes qui désireraient visiter cette exposition, celle-ci se poursuivra le samedi et dimanche, les 28 et 29 mai.

Bienvenue à tous (tes) !

Soccer - l'Olympique Jacques-Cartier

Les sportifs intéressés au soccer et qui voudraient encourager L'OLYMPIQUE JACQUES-CARTIER, seule équipe représentant la Cité dans la Ligue de soccer Nationale du Québec, 2ième Division, pourront assister aux deux prochaines parties qui seront disputées à Montréal, les 22 mai (3hres p.m.) et 29 mai (4 hres p.m.).

Ces joutes auront lieu au terrain "Parkville" sur la rue Sherbrooke Est, près de Langelier (en face du cimetière de l'Est) à Montréal.

Gérants de baseball (pour Pee Wee)

La Petite Ligue de Baseball Pee Wee Optimiste de Jacques-Cartier, commanditée par le Club Optimiste de la Cité, est à la recherche de 12 "sportsmen" pour occuper les postes de gérant ou d'instructeurs pour une des six (6) équipes, que comprendra la Petite Ligue.

Les jeunes de 9 à 12 ans qui en feront partie, commenceront à évoluer dès le mois de juin. Plus l'échéance approche, plus la nécessité d'avoir des anciens joueurs plus désireux de faire profiter les jeunes de leur expérience, se fait sentir.

Vous pouvez aider la cause de la Petite Ligue en communiquant avec M. Lionel Bertrand, Surintendant des sports au Service de la Récréation, (le jour) à 677-9451, poste: 253; le soir à 677-9053.

Loisirs à St-Charles-Borromée

Tous les paroissiens de St-Charles Borromée, J-Cart. âgés de 18 ans et plus, qui sont intéressés à promouvoir les loisirs dans leur paroisse, sont convoqués à une grande assemblée, lundi le 23 mai prochain.

Au cours de celle-ci, il y aura la lecture de la Constitution et Règlements de la Corporation des Loisirs de St-Charles Borromée, ainsi que l'élection du nouveau Comité de loisirs de la paroisse.

Cette assemblée se tiendra au sous-sol de l'église St-Charles Borromée, à 8 hres p.m.

Bienvenue à tous (tes) !

Loisirs à Fatima

Mercredi dernier avait lieu l'élection du nouveau comité de loisirs de Fatima; lors de cette soirée, furent élus Messrs. G. Boulé et Côté (directeurs), R. Dion (président), M. Dextrase et St-Louis (vice-présidents), A. Trudeau (trésorier) C. Desormier (secrétaire).

Cliniques de la semaine



Mercredi, le 18 mai:

St-Hubert, 2 h. à 4 h. p. m., Clinique de puériculture et d'immunisation, vaccins. Salle Sacré-Coeur à l'arrière.

Laflèche (paroisse Notre-Dame Sept Douleurs), 2 h. à 4 h. p. m. Clin. de puér. et d'imm., vaccins. Ecole Mgr Forget, 1820 rue Walnut.

Mardi, le 24 mai:

Greenfield Park, 2 h. à 4 h. p. m., Clin. de puér. et d'imm., vaccins. Hôtel de Ville, 156, rue Churchill.

Cité Jacques-Cartier (paroisse St-Jude), 2 h. à 4 h. p. m., Clin. de puér. et d'imm., vaccins. Ecole St-Jude, 1450, rue wagram.

Longueuil (111, rue Guilbeault) 9 h. à 11 h. a.m., et 1 h. 30 à 4 h. p. m., Clinique d'immunisation contre la tuberculose par le B.C.G.

Remerciements Lacordaire

Le Cercle Lacordaire de la Paroisse du Sacré-Coeur de Jésus, s'empresse de remercier toutes les personnes qui ont voulu assister à leur Journée de Sobriété qui a eu lieu le 24 avril dernier, dans la salle du Couvent des Révérendes Soeurs Notre-Dame des Missions.

Cette soirée fut couronnée de succès, grâce à la générosité de ses membres ainsi qu'aux personnes intéressées au mouvement de l'abstinence totale.



Pour pavage de votre entrée ou terrain de stationnement

Consultez CONSTRUCTION DESOURDY LIMITÉE

DEPARTEMENT du PAVAGE

676-7721 Ext. 69

Estimé gratuit - Ouvrage garanti

TRAVAIL FAIT AVEC DILIGENCE

3350, boul. Laurier — Cite Laflèche

- CLOTURE
- MARQUISE
- ESCALIER de SAUVETAGE
- ESCALIER
- RAMPE
- FENCE
- MARQUEE
- FIRE ESCAPE
- STAIRCASE

South Ornamental Iron Works

R. PREVOST Reg'd.

5840 boul. KIMBER, St-Hubert 4

OR. 6-2525

LOUEZ Carte Credico

OUTILS et ÉQUIPEMENT pour LA MAISON / L'INDUSTRIE / LA CONSTRUCTION

FERRONNERIE BRIEN

275 CURE-POIRIER (face à l'hôtel de ville)

OR-7-5225

Pourquoi attendre?

DEMONSTRATION GRATUITE A DOMICILE

– Plan Budgétaire –

PORTES — FENETRES (aluminium naturel, anodisé ou émaillé)

AUVENTS EN FIBRE DE VERRE

Revêtement Alcan

credico

L M

Aluminium Cie Ltée

1290, boul. Ste-Foy, Cité Jacques-Cartier

861-0234 - 677-0555

★★★★★★★★★★★★ VOICI LA ★★★★★★★★★★★★

NOUVELLE AUSTIN 1800



☐ Moteur monté transversalement, place pour 6 passagers, coffre de 17 p.c.!
☐ Suspension *Hydrolastique* exclusive—pas de ressorts ni d'amortisseurs!
☐ Nouveau moteur 1798 c.c., traction avant . . maximum de sécurité!
☐ Freins assistés; freins à disque à l'avant!
☐ Vilebrequin à cinq paliers assurant une longue durée du moteur!

Allez voir "l'auto de l'année" chez

LEMENN AUTOMOBILE LTÉE

3889, boul. Taschereau - Laflèche - 676-1888 ou 676-1671

vous ne savez plus trop comment

ÉPARGNER?

Pas étonnant. On annonce de nos jours tant de plans d'épargne: comment s'y retrouver? Pour y voir clair, passez à la Banque Royale, qui vous offre le moyen d'épargner qui vous convient exactement, à *vous:* compte ou autre formule de dépôt. Chaque succursale offre des services complets.

Consultez cette liste. Puis passez vite à votre succursale de la Banque Royale. Pour votre compte en banque, *comptez sur la Banque Royale.*

☐ **Comptes d'épargne**—pour épargner régulièrement et accumuler les intérêts. Avec un compte d'épargne à la Banque Royale, vous êtes en sécurité, et vos fonds sont toujours disponibles: vous êtes sûr de vous.

☐ **Comptes de chèques personnels**—pour acquitter vos factures sans toucher à vos économies, ce compte peut vous économiser jusqu'à un tiers des frais d'administration.

☐ **Comptes courants**—la façon simple et logique d'établir une comptabilité; vos chèques endossés vous sont retournés chaque mois.

☐ **Certificats d'épargne**—dépôt à long terme et à revenu élevé, entièrement rachetable en tout temps, avec intérêts payables tous les six mois.

☐ **Reçus de dépôt**—dépôt à long terme et à revenu élevé, avec intérêts payables à l'échéance.

Nos autres services comprennent: Mandats de banque—Chèques de voyageurs—Coffrets de sûreté et garde de titres—Change étranger—Traites bancaires—Lettres de crédit—Dépôt de nuit—Virements de fonds—Services d'investissement—Prêts plan-à-Terme —et bien d'autres encore.

Vous trouverez, près de chez vous, une succursale de la

BANQUE ROYALE

Succursale de Ville Jacques Cartier.....R.D. Seguin, *gérant*
Succursale de St. Lambert, Centre d'Achats Laurier...W.A. Barrett, *gérant*



QUÉBEC en marche!

Agriculture...étape décisive!

ASSURANCE-RÉCOLTE
(contre la perte totale ou partielle des récoltes)

AGRANDISSEMENT DES FERMES
(pour les rendre plus payantes)

PRÊT AGRICOLE SPÉCIAL
(. . . jusqu'à $10,000 pour acquérir plus de terres et moderniser l'agriculture)

RÉORIENTATION DES CULTIVATEURS DÉPLACÉS
(. . . et pensions pour eux à un âge moins avancé)

GRANDS MARCHÉS À PROXIMITÉ DES FERMES
(par la création de grandes régions économiques et l'amélioration de la voierie rurale)

Quelques-unes des autres mesures que nous réaliserons ensemble

- le syndicalisme agricole
- l'incorporation graduelle des terres vacantes de l'État aux FORÊTS DOMANIALES
- l'établissement d'un Office des grains de provende de l'Est
- la fusion régionale des coopératives, avec la collaboration de l'ARDA
- l'intégration aux coopératives régionales d'entreprises agricoles non-coopératives, dans le but de renforcer l'économie rurale
- la création de conserveries et d'usines d'emballage

Entre autres choses, nous avons réalisé ensemble . . .

✓ Le gouvernement Lesage a réduit de 50% l'impôt foncier scolaire des agriculteurs sur les fermes et les bâtiments de ferme (soit environ 35% de la valeur de tous les biens fonciers).

✓ En 1965, il a versé $24 millions aux cultivateurs de 50 comtés ayant subi des pertes de récoltes par suite de la sécheresse.

✓ Il a porté le Crédit agricole de $10,000 à $15,000 et il l'a rendu plus facilement accessible.

✓ Le gouvernement Lesage a mis sur pied une commission d'enquête sur l'agriculture.

Nous savons qu'un QUÉBEC FORT et résolu nous permet d'exercer nos droits en toutes circonstances. Nous demandons aux Québécois de nous confier un mandat sans équivoque pour engager, en leur nom, les nouveaux pourparlers qui façonneront notre avenir collectif.

Aujourd'hui, demain . . . toujours plus FORT!

VOTONS QUÉBEC VOTONS LIBÉRAL

Message d'intérêt public publié par M. Jean Morin, 905 rue Pratt, Montréal 8, agent officiel du Parti Libéral du Québec.

COURS COMMERCIAL 8 MOIS

DUREE MINIMUM RESULTAT MAXIMUM

SOUTHERN BUSINESS COLLEGE Inc.

ANGLAIS - COMPTABILITE - ROUTINE DE BUREAU - STENOGRAPHIE - DACTYLOGRAPHIE

39 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - 674-0788

M. SAUVE, Dir. Dip. P.

Membre de l'Association des Colleges commerciaux Inc.

APPRENEZ EN SEPTEMBRE TRAVAILLEZ FIN AVRIL

ANNONCES CLASSEES — OR. 4-6251* — CLASSIFIED ADS

COMMERCES A VENDRE
Businesses for sale

LONGUEUIL, restaurant-épicerie, affaires $1,500. par semaine, comptant discutable, G.-U. Guérin Cie Enrg., Courtier Immeubles. Tél : 677-8907.

RESTAURANT snack-bar, revenu mensuel $6,500., 674-3453 après 6hres

MAISONS A VENDRE
Houses for sale

MAISON 4 logements très bien situé dans St-Pierre-Apôtre. Près église, écoles et autres commodités. Revenus avantageux. Vente sans agent. - 674-3417.

ST-CONSTANT, 155, rue St-Pierre, 2-5 pièces, bonnes conditions, construction de 9 ans, terrain commercial attenant, 120 x 55, cave 71/2 pi. 674-0432

LONGUEUIL, St-Pierre Apôtre, 4 logements chauffés, 2 x 3 pièces (1 meublé), 1 x 4, 1 x 6 meublé, garage chauffé, revenu annuel $4,320., prix $35,000., comptant discutable, s'adresser 677-7948

LONGUEUIL, Split Level, 9 pièces, garage, échangerait, G.-U. Guérin Cie Enrg., Courtier Immeubles, Tél : 677-8907.

JACQUES-CARTIER, triplex neuf, 4 pièces, fini moderne, revenu $275. par mois, prix $26,500. comptant discutable, 65 Barthelemy. Tél : 677-3705.

JACQUES-CARTIER, 5 logements, neuve, particulier, 2/3 pièces meublés, 2/3 pièces pas meublés, 1/5 - 1/2 pièces, finition chêne, grande cuisine, grand terrain sur coin de rue, $40,000. comptant a discuter. 480 New Haven, Jacques-Cartier. Tél : 677-3705.

LONGUEUIL, cottage 6 pièces, sous-sol fini, départ. G.-U. Guérin Cie Enrg., Courtier Immeubles. Tél : 677-8907.

VJC. - BUNGALOW 6 1/2 pièces, système chauffage eau chaude, sur Rue Commerciale après 7 PM. 679-1070 - 581 King George.

MAISON A LOUER ou A VENDRE payable comme loyers au mois, 677-6694

CHALETS 20 x 24, à compter de $2,650. Terrains de 75 x 100' inclus. Termes faciles. Domaine Lavallée, Noyan sur le Richelieu, Route 7, indications à Sabrevois, tél. Montréal 727-1917.

TERRAINS A VENDRE
Lots for sale

VILLE BROSSARD, beau terrain, 170 x 67, coin Vilcourt & Vincent, entre développement Parkland et Rideau Park, école, bonnes conditions, 671-9548.

PECHE A LA TRUITE, terrains boisés ou non, 50 x 100, près de l'eau, à partir de $200. Financement personnel, chemins ouverts à l'année l'électricité et téléphone sur les lieux. Appeler 677-3320

ILE STE MARIE, sur Richelieu, entre Chambly près St-Jean, autoroute, 15 milles de Longueuil, terrain minimum 50 x 100, 674-9875

JACQUES-CARTIER, 4 terrains, 60 x 80, pour Duplex, site résidentiel, près Institut technologie, église, école, tous les services, paroisse Sacré-Coeur. Tél : 677-4260.

TERRAIN à vendre (4), services eau & égoûts, s'ad.: 1463 Chemin du Lac, Jacques-Cartier, OR.4-9041.

ST BRUNO, terrain boisé, 110x125, lotissement exclusif, près golf. Particulier, 674-6166.

75 x 100' à compter de $800. - 60 x 100' à compter de $600. Termes faciles. Domaine Lavallée Noyan sur le Richelieu, Route 7, indications à Sabrevois. Tél. Montréal 727-1917.

A VENDRE DIVERS
For sale-misc.

INDUSTRIAL BUILDINGS FOR SALE EXCEPTIONAL SALE - No money required. Immediate occupancy. 2 buildings, 6,000 and 16,000 square feet, ground floor. Good for manufacturing or warehouse. Excellent shipping facilities. Levis Street and Chambly Road, Longueuil. Contact D.S. Patterson, 861-5678, Evening : 697-6805.

ECHANGEZ TOUS VOS VIEUX MEUBLES pour des neufs ou pour d'autres usagés, en très bonne condition. Estimation gratuite à domicile, 653-2957, - 653-2761, Ameublement Lacaisse & Perreault

PARTICULIER vendrait mobiliers neufs de Salon, Cuisine, à très bas prix. 676-6243.

TELEVISION Crosley à vendre, en très bon état, appeler 679-1413

COLLECTION DE TIMBRES de tous pays, à vendre ou à échanger, 677-1725.

POELE gaz propane, porcelaine, buffet cuisine, chaise berçante bois, grosse table, bois verni, 674-3577.

DE SOTO 1955 à vendre, en très bon ordre, appeler 655-5119.

REFRIGERATEUR 10 pi. cu. à vendre, en très bonne condition, $50. AUSSI 1 FAUTEUIL $5., 655-5119.

MOTEUR DE YATCH, 7.5 - Aussi petite FOURNAISE à gaz propane, à vendre ou à échanger, 677-4370.

AQUARIUM avec poissons, bon marché, 676-1074.

LESSIVEUSE électrique en bonne condition, $29. avec garantie. Termes Faciles 679-4314.

MACHINE A COUDRE électrique, n'a servie que quelques mois. $49. Termes faciles si désiré 679-4314.

REFRIGERATEUR, avec congelateur en largeur. Très propre. $59. avec garantie, termes faciles si désiré. 679-4314.

SECHEUSE GENERAL ELECTRIQUE, très propre, termes faciles si désiré, 679-4314.

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE Moffat, 2 vitesses, 6 cycles, de Luxe, conditions de paiement faciles. 679-4314.

CHEVROLET 1964, Biscayne, automatique, avec radio, 147 Boul. Lemoyne Ouest, app 1. 679-4108.

MOBILIERS DE SALON, échantillons de plancher, $79., 677-1672.

REFRIGERATEURS 10 pi. cu., $159., 677-1672.

MOBILIERS de chambre, 3 morceaux, échantillons de plancher, lit bibliothèque, $89., 677-1672.

LESSIVEUSES Beatty neuves, $99., Service gratuit d'un an, 677-1672.

MOBILIERS DE CUISINE, table 30x48 po., 5 morceaux $29., 677-1672.

MATELAS à ressorts, toutes grandeurs, $19., 677-1672.

POELE GAZ combiné huile Tappan Gurney - Aussi sécheuse au gaz Thor. 679-3754.

FAUTEUIL, lit fer, $5.00 ch - lit bois, frigidaire 9 pi, $55. - lessiveuse Conner $30.00 - Balançoire - 677-5984

STATION WAGON Vauxhall 1961, frais peinturé, 1 propriétaire, OR.1-8367

TENTE CABANON à 2 chambres, pour 6 personnes, poêle et fanal Coleman, chaufferette catalytique, table et chaises pliantes, 7 sacs de couchage, 4 matelas pneumatiques, 3 lits pliants, glacière, le tout $300.00 - 677-6670

VAUXHALL 1961, moteur bonne condition, $150., 674-6876

CHEVROLET Biscayne 1964, 6 cylindres, automatique, $1,650., 679-4578 après 6hres

TABLE chaises, fournaise huile, commode, très propre. A Sacrifice. 1901 A Chemin Chambly, VJC.

MGB 1965 série B, toit pliant, très bon état, comme neuve, 679-1957 le soir

REFRIGERATEUR, marque Frigidaire, en bonne condition. 679-3364 - LA3-4489

BOAT MOTOR 22 HP Controls-Windshield - Speedometer - $425.00 OR4-7402 after 4 PM.

MOBILIER DE CUISINE à vendre, appeler 677-2119

BICYCLE DE FILLE, 28, très bon état, $30., 674-3280

REFRIGERATEUR $50. MACHINE A LAVER $25., appeler 677-2075

AMEUBLEMENT complet, pour bébé. Aubaine, Comme neuf. 655-1228.

SET SALON, style scandinave, 2 causeuses de 3 places, avec tables, chaise, peinture huile, tapis 12 x 12. Tél : 674-0158.

LIT PLIANT, "Simmons", 3/4, comme neuf, Rôtisserie Bar-B-Q., avec moteur neuf. Tél : 653-6926.

PETITS CHIENS "Fox", à vendre, atteindront 6 livres poids maximum, 660, Briggs Ouest, Tél : 677-3219.

COSTUME pour Dame, grandeur 9 - 10, cause trop petit : $25. Tél: 677-9374.

AUVENT Marquise, abri d'auto "Kool-Vent" aluminium, 12 x 30 : $400., 676-1229.

GLACIERE Monarch, blanche, 27 x 54, prix $30. Tél : 676-1229.

SET DE CHAMBRE neuf, 3 morceaux :$68., SET de Salon, 2 morceaux, spécial : $65., Réfrigérateur neuf, 10.8 pi. cu., marque Bamby : $170., Poêle neuf, 30 po. vitre fourneau, Bamby : $150., Réfrigérateur 2 portes, 14 pi. cu. Kelvinator, 2 ans d'usure: $150., Congélateur vertical, 15 pi. cu. : $125., Set Chambre, Style Colonial, bureau triple : $160., Moteur Hors-Bord, Scott-Atwater, 7 1/2 forces, bon ordre :$135., Dactylographe Remington: $35., Stéréo Shelburg, petit, $85., Carrosse Thistle : $25., Guitare, Amplificateur électrique : $50., Set de Cuisine neuf, 4 chaises : $45., Humidificateur valeur $69. pour $25., Bassinette de poupée valeur $4.95 pour $1,95, Montre avec calendrier $4.95. Plusieurs autres item. Greenfield Furniture Exchange, 2084 boul. Edouard, continuation boul. Churchill. Tél : 676-6261.

TRES BEAU POELE, combiné gaz-huile, Entreprise, avec baril. Tél: 674-7684.

SCOOTER LAMBRETTA - 1962, 150 cc., en parfaite condition. Tél : 677-8844.

PONTIAC - 1963, Strato-Chief, automatique V8, $1,600. - tout équipé. Tél : 677-8865.

2 lits complets : $10. chacun, Set Chambre complet : $50., Poêle à bois, blanc, $20., 1628 Grant, Ville Jacques-Cartier.

VOLKSWAGEN - 1964, bas millage, en très bonne condition. Tél : 677-0179.

SET DE VAISSELLE, porcelaine, importation allemande, 8 couverts, presque neuf, 674-0617.

ROBE DE MARIEE longue, taille 10, voile, diadème, robe bouquetière, aubaine, 677-7578.

ROBE mariée, longue, grandeur 10 ans, ainsi qu'accessoires. $35. - 679-1393.

TENTE "Cabanon", 9 x 12, 4 places, bonne condition, $125., 679-1393.

LINGE de BEBE à vendre. Tél : 679-2613.

LIT PLIANT, table à cartes, cendriers, table de salon, rideaux vénitiens, lampe sur pied, bibliothèque contenant 200 volumes, musique en feuilles. Tél: 677-1685.

FALCON - 1963, à vendre, particulier, Sedan, 2 portes, radio, couleur or, en très bon état. Tél : 655-8592.

DODGE PALORA '64, V8, automatique, 4 portes, Sedan, très propre, 29,000 milles, Tél : 674-4444 - 674-3951.

ENSEMBLE en FER martelé, table téléphone, chaise, miroir :$25., carrosse Gendron, très propre : $20., Tél: 674-6342.

ROULOTTE à vendre, 13 pi., Star Fire, toute équipée. Tél : 676-1962.

AMEUBLEMENT complet, pour 3 pièces, Cause décès. Appeler : 677-1587, après 6 hrs, p.m., 1252 St-Jacques, Ville Jacques-Cartier.

CAMION CORVAIR, 6 cyl., 1/2 tonne, 1961, parfait ordre : $300., Tél: 674-1059.

ACCESSOIRES POUR bébés à vendre. 677-8107.

POELE GAZ-GAZ à échanger ou à vendre, 1834 Charles, Laflèche, 676-4911.

ROBE DE MARIEE en dentelle, grandeur 10, comme neuve, avec voile, diadème, bon marché, 677-3885.

MERCURY Stationwagon, 1959, 3 sieges, toute équipée, en bonne condition. Appeler jour 674-8195, soir 677-8282.

MOBILIER DE CUISINE, imitation marbre Arborite, 4 chaises, plus berceuse assortie, très propre, 677-4398.

TELEVISION Victor, gros modèle, spécial $50. S'adresser 218 Chemin Chambly, Chambre 11, mercredi, jeudi, vendredi soirs seulement.

SET CUISINE, tapis 10x9, lit simple, lampes, tapis nattés, tapis passage 27 po. tables, 674-9260.

CHEVROLET 56, petit V8, 4 portes, sedan, régulier, bonne condition après 6.30 PM 677-5989 - $215.

PERRUQUES, semi - perruques, postiches, cheveux humains 100% au prix du gros. 674-3437.

AUBAINE, jupes, costumes, blouses, robes, 14-16 ans, sofa-lit, $8.00 - 677-6890.

AUBAINE, chaise haute, presque neuve, valeur $15.00 pour $6.00 - 677-3589.

A LOUER-DIVERS
To rent-misc.

CAMP O FANAL, St Remi d'Amherst, l'endroit idéal pour vos vacances, toutes commodités, réservation à la semaine, fin de semaine, saison, pour pêche truite, 674-9992 674-8071

JACQUES - CARTIER, rue Ste-Hélène, LOCAL CHAUFFE dans sous-sol, électricité payée, pour tout commerce, 677-0085.

BUREAU à louer, s'ad: 674-6243, Mr. Singer.

ETOLES de fourrure pour toutes occasions, à louer. Tél : 674-3781.

BUREAU à louer, 1136 Victoria, St-Lambert, 671-7289 après 6 p.m. 671-3830.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER, LONGUEUIL, chauffé, 750 pieds carrés, moderne, central, idéal bureaux affaires, assurances, professionel. Tél : 677-4260.

COMMERCES A LOUER
Businesses to let

LONGUEUIL, rue Crémazie, magasin chauffé, 20 x 30, cave, libre 1er août, Tél : 522-0004.

CHAMBRES A LOUER
Rooms to let

LAFLECHE, chambre avec lavabo, poêle, frigidaire, télévision, près toutes commodités, rue Principale, Laflèche. 676-4454.

LONGUEUIL, chambre à louer, pour dame seulement, 674-1012.

2 PIECES MEUBLEES, chauffées, éclairées, centre Longueuil, 218, Chemin Chambly. Tél : 677-4706.

GARCONNIERE à louer, moderne, meublé ou non, chauffé, éclairé, centre Longueuil, 218, Chemin Chambly. Tél : 677-4706.

TOUTES COMMODITES de $7 à $20 par semaine, Eviers, eau chaude, poêle électrique, T.V., frigidaire, téléphone, centre de Longueuil, s'adresser 218 Chemin Chambly, OR. 7-4706.

LONGUEUIL, 1 St-Jean, chambres meublées, près Hôtel Ville, bord fleuve, tranquille, stationnement, 677-1172, OR. 7-2848.

CHAMBRE à louer, homme tranquille seulement, pas de cuisine, stationnement, toutes commodités, 142 Victoria, 674-0766.

CHAMBRE à louer, 1837 St-Georges, Laflèche

GRANDE CHAMBRE à l'avant, confort moderne, 677-0975.

LONGUEUIL, grande chambre à louer, 65 St-Laurent, 674-3844.

CHAMBRE MEUBLEE, poêle, frigidaire, avec salle toilette complète. 674-8007, 1360 Marie Victorin.

LONGUEUIL, salon double à louer, meublé, entrée privée, 297 Guilbault, 677-5844.

CHAMBRE, $10.00 semaine, 677-9276 - 1019 St-Georges, VJC.

CHAMBRE à louer pour 2 hommes, salle de bain, eau chaude, poêle, réfrigérateur, entrée privée, autobus, 801 Crémazie, coin Joliette, 677-1427

CHAMBRE avec PENSION, hommes seulement, dans Domaine Trilon, rue Julien. Tél : 674-9177.

CHAMBRE à louer, avec vivoir, meublé, TV, près autobus, dans St-Pierre Apôtre. Tél : 674-3191.

VILLE LEMOYNE, belle chambre, eau chaude, lavabo, réfrigérateur, toutes commodités. $10., tél : 671-4069.

CHAMBRE ET PENSION à 387 Bourget, 674-8853

CHAMBRE à louer, près toutes communications, restaurants, meublée, privilège, du téléphone, 671-6342

LOGEMENTS A LOUER
Flats to rent

ST-LAMBERT, central 4 1/2 pièces, eau chaude, poêle, réfrigérateur, incinérateur. Libre 1er juin. Tél: 671-2437.

MONTREAL, ROSEMONT, 9ième Masson, 4 pièces, 1 fermées, 2ième étage, 220, $50. par mois, 288-4892.

VILLE LEMOYNE, logement 2 1/2 pièces, meublé, éclairé, chauffé, eau chaude comprise, près hopital, s'ad: 226 Jeannette, 671-7593.

3 PIECES MEUBLEES, privées, près toutes commodités, couple ou personne seule, inf: 674-3710.

APPARTEMENT chauffé, éclairé, meublé, taxes payées, eau chaude, à l'année. Idéal pour deux dames ou monsieur tranquille, OR2-1980.

LOGEMENT 3 pièces, meublé, chauffé, électricité payée, 1250 Grant, Jacques-Cartier. Tél : 677-7835.

LONGUEUIL, MEUBLE, 2 1/2 pièces, occupation immédiate, 9 Labonté, 674-8543

ST LAMBERT, logement 4 pièces, chauffé, pour couple ou nouveau mariés, Résidentiel, près église, $90. par mois 671-9641

ST BRUNO, logement 4 1/2 pièces, chauffé, thermostat, poêle, frigidaire, eau chaude fourni, taxe eau payée, salle lavage, près école, Centre Achats, église, $110. libre 1er Mai, 677-2848.

LOGEMENTS 21/2 - 3 1/2 pièces, chauffés, meublés, si désiré, eau chaude, incinérateur, terrain stationnement, 861 Joliette, 425 Cartier. 677-5841.

OUVERTURE de 35 Bachelors, moderne, tout compris, électricité, eau chaude, centre Longueuil. S'adresser : 218, Chemin Chambly. Tél : 677-4706.

GREENFIELD PARK, 81 Bockus Crescent, 3 rooms, first floor, taxes paid : $50. Tel : 937-3706.

ST LAMBERT, 520 A. Victoria, second floor, heated 3 room, modern, kitchen equipped, panoramic window $77. - 937-3706

LOGEMENT 1 1/2 pièce, $15. à $18., 44, rue Victoria, Longueuil. 679-3245.

LOGEMENT MODERNE 6 pièces, ménage fait à neuf, aussi 2 pièces meublées, éclairées, chauffées, 850 Gentilly, Domaine Bellerive, J.C. s'ad: M. Bergeron 852 Gentilly, 674-3606 ou P.E. Martel, Ste-Brigide, tél: AX.3-6538

LONGUEUIL, moderne, 2 pièces, meublé, chambre et cuisine, entrée privée, chambre bain privée, près toutes commodités, facilité transports, 1175 Desaulniers, pour personne aimant tranquillité et confort, visible sur rendez-vous seulement : 677-6557.

LOGEMENT 4 pièces fermées, salle de bain, 220, 2ième, libre 1er juillet, $70. par mois, non chauffé, 893 Lafayette, Longueuil, 674-7473.

LOGEMENT 3 pièces, salle de bain, 220, eau chaude, 2ième, $40. par mois, libre, 148 Lapointe, paroisse Fatima, 3ième rue de Weston, 674-7473.

4 pièces à louer, libre 1er juin, ménage frais fait, 220, 2ième, Longueuil, 674-7537.

BACHELOR APT, beautifully furnished, 2 1/2 rooms, heated, private entrance, electricity paid, after 6 PM 677-0917.

LONGUEUIL, log. 4 pièces, semi sous-sol, frais peint, meublé ou non, stationnement, libre 7 juin. Jour 844-3001 - soir: 677-9951.

LAFLECHE, log. 2 1/2 pièces, meublé, neuf, chauffé à l'électricité, approximité des écoles, hopital Charles Lemoyne, centre Achat, Occupation immédiate. 671-6584.

LONGUEUIL, log. 3 pièces, libre 1er juillet, $75. mois, 102 D'Auvergne - 674-9586

LONGUEUIL, log. 4 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, face au fleuve libre 31 mai. $25.00 sem. 674-6417

LONGUEUIL, St-Pierre Apôtre, 292 St-Alexandre, $17.00 Semaine, log. chauffé, ménage frais fait, avec grande galerie, chassis d'aluminium, taxe eau payée, 2 pièces fermées, petit salon, cuisinette, boudoir, place pour auto.

3 pièces meublées, électricité et chauffage compris, entrée privée, s'adresser 674-4425.

3 grandes pièces, 123 Léo, Fatima, VJC. 677-1238.

LOG. 4 1/2 pièces, à St-Hubert, semi chauffé, s'ad: 3635 rue Paré ou 677-8749. après 6 PM.

LONGUEUIL, bachelor 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, services payés, entrée privée, rue Dollard, 729-8091.

LONGUEUIL, logement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, libre, entre 5 et 8 PM. - 677-1516.

LONGUEUIL, 4 pièces chauffées, moderne, $90., libre 1er août, 653 Joliette, 677-7090 après 1hre.

LONGUEUIL, 4 pièces meublées, 2ième, chauffé, éclairé, réfrigérateur, 220, $25. par semaine, 677-2010

LONGUEUIL, log. 4 pièces, fermé, balcon, 2ième, paroisse St-Pierre Apôtre, 354 St-Alexandre. Pour couple. 674-9767

BACHELOR 1 1/2 piece, meublé, chauffé, éclairé, 1090 Curé Poirier, Jacques-Cartier, 377-3705.

APPARTEMENT 2 pièces, meublé à neuf, construction neuve, chauffé, éclairé, entrée privée, téléphone, douche, toilette, etc., près autobus, à Fatima, J-Cartier, jour 677-6363, soir 679-2975.

LONGUEUIL, logement 3 pièces chauffées, 2ième, $60., propre, central, 496 Grant, 674-9377, libre, gens paisibles.

2 pièces bien éclairées, 220, libre immédiatement, bas, 909 Gardenville, J.-C.

1 pièce meublée, chauffée, eau chaude, salle de bain privée, inf. 677-8209.

2 pièces meublées, chauffées, avec balcon en avant, OL-5-1043.

LONGUEUIL, Boul. Désaulniers, 3 pièces, meublé, privé, près toutes commodités, couple ou personne seule. 674-3710.

VILLE LEMOYNE, log. 3 pièces, 1640 Boul. Taschereau, eau chaude, 220, taxe eau payé, très propre, $45. mois, 632-3745.

5 pièces, 2ième, Domaine de Normandie, 677-5003.

BACHELOR, 3 pièces meublées, entrée privée, idéal pour jeune couple, 671-9665.

VILLE LEMOYNE, 3 pièces, frais peint, prix très raisonnable, s'adresser 250 St-Louis, 672-3627

LONGUEUIL, beau 5 1/2 pièces, chauffé, taxes payées, balcon avant, libre 1er juin, 131 St-Charles O., pour visiter appeler 525-9189 soirs

LONGUEUIL, 4 pièces, non chauffé, bas, $70. mois, libre 1er juin. 674-6413. 186 St-Charles.

SOUS-SOL, 3 pièces, chauffé, $55. mois, 386 Grant, Longueuil. 677-1091

LONGUEUIL, 197 D'Anjou, 5 pièces, chauffé, taxe eau payée, $125.00 - 674-4362

RUE Ste-Hélène, Longueuil, cottage 8 pièces, ménage fait à neuf, place pour professionnel, 674-6258 - OL.5-8206

BACHELOR, 2 1/2 pièces, meublées, 224, St-Thomas, Longueuil.

FATIMA près Longueuil, 4 pièces, 2ième, 220, près autobus, $55. par mois, 677-2010, 677-4338

2 1/2 pièces, meublées, chauffées, éclairées, près autobus, pour couple seulement, de 7 h. p. m. à 9 h p. m., 852 boul. Desaulniers, coin Dollard. Tél : 677-3450.

VILLE LEMOYNE, rue René-Philippe, 3 pièces, chauffé, eau chaude, 220, Tél : 671-7537 et 672-1534.

VILLE LEMOYNE, rue René-Philippe, 2 pièces, meublées, genre bachelor, idéal pour jeune couple ou jeune fille, libre, près hôpital Charles-Lemoyne. Tél : 671-7537 ou 672-1534.

LOGEMENT chauffé, à louer, 5 grandes pièces, 2ième étage, n'acceptons pas d'enfant, $125. par mois, S'adresser : 124, de Touraine, Longueuil.

JACQUES-CARTIER, demi sous-sol, 4 grandes pièces, $62.50, par mois, grande cour entourée, libre 1er juin, 220, Tél : 677-7719.

LONGUEUIL, Grant près Gentilly, 2 pièces meublées, chauffées, toutes commodités payées, entrée privée, balcon, propre, calme. Tél : 679-1008.

BROSSARD, Split Level, 8 pièces meublées, bail 1 an, septembre '66 à .67, 4 chambres, salle de jeu, 1 1/2 salle de bain. Tél : 6[illegible] 1205.

LONGUEUIL, 4 1/2 pièces, 1er juillet, $80. après 7 heures p.m. 671-1795.

LONGUEUIL, 338, St-Jacques, 4 pièces modernes : $100. Tél : 677-2361.

4 pièces, sous-sol, non chauffé, $73.50, taxes d'eau et vidanges payées, 1829 Joliette, Inf. 674-1830.

LONGUEUIL, 2 grandes pièces meublées, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée privée, poêle, réfrigérateur. Tél: 674-9532.

2 et 3 pièces chauffées, meublées, près Centre d'Achats, 1598, Brébeuf, Jacques-Cartier.

3 pièces meublées, chauffées, eau chaude, taxe d'électricité payée : $70., près Chambly. Tél : 677-5601.

(Suite à la page 15)

SECRETAIRE BILINGUE
demandée par
L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
A SAINT-LAMBERT, P.Q. (Rive-Sud)

Ceci est une position intéressante et permanente pour une secrétaire d'expérience, parlant couramment le français et l'anglais. Cette position offre un bon salaire - avantage de promotion et excellents bénéfices marginaux incluant un plan d'assurance santé et vie - fonds de pension 3 semaines de vacances annuelles, 37 1/2 heures - 5 jours par semaine.

Les bureaux sont situés dans notre nouvel édifice à air climatisé, à l'écluse de Saint-Lambert.

S'il-vous-plait répondre par écrit à C.D. Milne, Administrateur de Personnel, Casier Postal 97 - Saint-Lambert, P.Q. ou téléphonez à 672-4110 pour une entrevue.

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
Demande à
ST-LAMBERT, P.Q.

COMMIS-CHAUFFEUR - (Bilingue) Chauffeur d'expérience avec connaissance du travail de bureau. Education minimum: 10ième année.

ET

COMMIS-DACTYLO - (Bilingue) Travail clérical et de dactylo dans un bureau d'ingénieurs. Education minimum: 10ième année commerciale. De l'expérience dans un bureau de construction serait un actif.

Les deux positions offrent un bon salaire, des conditions de travail avantageuses, bénéfices marginaux, 5 jours par semaine, etc.

Réponse par écrit à C. D. Milne, Administrateur du Personnel, C.P. 97, St-Lambert, P.Q. ou téléphoner à 672-4110 pour une entrevue.

BILINGUAL SECRETARY
Required by
THE ST.LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
AT ST.LAMBERT, P.Q. (South Shore)

This is an interesting and permanent position for an experienced secretary fluent in both the French and English languages. The position offers a good salary, opportunity for advancement and excellent fringe beneficits including welfare and pension plans, three weeks annual vacation and a five day - 37 1/2 hour week.

The offices are located in our new air-conditioned administration building at St. Lambert Lock.

Please apply to C.D. Milne - Personnel Administrator, P.O. Box 97, St. Lambert, P.Q. or call 672-4110 for interview.

THE ST.LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
Requires at
ST.LAMBERT, P.Q.

CLERK DRIVE - (Bilingual) An experienced staff-car-driver with an unrestricted chauffeur's licence. A minimum grade X education and six months office experience is required.

AND

CLERK-TYPIST - (Bilingual) A commercial school graduate with minimum grade X education to perform clerical and typing duties is an engineering office. Construction office experience would be an asset.

Both positions offer a good salary, working conditions and fringe benefits, 5 day week, etc.

Please apply to C.D. Milne - Personnel Administrator, P.O. Box 97 - St. Lambert, P.Q. or call 672-4110 for interview.

LES IMMEUBLES GUEYMARD ENR.,
à votre service

Paroisse St-Antoine; Cottage détaché 6 pces, cave, système eau ch, terrain coin 50' x 119' - Comptant $5,000.

Face au fleuve; Deux logis 6 pces, loués $75.00. Système eau ch, magnifique terrain 54' x 128'. Comptant $5,000. Conditions faciles.

St-P-Apôtre; Cottage détaché 6 pces, plus 3 pces finies au sous-sol. Possibilités revenus. Comptant $4,000. Prix discutable. Echanges considérés.

Rue St-Charles; Trois log, 7-3-3- pces, terrain 50' x 150'. Revenus $3,000. Px demandé $21,000. Cond, discut.

Labonté; près St-Charles; 2 log. 7 et 9 pces, terrain 66' x 168'. Aucune offre sérieuse refusée.

St-Lambert; Blvd Desulniers, 3 log, 4 1/2-3 1/2-1 1/2, très propres, prix et conditions à débattre.

TERRAINS, prêts à construire... Financerons ! Près St-Charles, central: 75 x 115' Sur St-Laurent, : 181' x 140' coin de rue. St-Alexandre, : 53' x 134' près tous services. Chemin Chambly, : 50' x 165' Commercial, industriel. Toute offre sérieuse sera considérée. Echanges possibles.

Restaurant d'accomodation; Excellent chiffre d'affaire contrôlable. Sacrifié pour cause fatigue avec léger comptant.

Boucherie, Epicerie; Licence bière, gros chiffre d'affaire prouvé. Vente pour cause maladie. Pas sérieux s'abstenir.

Pour toute transaction immobilière, CONSULTEZ, SANS ENGAGEMENT de votre part;

LES IMMEUBLES GUEYMARD ENR.,
Membre de la Chambre d'Immeuble de Mtl.
270 ouest, St-Laurent
Longueuil
677-5216

A VENDRE
MAGNIFIQUE PROPRIETE
St-Mathias, sur le bord du Richelieu, cottage en pierre, 6 pièces, en parfaite condition, système de chauffage central, 2 garages, terrain paysagé, piscine extérieure.
Prix: $20,000.
Comptant $5,000.
JACQUES-CARTIER
Bungalow, 6 pièces, pierre & brique, avec garage au sous-sol, système chauffage. Prix $13,000., comptant $2,500.
BUNGALOW 4 pièces, système de chauffage, eau chaude, près Centre d'Achats. Prix $10,500. Comptant $1,500.

AUBAINES
AUTOMOBILE
Pontiac Laurentian 1963, V-8, station wagon, 44,000 milles power brake, power steering, radio. En parfaite condition, auto privée $1,750.

BUREAU A LOUER
Rue St-Charles, Longueuil, 600 pi. ca. Centre des affaires. Libre immédiatement $150. par mois.
S'adr.: M. Berthiaume
674-6217 ou 677-3062

A VENDRE
ST-LAMBERT, maison semi-détachée, 7 grandes pièces, en parfaite condition, cuisine moderne $18,000.
PREVILLE, BUNGALOW avec garage, situé près école, contenant 8 pièces, 5 chambres à coucher, salon, grande cuisine, grande salle de jeu. On demande $19,500.
VILLE BROSSARD, split level 8 pièces, bonne condition, garage, planchers en chêne, construction de Luxe, prix $19,000. (M.L.S)
BOUCHERVILLE, joli bungalow, 5½ pièces, grand terrain, situé sur croissant, près école et Centre d'Achat, prix $14,600.
VILLE JACQUES-CARTIER, petit bungalow sur terrain 50 x 98, contient 3½ pièces, $5,000. Offre.
Mrs. Margaret R. REILLEY
Courtier en Immeubles
655-8728

LAPRAIRIE
TERRAINS 60 x 100
Route nationale, aucun comptant, 60 paiements de $12 par mois seulement, pas de taxe, pas d'intérêt.
Armand BERGERON
OR. 7-1409

A VENDRE
MAISONS A REVENUS
1 maison 6 logements
1 maison 2 logements
Constructions neuves entièrement louees.
Maisons voisines les unes des autres et très bien situées. A proximité de l'Expo "67 Pour informations s'adresser après 7hres
J. LAMBERT,
829 Victoria,
Jacques-Cartier -
677-6905

A VENDRE
DUPLEX
SEMI-DETACHE.
Pour le même montant que vous payez comme locataire, vous pouvez devenir propriétaire d'un beau duplex neuf. Bas libre. Comptant, $3,500. - Hypothèque $22,000. à 6¼% S'adresser: 270 Sénécal, Fatima, Jacques-Cartier.
Appeler jour: 674-3642
soir: 655-5641 et 655-5747

FONTANA
532 Devonshire,
Greenfield Park
APARTEMENTS DE LUXE
- 3½ - 4½ grandes pièces
- Chauffés contrôle individuel - Ascenseur
- Poêle & frigidaire couleur et laveuse à vaisselle - Incinérateur
- Système intercommunication
- Antenne de T.V. centrale - Stationnement
- Eau chaude et toutes taxes payées

Occupation 1er Mai 66
671-2823 - 671-7913

LOCAL INDUSTRIEL A LOUER
4000 pieds carrés en tout ou en partie
246, rue ST-JEAN, LONGUEUIL

BUREAU A LOUER
Boul. Ste-Foy - Jacques-Cartier site idéal pour professionnel, homme d'affaires, salon coiffure etc.
674-6789

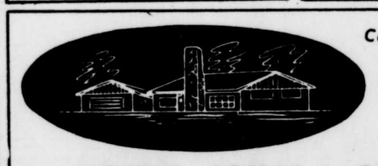
A VENDRE
Maison moderne, 6 logements 4½ pièces, entièrement loués, neufs, revenu $540. par mois. Comptant $5,00 0
1819-1829 Cartier, Laflèche
677-4728

A VENDRE
Maison 6 logements revenu $7,900. prix $58,000. prix pour deux $113. Comptant $10,000 ch.
4 logements revenu $4,800, prix $30,000.
3 logements $24,500.
Bungalow $14,500
aussi Duplex.
POULIN & MERCIER INC., construction
674-1265 - 674-3813

A VENDRE
GRAND DUPLEX, semi-détaché, 2 x 6 pièces, moderne, système chauffage eau chaude, bas libre, terrain 50 x 100 prix $29,500. - hypothèque au choix. 22 rue René Philippe, Ville Lemoyne. 661-1388

LOCAL COMMERCIAL A LOUER
Dans un centre commercial
Jacques-Carfier, 2ième, chauffé, Idéal pour bureaux d'affaires. Facilité de stationnement. Grandeur: 42 pieds x 42 pieds, 7 pièces.
s'ad: 557 boul. Ste-Foy.

FOR RENT
OFFICE SPACE
MODERN
Parking
299 Churchill Boulevard,
Greenfield Park
Call: 672-2590



Courtiers en Immeubles
Real Estate Brokers
6 Boul. Desaulniers
Chambre 100
St-Lambert
Tél. 672-4730

HOUDE, JOYAL & SOUCIE Inc.
Florent CAMERLAIN, gérant
Fernand David 671-9481 — *Mlle A. Dupuis 671-4359*
Lucien St-Germain 671-8237 — *Pierre Peat 674-0782*
R. Ste-Marie 672-5329
Choix de propriétés sur la Rive Sud
Choice of properties on the South Shore

Lessard la maison de la TELEVISION
VENTE • SERVICE • LOCATION

OUVERTS POUR INSPECTION
BONAVISTA COURTS
Appartements de 3½ pièces — meublés ou non meublés.
Aussi appartements de 4½ pièces.
Avec toutes commodités et taxes incluses.
Location à partir de $95.
Occupation immédiate ou 1er mai
Commodément situés entre les ponts Champlain et Victoria, avec une vue magnifique sur la métropole
BOULEVARD MARIE-VICTORIN (Riverside)
VILLE BROSSARD
Ouvert tous les jours:
10 A.M. à 9 P.M.
Tél.: 671-1935
Pour vous y rendre:
Sur Riverside à St-Lambert, traverser Préville jusqu'au projet.

59 APPARTEMENTS - RIVE SUD - PRES DU METRO
"LE LAFAYETTE"
790 boul. LAFAYETTE, LONGUEUIL
PRES DE LA BOUCHE DU METRO
1½ - 2½ - 3 et 4½ PIECES
TOUS SEMI-MEUBLES A PARTIR DE $85. - OCCUPATION IMMEDIATE
- Tapis mur-à-mur
- Draperies dans toutes les fenêtres
- Poêle et réfrigérateur de couleur
- Thermostat de chaleur dans chaque appartement.
- Plusieurs placards
- Ascenseurs
- Incinérateur
- Câble de télévision
- Musique F-M continue
- Piscine intérieure chauffée 12 mois
- Terrasse sur le toit
- Service d'autobus constant
- Buanderie automatique
- Restaurant automatique
- Système d'intercommunication d'entrée.
- Stationnement pour automobile
- Système d'aération approprié
- Concierge permanent

- Plusieurs autres avantages -

RENSEIGNEMENTS: 679-1310 ou 671-0245

LOGEMENTS DEMANDES
Flats Wanted

5 pièces, système chauffage, 220, POUR 1er JUILLET, près école, Jacques-Cartier, St-Hubert, Longueuil, Greenfield Park. Tél : 676-1439.

ON DEMANDE
Wanted

ESPACE DEMANDE pour manufacture, 1600 pi. ca., 1er étage, 861-3141

EMPLOYÉS DEMANDÉS
Help wanted

OCCASION UNIQUE, hommes - femmes. De vous joindre à une firme d'immeuble où les conditions de travail sont à leur mieux. Expérience non nécessaire, entraînement complet fourni dès le début. Qualités requises: honnêteté, sincérité et vif désir de réussir dans une profession très payante. Age 25 ans et plus, auto nécessaire. Appeler pour entrevue confidentielle: Mr. Tweel ou Mr. Courteau, Trojan Realties Corp., 8425 boul. St-Laurent, tél. 381-8505.

VENDEUSES DEMANDES, emploi permanent bilingues, travail le soir, s'adresser Département de Chaussures, Towers de Greenfield Park.

DAME demandée, pour aide générale, logée, chambre personnelle, Longueuil, 677-2624.

PRENDRAIS 2 enfants, en pension, du lundi au vendredi, de 6 ans et plus. 677-5458.

ST LAMBERT, personne responsable, pour prendre charge maison, 3 fillettes, et dame [illegible] Toutes commodités, bon chez-soi, [illegible]rience, références requises. 671-5271.

DAME AYANT expérience comme vendeuse, dans comptoir bijoux ou cosmétique. 677-6301.

JEUNE HOMME demandé pour ouvrage général dans magasin. Se présenter à 1314 Chemin Chambly. VJC.

AIDE MENAGERE demandée, 5 jours par semaine, 2 enfants à bas âge, doit coucher. Salaire intéressant. 655-5367.

BONNE SERIEUSE, demandée, chambre privée, 3 enfants, 1 à 4 ans, 5 1/2 jours. $25.00 - 677-8511

FILLE DE TABLE demandée, avec expérience, OR4-7441

JEUNE FILLE demandée, bilingue, pour travail de pharmacie, bonne apparence, entre 20 et 30 ans, s'ad: Phar. Gagnon. 671-7777

AIDE MENAGERE, aimant enfants, demandée. Chambre privée, $30.00 semaine. références. 671-3030

COIFFEUSE DEMANDEE avec expérience, 3631 St-Denis, Montréal. 288-0394.

SECOND CUISINIER avec expérience, Laprairie Diner, 659-1917.

SERVEUSES DEMANDEES, femmes et hommes, pour Restaurant A & W Root Beer, 1797 boul. Taschereau.

BONNE DEMANDEE pour aide générale, 4 enfants, d'âge scolaire, St-Lambert, 671-1501

EMPLOIS DISPONIBLES
A titre de service au public et en collaboration avec votre journal local voici une liste d'emplois disponibles sur la Rive Sud.

HOMMES

Cuisiniers;
Cuisinier de casse-croûte;
Aides à la cuisine;
Ebénistes;
Electriciens d'entretien Lic. "C";
Bouchers;
Débosseleurs;
Vendeurs livreurs;
Hommes de service;
Apprentis machinistes;
Apprentis bouchers.

FEMMES

Femmes de ménage;
Bonnes;
Femmes de chambre;
Serveuses;
Coiffeuses;
Journalières pour Candiac;
Journalières (biscuiterie).

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
79 ouest, rue St-Charles
Longueuil
677-9471

EMPLOIS DEMANDES
Work wanted

IRAIS GARDER fins de semaine à domicile, bilingue, RA-9-2062.

PERDU
Lost

CHIEN FEMELLE Fox, répondant au nom de Fancy. Bonne récompense, 677-4383.

PERSONNEL
Personal

Embarrassed by poor complexion? Hydsolin, developed after long research, helps clear acne, simple boils and similar conditions. Hydsolin is colorless, equally effective for dry or oily skin. Many pleased and happy users. Ask your druggist for Hydsolin today. $1.00 at Pharmacies Duret, Gilles LaPlante and all pharmacies.

DIVERS
Miscellaneous

PRENDRAIS 1 enfant en pension chez-moi, de 2 à 5 à la semaine, 674-3388.

REPARATIONS GENERALES DANS la brique blocs, tirage de joints, plastrage de solage et stucco. Spécialités dans les garages. Appeler 677-5432.

PRENDRAIS 1 enfant à la journée ou à la semaine, références fournies. Inf. 674-3028.

DEMENAGEMENTS à bas prix, 677-5432.

ETUDIANTE âgée de 16 ans accompagnerait en vacances bonne famille pour prendre soin des enfants, 674-8706.

Jacques-Cartier...

(Suite de la page 3)

être réalisé au coût de $700,000. à $800,000.00 . M. Major fait remarquer que c'est un montant inférieur à celui qu'exigerait une bâtisse construite suivant des normes classiques.

A ce moindre coût, il faut encore ajouter les appréciables économies de chauffage (toiture surbaissée), de ventilation, d'entretien.

Formulons des voeux pour que bientôt les autorités municipales puissent donner le feu vert à ce projet tant attendu, tant de fois promis.

Les parcs et terrains de jeux municipaux

Le dévoilement de l'esquisse de l'aréna avait été précédé de l'inauguration officielle de la piscine, du pavillon et du parc de l'Hôtel de Ville ainsi que de la visite des différents parcs de la cité.

Dès cet été, la population de Jacques-Cartier pourra jouir de merveilleux espaces verts, de terrains de balle molle, piscines, de pataugeuses, de courts de tennis, en un mot de toutes les facilités récréatives qui rendent la vie urbaine plus humaine, plus heureuse et plus saine.

Safest way to paint

The safest and most convenient way to paint a house is from a scaffold, according to the Paint Industry Council. In most areas you can rent scaffolding. This will enable you to paint across the entire side of the building as you work downward.

Try to finish a day's work at a corner or a window so that laps and streaks will not occur, even if several days intervene because of weather.

***

Painting siding

On verticle siding, paint the grooves between the boards first and then do the faces. On horizontal siding, paint the bottom of each board first, then do the face.

Les JC...

(Suite de la page 1)

St - Hubert, André Pouliot, de Jacques-Cartier, André Masse, de Valleyfield, Gérard Brisson, de Laprairie, et Lucien Lennertz, de Longueuil.

Le président sortant, M. Jacques Delafontaine, est maintenant président ex-officio. Celui-ci a posé sa candidature à la vice - présidence des Jeunes chambres du Canada français, en vue de l'élection du prochain bureau de direction, en juillet. Son geste a reçu l'appui officiel des JC du Richelieu, en fin de semaine.

L'an prochain, le congrès des JC du Richelieu se tiendra à Laprairie, vers la même date.

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Les personnes ci-après énumérées ont demandé les permis suivants:

COURNOYER, Etienne — 137 Centrale St., Yamaska East — Grocery

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA REGIE
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTRÉAL, P.Q.

BACHELORS A LOUER
Jacques-Cartier, neufs, - 1½ pièce
Appeler soir après 6 hres
671-6912

TENTE-REMORQUE A VENDRE
Accomodation pour 8 personnes
Equipement complet
APPELER: 671-6334

A LOUER
Ville Lemoyne, Bachelors 1½ – 2½ –, neufs, chauffés, air climatisé, meublés, toutes taxes & électricité, payés
671-2488 – 671-0869

ECOLE PRE-SCOLAIRE POUR LES ENFANTS DE 4 à 5 ans.
Inscription de 7 à 9hres tous les soirs.
S'adresser à
159 Jeannette, app. 3
Ville Lemoyne

A LOUER
TERRASSE ROYWOOD
LOG. 3½, 4½, 5½ pièces résidentiel, luxueux, meublé ou non.
671-5507 – UN.1-8702

A VENDRE – TOURBE
Terre noire et terre brune.
Posage de gazon.
ESTIME GRATUIT
674-4334

A LOUER
LONGUEUIL – BACHELORS
2½ pièces. A 356 Chemin Chambly $90. et $95. par mois
677-1839 – 677-3547

PAYSAGISTE
Tourbe, terre noire, brune, rocaille, arbuste, patio.
ESTIMATION GRATUITE
ROLLAND BOUCHARD
467-2335

A LOUER
1 logement neuf de 4½ pièces libre, place pour sécheuse, laveuse.
1732 Montgomery Laflèche ou visiter le jour.
Appeler – soir: 677-4728

TERRE NOIRE
TERRE GRISE
TERRE MELANGEE
à vendre au prix du gros directement du chantier.
6ième Rang – Boucherville
655-5133 et 655-8780

EMPLOYES DEMANDES
Vu l'accroissement de notre commerce, nous avons besoin des employés suivants:
1- BOUCHER avec au moins 4 ans d'expérience.
2- CHAUFFEUR de camion (commandes)
3- GARCON-LIVREUR (bicycle)
4 - COMMIS D'EPICERIE
S'ADRESSER A:
Louis St-Germain
266 St-Denis, St-Lambert, 671-5905

A VENDRE
TERRE NOIRE TOP SOIL
677-8893

TERRE TOURBE Terrassement
655-0408 et 677-5181

A VENDRE
TERRE NOIRE PREPAREE
Livraison par camion ou à la poche
- aussi jaune et grise -
PAUL ROBERT
ST-LAMBERT
672-1835

COIFFEUSE COMPETENTE
sachant bien peigner pour fins de semaines le soir: 674-0140
674-0140

COUTURIERE D'EXPERIENCE
ferait réparations
Appeler: 677-1959

SPECIALISTE EN FONDATION
Menuiserie de toute sorte
Location de panneaux
Estimation gratuite
Appelez M. Martel 674-7548

2 Menuisiers prendraient ouvrage de tout genre à l'heure ou au contrat: 674-4242

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.
RAymond 9-4333

REGLEMENT DE DETTES
ETABLISSEMENT DE BUDGET,
ADMINISTRATION
- Une seule dette et un seul paiement. -
Pour informations:
BERTCO CREDIT
3466 St-Denis, app 6, Montréal
Téléphone: 849-4526
de 9 am à 9 pm

HYPOTHEQUES
Argent disponible rapidement sur bungalows duplexes, appartements, à taux décroissant à 7½%. Prêts conventionnels, Egalement deuxièmes à taux décroissant.
Les IMMEUBLES GUEYMARD ENR.
Membre de la Chambre d'Immeuble de Mtl.
270 ouest, St-Laurent, Longueuil - 677-5216

PRETS HYPOTHECAIRE
Capital privé disponible pour 1ère et 2ième hypothèque
OR.6-6388

PRETS
- 1ère - 2e hypothèque
- Automobile
- Commerciaux

CORPORATION DE CREDIT
de la rive sud
89 OUEST, ST-CHARLES
LONGUEUIL OR. 4-6217

PRETS HYPOTHECAIRES
Pour réduire vos paiements consolidez vos dettes, réparations, etc. 1ère et 2ième hypothèque et achat de balance de vente. Pour plus amples informations, venez ou téléphonez à:
N. DOYON, gérant
LES PLACEMENTS CRAIG LTEE
(Craig Investment Ltd)
50 Place Crémazie, Chambre 607 – Montréal
jour: 387-7389 – soir: 677-0962

BEAUTY SALON FOR DOGS & CATS
(Salon de beauté pour chiens et chats)
CLIPPING, BATHING, DEFLEAING, EARS CLEANED, etc. . .
- We board cats exclusively -
215 Simard Boulevard: Highway 7 south
For Information call: 766-0112 after 4 pm

Avez-vous des meubles usagés?
Nous les **ACHETONS COMPTANT**
où les prenons en échange
674-6243

GARDIENNE demandée
A Ville Lemoyne - logée ou non, 5½ jours, fins de semaine libres, 2 enfants 3 et 7 ans, légers travaux domestiques.
672-1624
après 7 heures pm. (lundi au vendredi) jour: samedi et dimanche

REPARATIONS GENERALES
Menuiserie, spécialité finition, renovation sous-sol, etc.
677-7025

NOUS ACHETONS
VOS VIEUX MEUBLES
et
APPAREILS ELECTRIQUES
Appeler: M. Gareau, 676-6261

TAPIS
De toutes sortes au PRIX DU GROS.
Tapis 100% Nylon, Dupont 501 $6.75 la verge carrée.
Axminster de laine $5.25 la verge carrée.
Viscose tweed avec caoutchouc $2.75 la verge carrée.
Tapis indiens et Sar-U-Khan, aubaine. Estimation gratuite
5724 Christophe-Colomb Montréal 271-3496



YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
74 Guillaume, Longueuil

ACHETONS MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES
PAYONS COMPTANT
LEO CHARTRAND
676-0373

MECANICIENS DEMANDES
avec expérience pour
GARAGE "FORD"
sur la rive sud
Renseignements M. Loiselle - 655-1301

COMMIS-PHARMACIEN
avec expérience demandé.
Références
S'adresser à
Pharmacie Arcand
51 ouest, St-Charles, Longueuil

SECRETAIRE STENO-DACTYLO

La Commission Scolaire Régionnale de Chambly recherche les services d'une sténo-dactylo ayant 2 années d'expérience. Salaire selon expérience; assurance-groupe et bénéfices marginaux sont offerts.

Veuillez s.v.p. faire parvenir votre curriculum vitae à:

Robert Dwyer,
Directeur du Personnel,
La Commission Scolaire Régionale
de Chambly.
1330 ouest, Curé Poirier, Jacques-Cartier

DACTYLOS DEMANDEES
S'il vous plait vous présenter le 20 mai prochain de 9hres a.m. à 4hres p.m.
The Wawanesa Mutual Insurance Co.
1385, Chemin Chambly - Jacques-Cartier,
(Centre d'achat Jacques-Cartier)

TIRAGE D'UNE BICYCLETTE PAR SEMAINE

Garçons et filles demandés
(10 à 15 ans) FAITES DE L'ARGENT — Les jeunes qui seraient intéressés à s'organiser une route et à faire la livraison à domicile du journal "DIMANCHE-MATIN" aux résidents des rues près de leur demeure.
- Assurance-groupe gratuite
- Bourse d'études $1,000
- Cadeaux - Bonis, etc.

Faites application en téléphonant à:
274-1757

CORA
GRANDE VENTE

A GO-GO!
BOTTES BLANCHES A GO-GO
avec fermeture-éclair
Valeur 4.95 *SPECIAL* **3.50**
SOULIERS A GO-GO
Doublé en satin bleu pour garçons
Valeur 8.95 *SPECIAL* **5.95**
BLOUSE A GO-GO
Valeur 4.95 *SPECIAL* **1.77**
1166
BOUL. STE-FOY JACQUES-CARTIER

POUR VOS ACHATS... REPARATIONS... de télévisions, radios et stéréos... credico
Faites affaires avec une maison responsable
PHILCO QUALITÉ
Lessard enr. la maison de la TELEVISION
VENTE • SERVICE • LOCATION

PROPRIÉTÉS À VENDRE
PROPERTIES FOR SALE



ROBERT G. BAXTER,
F.R.I. président

CHAMBLY

Executive bungalow on the Richelieu river. Features a basement boat house, ground level double garage, fireplace, sunroom, one very large lot. (MLS) $39,900. John Burchell : 671-3093.

Site commercial 15,000 p.c., avec bungalow bien situé, coin rue. Prix $20,000. Thérèse Landry : 658-1028.

GREENFIELD PARK

5 room semi-detached cottage, lot 39'5x100 landscaped. Close to both Protestant & Catholic schools. Cash $1,750. Price $12,900. G. Maklary 676-4601.

Modern brick bungalow, central heating, 4 rooms plus extra bedroom in basement. Asking $12,500. Make an offer. John Burchell 671-3093.

5 room semi-detached cottage. Powder room off large kitchen. Asking $12,500. Any reasonable offer will be considered. John Burchell 671-3093.

4 large bedroom cottage. This modern house with planned kitchen, adjacent laundry & powder room, garage. Close to schools & church. Henriette Bisaillon 671-6548.

Duplex, grand terrain 68x170, extérieur brique, garage, près centre d'achats. Prix $11,900, dépôt raisonnable, balance $75. par mois. C&I. Roger Camerlain, 671-6390.

Cottage en pierre. 4 chambres à coucher, cuisine avec dinette, salon avec foyer en pierre, salle à dîner, terrain 55 x 170, garage, près Devonshire Road. Dépôt $3,500. balance 90. par mois C&I. Occupation 30 jours. Roger Camerlain, 671-6390.

Bungalow 5 pièces. 3 chambres à coucher, sous-sol fini 12x24 et chambre extra 10x10, fenêtres aluminium, magnifique terrain, hypothèque à 6%. Claire Gaulin 677-5191.

Split-Level, brique 6 pièces, salle de séjour, garage, fenêtres aluminium. Claire Gaulin 677-5191.

LAFLECHE

Triplex papier brique, bien situé, terrain 50 x 90. Aubaine à $10,500. Comptant $2,000. G. Maklary : 676-4601.

Triplex pierre et brique, 6 1/2/4/4 pièces. Très bien situé, près église, écoles et autobus. Jacqueline Rousseau : 671-9880.

Duplex pierre et brique, construction récente. 2/5, salle de séjour 24x18. Claire Gaulin 677-5191.

Not one but two semi detached stone & brick bungalows. Aluminum doors & windows, panelled living room. Situated on a large landscaped lot. Asking only $13,500. M. MacGregor 671-6734.

VILLE LEMOYNE

St. Louis Street. Centre commercial district. Land 50 x 112. Must be sold. Asking $15,000. Call John Burchell : 671-3093.

Propriété à revenus, site semi-commercial, 1-4 apts, 1-5 apts. Restaurant, stationnement. Comptant $5,000. P. LaPalme 671-2417.

Cottage extérieur briques, 7 pièces, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, garage, terrain clôturé. Prix demandé $18,000. P. La Palme 671-2417.

Triplex, 1-6, 2-4 1/2 plus logement 4 1/2 dans sous-sol, bonnes conditions. Claire Gaulin 677-5191.

CANDIAC

Executive bungalow in sedate Laurier Park, 7 rooms plus finished basement with bar, features two fireplaces, 2 1/2 bathrooms, double garage, numerous extras. This beautiful custom built home selling below cost at $39,500. John Burchell : 671-3093.

Cottage brique 5 pièces, fenêtres aluminium, grand patio à l'arrière. Propriétaire transféré. Doit vendre. Réduit à $14,500. Jacqueline Rousseau : 671-9880.

Cottage 6 pièces, dans petite localité de la Rive Sud. 3 chambres à coucher, sous-sol fini, carport, spacieux terrain avec arbres fruitiers. Cécile Aubry : 677-5705.

Bungalow détaché, brique, 6 pièces, garage, portes aluminium, grand terrain. Jacqueline Rousseau : 671-9880.

Bungalow brique, "Ranch style" 6 pièces, près d'écoles, centre d'achats etc. Jacqueline Rousseau 671-9880.

4 bedroom split level with garage in quiet section. 1 1/2 bathrooms. Asking $15,800. Gus Sauker 653-9226.

ST-LAMBERT

superbe résidence de grand luxe. A noter, grande entrée de style italien, salon à plancher surbaissé, salle de séjour avec foyer naturel, bureau, etc. L'escalier dégagé menant au deuxième étage conduit en 3 grandes chambres dont la chambre des maîtres avec salle de bain complète. Sous-sol fini, garde-robes en cèdre, cuisine extra, garage double, terrain paysagé, etc. Robert Kirkwood : 671-4297.

Bungalow semi-détaché, 6 pièces, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, carport, salle de jeux, salle T.V., clôturé, paysagé, location centrale. Roger Camerlain : 671-6390.

Cottage, semi-détaché, 11 appts, 8 chambres à coucher, location centrale, parfait pour grosse famille où maison de chambres, Roger Camerlain : 674-6390.

Centrally located. 3 bedroom brick cottage, living room with fireplace, 2 full bathrooms. Separate garage, complete nicely landscaped. Henriette Bisaillon 671-6548.

Cottage brick 6 rooms, 1 1/2 bathrooms, aluminum windows & doors, attached garage. Very neat & clean. Asking $16,900. John Burchell 671-3093.

DUPLEX 2/6. 3 chambres à coucher, fenêtres aluminium, garage, très propre, centre-ville. Claire Gaulin 677-5191.

Quality built stone bungalow in exclusive district. Master bedroom with complete bathroom, wall to wall carpeting, large living room & fireplace, first class finished basement & extra bedroom, two car garage. Occupancy mid-June. P. LaPalme, 671-2417.

Semi detached brick cottage. Perfect condition, large living & dining room. 3 bedrooms, aluminum windows & doors, garage, large landscaped lot, 1 1/2 bathrooms. Asking $18,000. M. MacGregor 671-6734.

Alexandra Park Area. Beautiful bungalow, professionaly decorated, full 2 half bathrooms. W/W carpets L/R tiles, completely finished basement. All commodities. Jacqueline Rousseau 671-9880.

Semi-detached four bedroom cottages completely renovated inside. New electrical panel, new wiring, new piping, new oil burner. Each $13,000. Excellent investment. R. Kirkwood 671-4297.

Duplex - Terraced - brick. Two fours. Revenue $160. monthly. New roof. Plumbing & furnace, thermopane & aluminum windows. Asking $11,500. John Burchell 671-3093.

Split Level brique et pierre. 4 chambres à coucher, salon avec foyer en pierre, salle de jeu, 1 1/2 salle de bain. Gus Sauker 653-9226.

S/D brick bungalow, 3 bedrooms, semi-finished basement, garage, central. Price $16,900. Jacqueline Rousseau 671-9880.

TERRAIN COMMERCIAL
Chemin Chambly et Ste-Foy. Idéal pour tout genre de commerces ou institutions. Si désiré nous construirons pour vous. Informations: Guy Campeau, gérant. 671-6111

JACQUES-CARTIER

Grand Duplex 6as 7 pièces, 4 chambres à coucher haut 6 pièces, très grand terrain, Faites offre. Cécile Aubry 677-5705.

Domaine Bellerive. Cottage semi-détaché, 4 chambres à coucher, salle de jeux, porte et chassis aluminium. 2 salles de bain. Roger Camerlain, 671-6390.

Fatima - Triplex 5/5/5 construit 1965, spacieuses cuisines & chambres, solide construction, système chauffage pour 2 logis. Bon revenu, comptant $5,000. Balance très facile. S. Henry 677-2030.

Terrain 60x102 près des services. autobus, magasins, zone pour Duplex ou Triplex. Prix $2,500. P. LaPalme 671-2417.

Cottage 5 pièces, terrain 50x80, près écoles. centre d'achat, autobus. Comptant $1,000. Hypothèque 7%. P. LaPalme 671-2417.

Cottage 7 pièces, terrain 50x106. 4 chambres à coucher, très propre. cave 7 pieds, chauffage à l'huile. Claire Gaulin 677-5191.

Petit bungalow très propre, 4 pièces, nécessitant quelques réparations, terrain paysagé, clôturé, près autobus, école et toutes commodités. Comptant $700. Prix $5,400. S. Henry 677-2030.

Coin commercial près centre d'achat sur chemin Chambly avec grand bungalow, vendu pour valeur terrain seulement, 5,600 pieds carrés. Idéal pour tout genre d'affaires. S. Henry 677-2030.

9 pièces, split level, district moderne avec toutes commodités pour la famille. Salle de jeux et bureau au rez de chaussé. Proximité écoles, bus, commerces, superbe terrain avec haie de cèdres, arbres. Comptant $5,000. S. Henry 677-2030.

Triplex moderne, bonne construction 5/5/5, pièces, spacieuses. Bon revenu. Comptant $4,000. Paiements mensuels bas, bon revenu. Près nouveau pont & autoroute, écoles, dans Fatima. S. Henry 677-2030.

Nous avons encore plusieurs terrains à très bas prix, zonés bungalow, cottage ou duplex. Comptant, minimum $200. S. Henry 677-2030.

Duplex économique 4/4, terrain avec nombreux arbres, bon district. Comptant, $1,500. Prix $8,500. S. Henry 677-2030.

Dans Fatima, bungalow 5 pièces. spacieuses, garage, chauffage central à l'eau, très beau terrain paysagé. Le tout comme neuf. Près nouveau pont & autoroute, écoles. S. Henry, 677-2030.

LONGUEUIL

Cottage 4 chambres à coucher. Terrain 90 x 90. Auvents Kool Vent, chassis et portes rusco, salle de jeux. Paroisse St-Pierre Apôtre. Roger Camerlain :671-6390.

Propriété à revenus, 6 logements 4 1/2 pièces. Revenu $6,300. hypothèque 6 1/2%. Construction récente. Roger Camerlain : 671-6390.

Propriété semi-commercial à proximité des centre d'achats. Cécile Aubry 677-5705.

Cottage 6 pièces, dans St-Pierre Apôtre, 4 chambres à coucher, beau terrain, seulement $3,000. comptant. Cécile Aubry 677-5705.

2 cottages attachés, 6 pièces, rue commerciale, grande valeur pour le terrain 70 x 122. Claire Gaulin 677-5191.

Dans paroisse St-Pierre Apôtre, joli cottage 6 pièces très propres, garage attaché, salle de jeux au sous-sol, beau terrain paysagé. Faut voir. Cécile Aubry 677-5705.

Cottage extérieur briques 6 pièces, sous-sol semi-fini, abri pour voitures. Occupation 3 semaines. Prix $15,000. P. LaPalme 671-2417.

Propriété à revenus, 2-3 apts, 1-6 apts, 1-4 apts, sous-sol avec salon de coiffure, revenu $370. par mois, comptant à discuter. P. LaPalme 671-2417.

Cottage, site résidentiel, extérieur pierres, 7 pièces, foyer en pierres, salle de jeux, bar, chambre froide, terrain 50 x 165, garage, construction de choix. P. LaPalme 671-2417.

ST-HUBERT

Bungalow 4 rooms. Lot 100 x 100, many trees surrounding land, landscaped, garage. Good for elderly couple. Low cash. Price $7,500. C. Maklary : 676-4601.

7 room cottage lot 100 x 100, landscaped well treed. Ideal for some one who love country living but close to city. $6,500. K. Maklary : 676-4601.

6 room cottage, large lot 100 x 100, landscaped, hardwood floors in living room and two bedrooms, 1 maple, 1 silver, 3 pine trees, hedge in front. This house will be sold below market value. Price $7,900. G. Maklary : 676-4601.

Why pay rent : Buy this nice 5 room bungalow with $1,00 cash. Lot 75 x 75 with attached garage, landscaped, many trees on property. Price $8,200. G. Maklary : 676-4601.

(TOWN) Three bedroom bungalow, excellent condition. New central heating. Large lot, owner carry first mortgage. R. Kirkwood 671-4297.

PREVILLE

Bungalow détaché 6 pièces, 3 chambres à coucher, spacieux salon, salle à manger, très beau terrain paysagé avec patio. Faut voir. Cecile Aubry 677-5705.

Split-Level 7 apts, 4 chambres à coucher, salle de jeux, garage, fenêtres aluminium. Dépôt $3,500. Balance facile. Roger Camerlain 671-6390.

Ideal bungalow for large family. 5 bedrooms combined living & dining room, finished playroom attached garage, large landscaped lot. Asking $19,800. M. Mac Gregor 671-6734.

BOUCHERVILLE

Close to shopping center. Attractive 3 bedroom brick bungalow, large living room with fireplace, family room. Cash $2,500. Must be seen. Henriette Bisaillon 671-6548.

Comfort & bon goût, 9 pièces, split level dans un district idéal, 2 1/2 salles de bain, grand salon avec foyer, tapis mur à mur, belle salle de jeux, garage, terrain agréablement paysagé. Comptant $4,000. Balance raisonnable. S. Henry 677-2030.

BROSSARD

7 room raised bungalow, garage, playroom 18x11, broadloom in 3 bedrooms, Hall & living room, 1 1/2 bathroom, 4 bedrooms. Steel Rust Proof fence. Gus Sauker 653-9226.

Possession immédiate. Grand cottage, détaché, 4 chambres à coucher, salle à dîner, garage. Jacqueline Rousseau 671-9880.

COMMERCES A VENDRE

LONGUEUIL - Epicerie. Boucher. Située dans quatier populeux, établie depuis 20 ans, bon chiffre d'affaires. Dépôt raisonnable. Balance facile. Licence de bière. Roger Camerlain 671-6390.

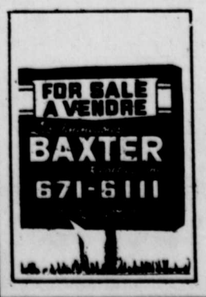
ST - LAMBERT - Restaurant, Revenus net $20,000. annuel, chiffre d'affaires $125,000.00 et plus. Dépôt raisonnable, balance termes faciles. Roger Camerlain 671-6390.

V. LEMOYNE - Restaurant, en affaire depuis 10 ans, bon chiffre d'affaires, marchandises et équipement compris. Prix $3,500. Roger Camerlain 671-6390.

LAFLECHE - Epicerie Boucher, établie depuis 40 ans, gros chiffre d'affaires, doit vendre cause de maladie, licence de bière. Roger Camerlain 671-6390.

LAFLECHE - Restaurant sur Grande-Allée, en affaire depuis 12 ans. Bonne clientèle. Doit vendre re: maladie. Petit dépôt, termes faciles. Roger Camerlain 671-6390.

IMMEUBLES BAXTER REALTIES Inc.
MEMBRES CHAMBRE DE L'IMMEUBLE DE MONTREAL
– Courtiers Licenciés –



671-6111

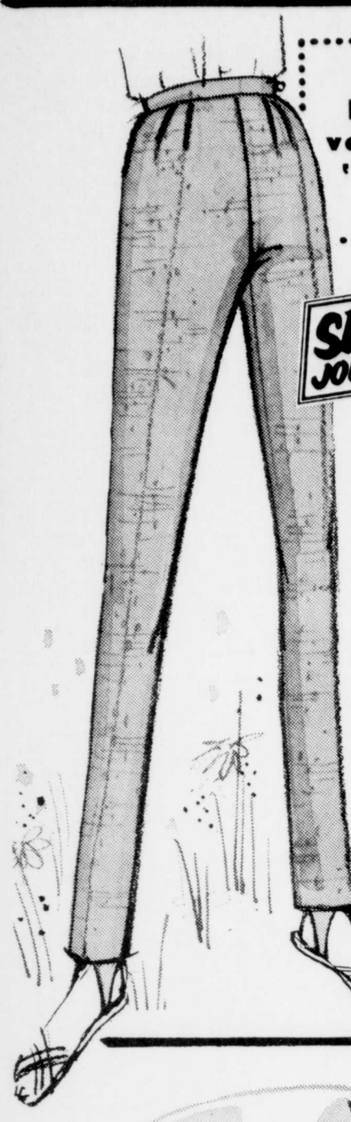
J. Rousseau – C. Gaulin
M. MacGregor – P. Lapalme
R. Camerlain – J. Burchell
G. Maklary – C. Aubry
Ed. Hockenhull. – S. Henry
T. Landry – R. Kirkwood
H. Bisaillon – G. Sauker

GUY CAMPEAU,
gérant

Les magasins LaSalle seront
OUVERTS LUNDI, le 23 MAI
de 9 a.m. a 6 p.m.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Vérifiez nos
SPECIAUX JOUR DE FETE
A CHAQUE RAYON



Nous honorons votre carte "Credico"



SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

SLACKS EXTENSIBLES TRAME SHANTUNG

Prix Jour de Fête

2.66

Un fin coton lavable, bonne confection, bande de taille "Griptex", glissière latérale et sous-pieds détachables. Bleu poudre, noir, marine, rose, mais. 8 à 18.



SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

ROBE TRICOT ARNEL A PLIS PERMANENTS

Prix Jour de Fête **5.44**

A GAUCHE: - Modèle sans manches. Des centaines de plis accordéon. Ajustez-la à la longueur désirée en coupant la bas. Ne s'effilochera pas. Bleu poudré, turquoise, canari, corail, noir. Tailles: 10 à 18 ans.

GAIS IMPRIMÉS DE TYPE CAN-CAN

Une robe tout aller aux gais coloris et aux motifsattrayants. Glissière de 18" au dos et ceinture à même. P.M.G.

2.66





SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

SOUS-VETEMENTS TRICOT COTELE

Prix Jour de Fête

3 pour 67¢

Un tricot de coton blanc entremaillé. Bonne coupe, fini soigné. 2 à 6x. Choix de 2 caleçons et une camisole ou de 2 camisoles et un caleçon.

PYJAMAS Garçons-Fillettes

Prix Jour de Fête **97¢**

Un beau coton lavable aux gais imprimés. Modèles 2 pièces bien taillés et soigneusement finis. Tailles: 2 à 6x.



SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

CHEMISES HABILLEES

Broadcloth blanc, hommes

Tissu de qualité, 214 brins. Excellente coupe, manches courtes, col Windsor. Encolures: 14 à 16½. Prix Jour de Fête.

2 POUR $3.

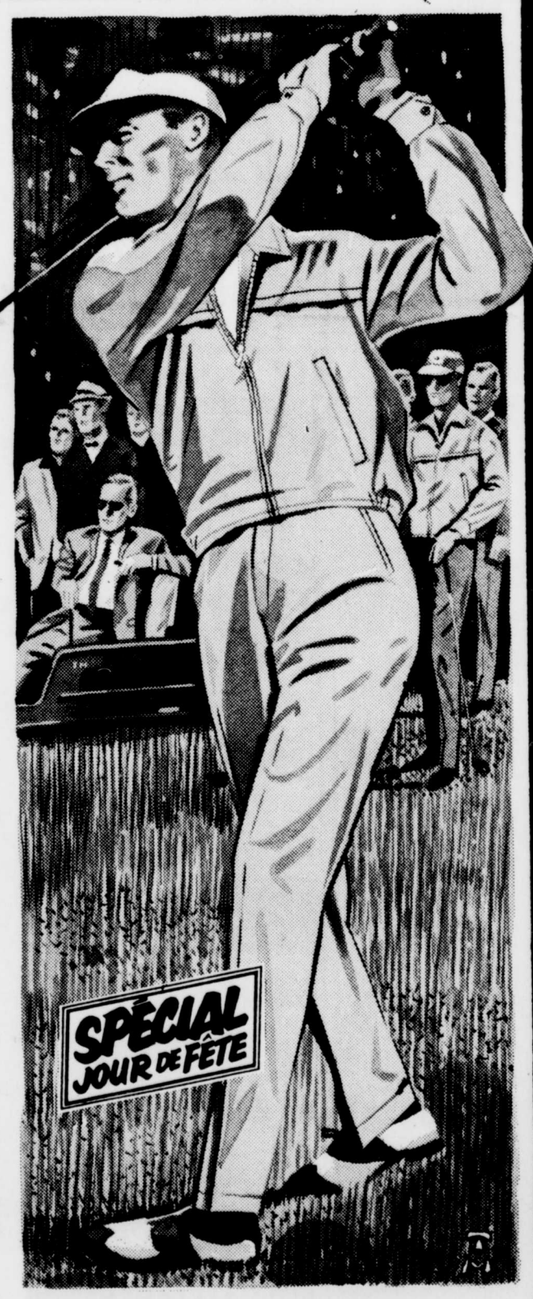


SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

CHEMISES SPORT MADRAS pour hommes

Un coton de qualité aux motifs quadrillés tissés à même. Coupe généreuse et fini soigné. Motifs et couleurs assortis. P.M.G. et Ex G.

Prix Jour de Fête **2 pour $3.**



SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

COUPE-VENT ET PANTALONS, hommes

COUPE-VENT - Coupe-vent tout Nylon d'allure sportive. Un vêtement léger pour vos activités extérieures. En rouge, noir, beige, bleu poudré. Tailles: P.M.G. et Ex G.

Prix Jour de Fête **$3.**

PANTALONS - Un modèle fait de chino coton, bien coupés, pour vos heures de loisir. Bleu poudré, blanc os, fusain. Taille extension ou à ganses. Poches 1/8 ou ¼. 28 à 44.

Prix Jour de Fête **2.66**



SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

ENSEMBLE CABANA garçons

1.99

Veste doublée de ratine absorbante et short de bain en broadcloth de coton en un choix et couleurs et motifs variés. Tailles: 8 à 16.

Pour le camping ou la plage !



SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

CHAISE-LIT 6 POSITIONS

Une robuste toile de coton sur cadre d'acier tubulaire. S'ajuste à 6 positions différentes, se replie de façon compacte. Prix Jour de Fête.

6.87

Préparez-vous pour un camping confortable !



SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

SAC DE COUCHAGE "Pioneer"

Prix Jour de Fête **5.67**

Un sac de couchage rembourré de matière laineuse, dessus à l'épreuve de l'eau et toile de sol caoutchoutée. Doublure flanelle imprimée. Forte glissière tout le tour. Dim.: 72" X 72".

16 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

210, rue ST-JEAN, LONGUEUIL
Ouverts tous les jours de 9 a.m. à 10 p.m.

Visitez notre MAGASIN DE MEUBLES à 207, rue ST-JEAN

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA